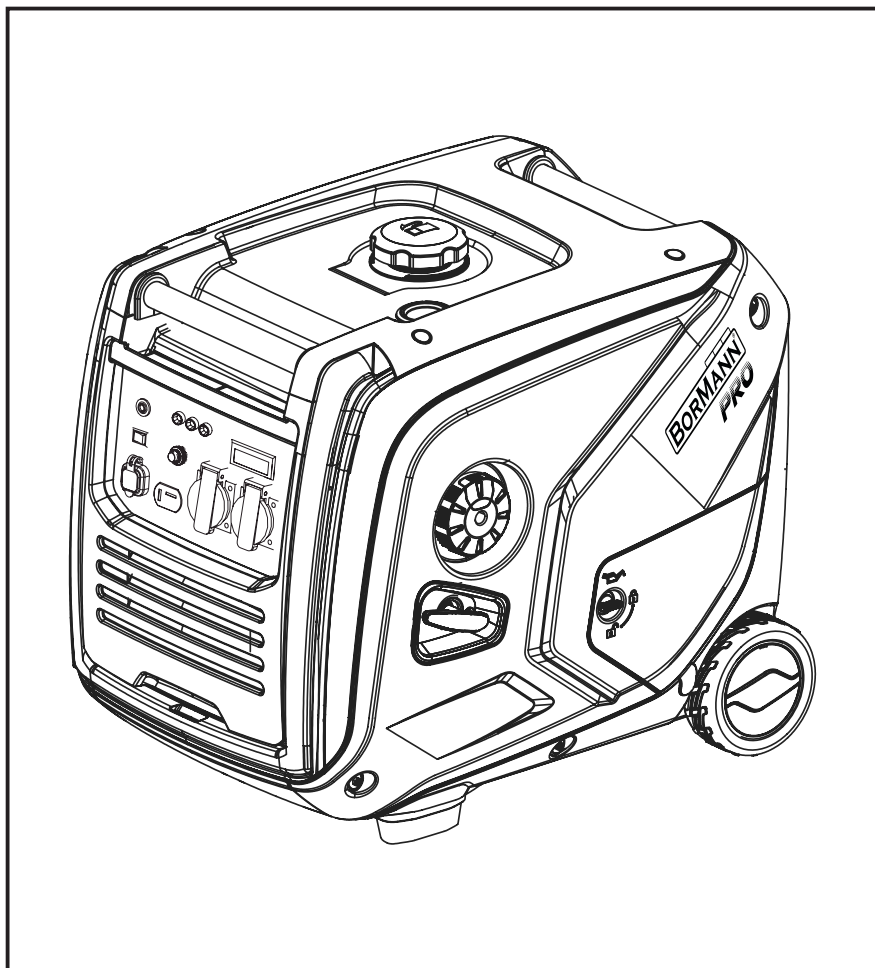


BORMANN *PRO*



BGB2040
082095

EN IT
EL BG
RO HR
HU

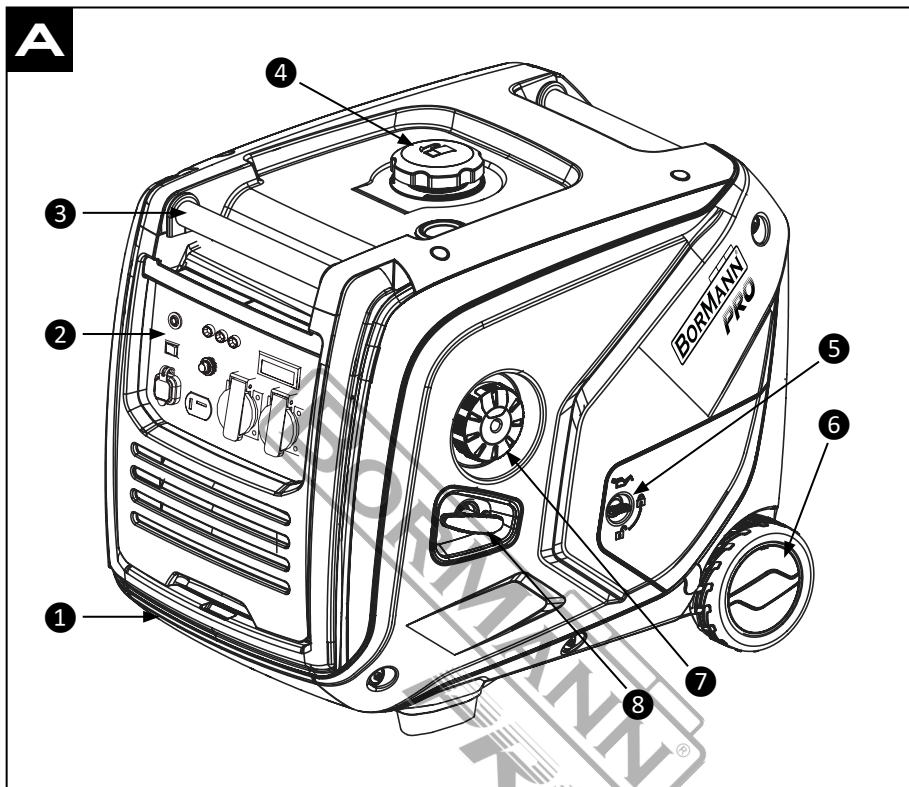


WWW.NIKOLAOUTOOLS.COM

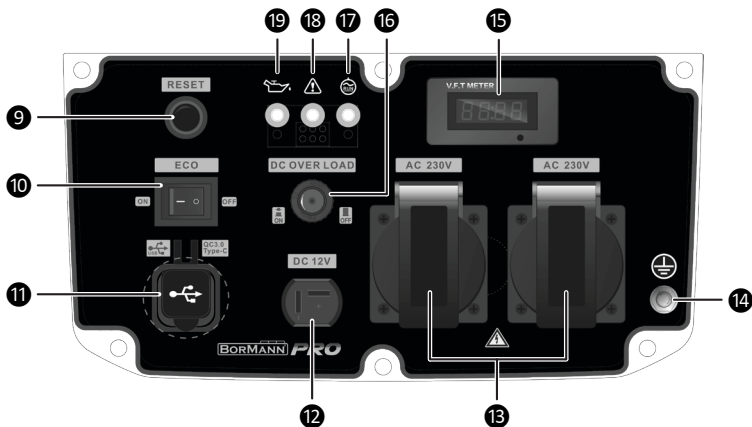
SCAN ME

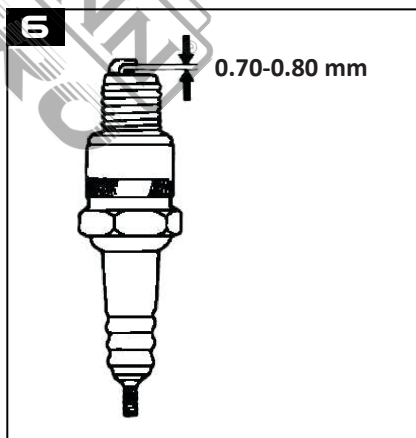
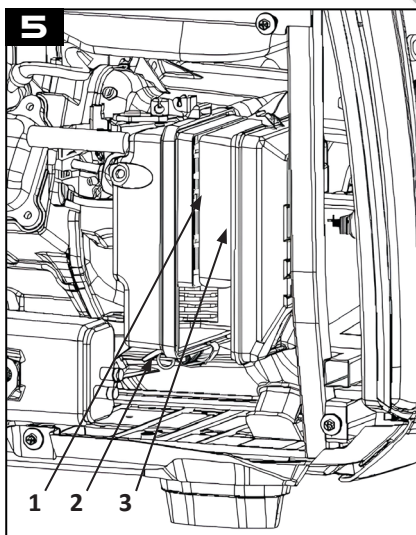
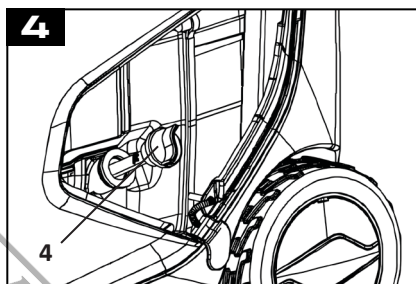
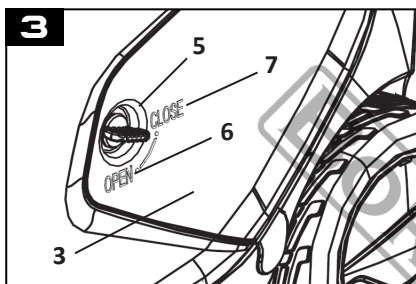
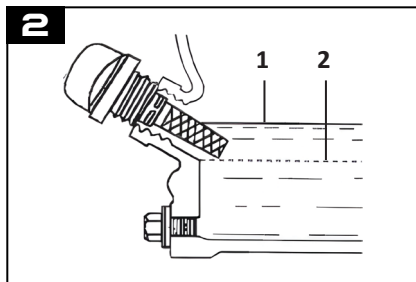
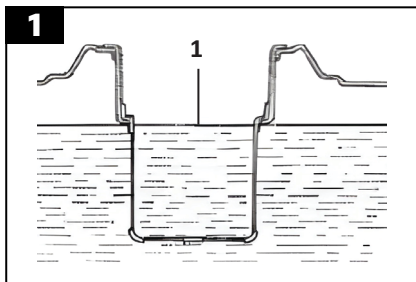


MAIN PARTS / PARTI PRINCIPALI / ΚΥΡΙΑ ΜΕΡΗ / ОСНОВНИ
 ЧАСТИ / PIESE PRINCIPALE / GLAVNI DIJELOVI / FŐ ALKATRÉSZEK










CONTROL PANEL / PANNELLO DI CONTROLLO / ΠΑΝΕΛ ΕΛΕΓΧΟΥ / ПАНЕЛ ЗА
 УПРАВЛЕНИЕ / PANOUŢ DE CONTROL / UPRAVLJAČKA PLOČA / VEZÉRLŐPANEL





SAFETY SYMBOLS

 <p>Wear hearing protection.</p>	 <p>Risk of poisoning due to toxic gases. Do not operate the generator in an unventilated area.</p>	 <p>Gasoline is extremely flammable. Avoid smoking near fuel. Keep fuel away from flames and sparks.</p>
  <p>Do not expose the unit to rain or moisture.</p>	 <p>Do not connect the generator directly to the mains supply.</p>	 <p>Do not touch the exhaust and other hot surfaces of the unit while it is operating. Burn hazard.</p>

SAFETY INSTRUCTIONS



Warning: Read the manual carefully before use. Failure to follow the warnings and instructions may result in damage to the unit, physical injury and/or damage to property. Store the manual in a safe place for future reference.

General safety rules

- Only authorized and trained personnel should operate the generator.
- If the generator is known to be unsafe or shows signs of damage, stick a "Danger" sign on it and only allow it to be operated again once it has been repaired.
- Allow the generator to run for several minutes before connecting any electrical devices.
- Malfunctioning parts must be turned off immediately and removed.
- Prolonged exposure to high noise levels can be hazardous to hearing. Wear hearing protection.
- Turn off all connected electrical devices before stopping the generator.
- Do not overload the generator.
- The exhaust gas emitted by the generator contains poisonous carbon monoxide which can build up to dangerous levels in confined areas.
- Use the generator only outdoors in well-ventilated areas.
- Always check for spilled fuel and immediately wipe it up before starting the generator.
- Keep your palms, arms, long hair, loose clothes and jewellery away from rotating parts.
- Operators of the generator and all nearby workers must wear protective clothes and gloves.

Installation, movement and transportation

- The generator must be placed on a firm, level surface.
- The wires, grounding and electricity leakage protection equipment used must conform to the relevant standards and other requirements.
- Ensure that the exhaust pipe or muffler is far away from combustible substances.
- Stand at a safe distance from the generator while it is being lifted.
- Do not sit on the generator or walk and stand on it while it is being transported.

Fire and explosion hazard

- The fuel used by the generator and the gas it emits are combustible.
- Don't store any combustible liquid near the engine.
- Do not smoke, use any tool that produces sparks or perform any other action which can cause the exhaust gas to explode.
- Don't add fuel into the fuel tank while the generator is operating.
- In case of fuel leakage, don't try to start the generator.

- Keep all objects which conduct electricity such as metal tools etc. away from the output sockets so as to avoid an electric hazard.
- Be particularly cautious if a large quantity of unburned gas accumulates in the ventilation system as there is potential danger of explosion. Gas accumulates if the generator is started unsuccessfully repeatedly. Only start the generator once the gas has been vented.

Chemicals

- Don't drink fuel and oil or allow them to come into contact with skin. In case of fuel or oil ingestion, see a doctor immediately. In case of skin contact, you must wash your skin with soap and clean water immediately.
- Don't wear clothes stained with fuel or lubricant.

Refuelling

- Allow the generator to cool for at least 2 minutes before removing the fuel tank cap. Loosen the cap slowly to relieve pressure in the fuel tank. Avoid spilling fuel.
- Do not fill the fuel tank above the upper limit line.
- Do not fill the unit with too much oil. The oil level must be between the upper and lower limit.

Electrical safety

- The generator can only be operated efficiently and safely if it is correctly installed, operated and maintained.
- Always ground the generator before using it.
- The connection of load must only be performed by an experienced, qualified electrician.
- Make sure that the generator will be connected to an electric device whose specifications meet local standards for use.
- Don't connect or remove the load while standing in water or damp ground.
- While the generator is operating, do not touch any exposed electrical parts, sockets, or supply leads, especially with metal objects or uninsulated tools.
- The load or power system powered by the generator must be compatible with the characteristics of the generator, and must be within the capacity of the generator.
- Cut off all power sources before performing maintenance.
- Never operate the generator outdoors while it is raining or snowing.
- Never touch the machine with wet hands or electrical shock will occur.

Safety labels

- Maintain all safety labels on the unit clean and readable. If a safety label is no longer readable, have it replaced.

TECHNICAL DATA

Model	BGB2040
Displacement	223 cc
Rated output	3.5 kW
Max. output	4.0 kW
Fuel tank capacity	12 L
Noise level	62 dB (A)
Plugs	AC: 2x 16A 230V DC: 12V/8.3A 2x USB ports (1x USB-A + 1x Type-C)
Engine type	OHV, air-cooled, 4-stroke gasoline engine
Other features	Recoil starter
Net weight / gross weight	38.5 / 40 kg

MAIN PARTS

Note: See page 2, fig. A.

1. Handle
2. Control panel
3. Bar
4. Fuel tank cap
5. Maintenance cover knob
6. Wheel
7. Selector
8. Recoil starter

CONTROL PANEL

Note: See page 2, "CONTROL PANEL".

- | | | |
|---|---------------------------|------------------------------------|
| 9. Reset button | 13. AC 230V 16A sockets | 17. AC output indicator light |
| 10. ECO switch (economy system control) | 14. Ground terminal | 18. Overload indicator light |
| 11. USB ports (USBA & Type-C) | 15. Digital meter | 19. Low engine oil indicator light |
| 12. DC 12V/8.3A socket | 16. DC overload protector | |

CONTROL SYSTEM

Note: See page 2.

Low engine oil alerting system (Yellow)

- When the engine oil level is low, the engine oil protection system stops the engine automatically and turns on the low engine oil indicator light (19).
- Once the engine oil indicator light turns on, fill the engine with oil until the oil level reaches the upper limit mark. Afterwards, the engine can be restarted.

Note: If the low engine oil indicator light flashes for a few seconds, it means the oil level is low. Add oil and restart the engine.

Overload indicator light (Red)

When the overload indicator light (18) is on, the converter overheats and the AC voltage rises. When that happens, the AC protector will activate and stop the generator to protect the generator and the equipment which is connected to it. If the AC indicator light (GREEN) is off, but the overload indicator light (RED) is on, the engine will not stop working.

If the overload indicator light is on and the generator has no output, take the following measures:

1. Turn off the connected electrical equipment and stop the engine.
2. Reduce the total power rate of connected electrical equipment within the rated output range.
3. Check whether the cool air inlet is blocked by foreign matter and whether the relevant control parts show signs of damage. If there is any problem, find the cause and resolve it immediately.
4. Restart the engine after checking.

Note: When supplying power to electrical equipment with high starting current, the overload indicator light may flash for a few seconds. This is normal and does not indicate a problem.

AC output indicator light (Green)

When the engine starts and the generator outputs normally, the AC output indicator light (17) will turn on.

ECO switch

- When the ECO switch (10) is set to the "ON" position, the equipment will control rotational speed according to the connected load so as to get good fuel consumption and low noise.
- When the ECO switch is set to the "OFF" position, when a load is connected, the engine will run at the rated rotational speed.

Choke valve

- When starting a cold engine, rotate the selector (7) to the "START" (or "CHOKE") position.
- When the engine is warm, rotate the selector to the "RUN" position.

Fuel tap (if equipped)

- The fuel tap controls the flow of fuel from the tank to the carburetor.
- Make sure to set the fuel tap to the "OFF" position after turning off the generator.

AC circuit breaker (if equipped)

- Overload current can trip the breaker automatically. If this happens, check the load before turning it on again.

BEFORE OPERATION

Note: See page 3.

Grounding the generator

Before operation, the generator must be grounded to prevent electric shock.

To ground the generator:

1. Connect a ground wire to the generator's ground terminal.
2. Wound the other end of the ground wire around a grounding rod that is driven into the earth.

Adding fuel (Fig. 1)

- Remove the fuel tank cap and fill the fuel tank with the appropriate amount of unleaded gasoline, making sure that the fuel level does not exceed the upper limit (1).
- Do not fill the tank with too much fuel or it will overflow when the tank gets warm.
- After refuelling, reposition and tighten the fuel tank cap.
- Wipe off any spilled fuel with a clean, soft cloth after refueling.

Note: You must only use unleaded gasoline. Filling the fuel tank with leaded gasoline can damage the internal parts of the engine.

Adding engine oil (Fig. 2-4)

- The generator is not filled with engine oil from the factory. Do not start the generator without adding enough engine oil.
1. Place the generator on a level surface.
 2. Turn the maintenance cover knob (5) to the "OPEN" (6) position and remove the maintenance cover (3). (Fig. 3)
 3. Remove the oil filler cap (4). (Fig. 4)
 4. Add enough engine oil into the oil filler hole so that the oil level is not below the lower limit (2) or above the upper limit (1). (Fig. 2)
 5. Reposition and tighten the oil filler cap (4).
 6. Connect the maintenance cover on the unit and turn the knob to the "CLOSE" (7) position. (Fig. 3)

Appropriate environmental conditions

- Appropriate temperature: -5°C - 40°C
- Appropriate humidity: below 95%
- Appropriate altitude: below 1000m (if you operate the generator at altitudes above 1000m, reduce engine power or contact the supplier to adjust the carburetor)

- Operation at high altitudes:

- The engine may require a high altitude carburetor kit to ensure correct engine operation at altitudes above 1000 meters.
- The performance of the engine can be improved by replacing the main nozzle on the carburetor with a slightly smaller one or by adjusting the adjustment screw.
- Even with a suitable carburetor, the power of the engine will decrease by about 3.5% for every 300 meters above sea level.

OPERATING INSTRUCTIONS



Caution: Before starting the generator, ensure that the total power of the connected load will not exceed the rated power of the generator. The connection of loads to the generator that exceed its rated power can cause the generator to shut down or significantly shorten its life.



Caution: If several loads are to be connected to the generator, always remember to first switch on the load with the highest starting current and finally switch on the load with the lowest starting current.

Starting the generator

1. Remove all loads from the output.
2. Rotate the selector to the "START" (or "CHOKE") position.
 - **Note:** If the engine is warm, rotate the selector to the "RUN" position.
3. Set the AC circuit breaker* to the "OFF" position.
4. Pull the recoil starter gently until you feel resistance and then pull it briskly.
5. Once the engine starts, rotate the selector to the "RUN" position.
6. Set the AC circuit breaker* to the "ON" position before connecting electrical loads to the generator.

* Only applies if the generator is equipped with an AC circuit breaker.

Stopping the generator

1. Turn the ECO switch to the "OFF" position.
2. Turn off the AC circuit breaker*.
3. Turn the selector to the "OFF" position.
4. Disconnect all electrical equipment.

* Only applies if the generator is equipped with an AC circuit breaker.

MAINTENANCE

Note: See page 3.



Warning: Before performing maintenance work, stop the generator, make sure that it is placed on a level surface, and remove the spark plug cap from the spark plug to prevent accidental starting of the engine.

- In order to keep the unit in good condition, it must be checked and maintained on a regular basis.

RECOMMENDED MAINTENANCE SCHEDULE

Element/part	Action	Frequency				
		Before each use	Every month or 10 hours	Every 3 months or 50 hours	Every 6 months or 100 hours	Every 2 years or 300 hours
Engine oil	Check level	✓				
	Replace		✓	✓	✓	
Air filter	Check	✓				
	Clean			✓ (1)		
	Replace			✓		
Spark plug	Check - Adjust			✓		
	Replace					✓
Spark arrester	Clean		✓	✓	✓	
Valve clearance	Check - Adjust					✓ (2)
Fuel tank and fuel filter	Clean				✓	
Cylinder head	Clean	After every 300 hours (2)				
Fuel line	Check	Every 2 years (replace if necessary) (2)				

(1) Perform maintenance work more frequently in case the machine is running in dusty areas.

(2) These items should be maintained only by authorized service personnel.

Note:

- The engine oil should be replaced every 10 hours if the generator works frequently at high temperatures or loads.
- The air filter element should be cleaned every 10 hours if working frequently in dusty environments. If necessary, replace it every 25 hours.

Engine oil replacement (Fig. 2-4)

1. Place the generator on a level surface.
2. Turn the maintenance cover knob (5) to the "OPEN" (6) position and remove the maintenance cover (3). (Fig. 3)
3. Remove the oil filler cap (Fig. 4.4). Unscrew the oil drain bolt to drain the oil.
4. Install the oil drain bolt and tighten it.
5. Add enough engine oil into the oil filler hole so that the oil level is not below the lower limit (2) or above the upper limit (1). (Fig. 2)
6. Reposition and tighten the oil filler cap (4).
7. Connect the maintenance cover on the unit and turn the knob to the "CLOSE" (7) position. (Fig. 3)

Note: To protect the environment, it is recommended to dispose of waste oil in the following manner:

1. Fill up sealed containers with waste oil.
2. Send the sealed containers to your local service station or waste oil recycling center.

Air filter maintenance (Fig. 5)

Warning: Do not clean the filter element with gasoline or flammable solvents as this may cause fire or an explosion. Use only soapy water or non-flammable solvents to clean the filter element.



Warning: Do not start the generator without the air filter as this will lead to rapid wear and tear of the engine.

- Dirty air filters negatively affect the flow of air into carburetors. To prevent carburetor breakdown, the air filter should be regularly maintained in the following manner:
1. Remove the locking clip (2) of the air filter cover and open the air filter cover (3). Check the filter element (1) and ensure it's in good condition and clean.
 2. If the foam filter is dirty, clean it. Wash the foam filter in hot water with household detergent, then rinse with clean water and squeeze. Finally, drop a few drops of oil and squeeze evenly.
 3. Place the filter element in its original position and close the air filter cover.

Spark plug maintenance (Fig. 6)

1. Remove the spark plug cap.
2. Use the spark plug socket wrench to remove the spark plug.
3. Visually inspect the spark plug insulator for signs of damage. Replace the spark plug if it is damaged.
4. Measure the spark plug clearance with a feeler gauge. Bend the side electrodes to adjust the clearance. The clearance must be between 0.70 and 0.80 mm.
5. Check whether the spark plug gasket is in good condition.
6. Put the spark plug back in its original position, tighten it with the spark plug socket wrench and press down the spark plug gasket. Cover the spark plug cap.

STORAGE

Warning: Allow the generator to cool before storing it.

1. Drain fuel from the fuel tank.
2. Clean the fuel filter, O-ring and precipitation cup (if equipped).
3. Unscrew the carburetor drain bolt and drain the fuel from the carburetor entirely, then put the carburetor drain bolt back in place and tighten it.
4. Unscrew the oil filler cap and oil drain bolt on the crankcase and drain the oil in the crankcase. Afterwards, reposition and tighten the drain bolt, add new oil to the upper limit and put the oil filler cap back in its original position.
5. Remove the spark plug and pour a tablespoon of clean engine oil into the combustion chamber. Turn the crankshaft several times to distribute the oil.
6. Reinstall the spark plugs.
7. Gently pull the recoil start until resistance is felt.
8. Place the generator in a clean and dry area.

TROUBLESHOOTING

Problem	Possible cause	Solution
The engine will not start	<ol style="list-style-type: none"> 1. Insufficient fuel. 2. Insufficient engine oil in the crankcase. 3. Spark plug malfunction. 4. Carburetor malfunction. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Add fuel. 2. Add or replace oil. 3. Replace the spark plug. 4. Check and clean the carburetor.
No voltage	<ol style="list-style-type: none"> 1. The circuit breaker is not in the "ON" position. 2. The electrical devices connected to the generator are damaged or malfunctioning. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Switch the circuit breaker to the "ON" position. 2. Repair the damaged or malfunctioning electrical devices or connect another electrical device to the generator.

ENVIRONMENTAL DISPOSAL

In order to avoid damages on transportation, the product has to be delivered in solid packaging. Packaging as well as the unit and accessories are made of recyclable materials and can be disposed accordingly. The tool's plastics components are marked according to their material, which makes it possible to remove environmental friendly and differentiated because of available collection facilities.



Only for EU countries

Do not dispose of electric equipment together with household waste material!

In observance of European Directive 2002/96/EC on waste electrical and electronic equipment and its implementation in accordance with national law, electric tools that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.

** The manufacturer reserves the right to make minor changes to product design and technical specifications without prior notice unless these changes significantly affect the performance and safety of the products. The parts described / illustrated in the pages of the manual that you hold in your hands may also concern other models of the manufacturer's product line with similar features and may not be included in the product you just acquired.*

** To ensure the safety and reliability of the product and the warranty validity, all repair, inspection or replacement work, including maintenance and special adjustments, must only be carried out by technicians of the authorized service department of the manufacturer.*

** Always use the product with the supplied equipment. Operation of the product with non-provided equipment may cause malfunctions or even serious injury or death. The manufacturer and the importer shall not be liable for injuries and damages resulting from the use of non-conforming equipment.*

SIMBOLI DI SICUREZZA

 <p>Indossare una protezione per l'udito.</p>	 <p>Rischio di avvelenamento a causa dei gas tossici. Non utilizzare il generatore in un'area non ventilata.</p>	 <p>La benzina è estremamente infiammabile. Evitare di fumare in prossimità del carburante. Tenere il carburante lontano da fiamme e scintille.</p>
  <p>Non esporre l'unità alla pioggia o all'umidità.</p>	 <p>Non collegare il generatore direttamente alla rete elettrica.</p>	 <p>Non toccare lo scarico e le altre superfici calde dell'unità mentre è in funzione. Pericolo di ustioni.</p>

ISTRUZIONI DI SICUREZZA



Attenzione: Leggere attentamente il manuale prima dell'uso. La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può causare danni all'unità, lesioni fisiche e/o danni alle cose. Conservare il manuale in un luogo sicuro per future consultazioni.

Norme generali di sicurezza

- Il generatore deve essere utilizzato solo da personale autorizzato e addestrato.
- Se il generatore è noto come non sicuro o presenta segni di danneggiamento, apporre un cartello di "pericolo" e lasciarlo funzionare solo dopo averlo riparato.
- Lasciare che il generatore funzioni per alcuni minuti prima di collegare qualsiasi dispositivo elettrico.
- Le parti malfunzionanti devono essere immediatamente spente e rimosse.
- L'esposizione prolungata a livelli di rumore elevati può essere pericolosa per l'udito. Indossare protezioni per l'udito.
- Spegner tutti i dispositivi elettrici collegati prima di arrestare il generatore.
- Non sovraccaricare il generatore.
- Il gas di scarico emesso dal generatore contiene monossido di carbonio velenoso che può raggiungere livelli pericolosi in ambienti chiusi.
- Utilizzare il generatore solo all'aperto in aree ben ventilate.
- Controllare sempre che non vi sia carburante versato e pulirlo immediatamente prima di avviare il generatore.
- Tenere i palmi delle mani, le braccia, i capelli lunghi, i vestiti larghi e i gioielli lontani dalle parti rotanti.
- Gli operatori del generatore e tutti i lavoratori vicini devono indossare indumenti e guanti protettivi.

Installazione, movimentazione e trasporto

- Il generatore deve essere collocato su una superficie solida e piana.
- I cavi, la messa a terra e i dispositivi di protezione dalle perdite di elettricità utilizzati devono essere conformi agli standard e agli altri requisiti pertinenti.
- Assicurarsi che il tubo di scarico o la marmitta siano lontani da sostanze combustibili.
- Stare a distanza di sicurezza dal generatore mentre viene sollevato.
- Non sedersi sul generatore e non camminarci sopra durante il trasporto.

Pericolo di incendio e di esplosione

- Il carburante utilizzato dal generatore e il gas che emette sono combustibili.
- Non conservare alcun liquido combustibile vicino al motore.
- Non fumare, non utilizzare strumenti che producono scintille o eseguire qualsiasi altra azione che possa causare l'esplosione dei gas di scarico.

- Non aggiungere carburante al serbatoio mentre il generatore è in funzione.
- In caso di perdita di carburante, non tentare di avviare il generatore.
- Tenere lontano dalle prese di uscita tutti gli oggetti che conducono elettricità, come utensili metallici, ecc. per evitare un rischio elettrico.
- Prestare particolare attenzione se nel sistema di ventilazione si accumula una grande quantità di gas incombusto, poiché esiste un potenziale pericolo di esplosione. Il gas si accumula se il generatore viene avviato ripetutamente senza successo. Avviare il generatore solo dopo che il gas è stato sfiatato.

Prodotti chimici

- Non bere carburante e olio e non farli entrare in contatto con la pelle. In caso di ingestione di carburante o olio, consultare immediatamente un medico. In caso di contatto con la pelle, lavarsi immediatamente con acqua e sapone.
- Non indossare abiti macchiati di carburante o lubrificante.

Rifornimento di carburante

- Lasciare raffreddare il generatore per almeno 2 minuti prima di rimuovere il tappo del serbatoio del carburante. Allentare lentamente il tappo per scaricare la pressione nel serbatoio del carburante. Evitare di versare il carburante.
- Non riempire il serbatoio di carburante oltre la linea di limite superiore.
- Non riempire l'unità con una quantità eccessiva di olio. Il livello dell'olio deve essere compreso tra il limite superiore e quello inferiore.

Sicurezza elettrica

- Il generatore può funzionare in modo efficiente e sicuro solo se è installato, utilizzato e sottoposto a manutenzione in modo corretto.
- Mettere sempre a terra il generatore prima di utilizzarlo.
- Il collegamento del carico deve essere eseguito solo da un elettricista esperto e qualificato.
- Assicurarsi che il generatore sia collegato a un dispositivo elettrico le cui specifiche soddisfino gli standard locali di utilizzo.
- Non collegare o rimuovere il carico in presenza di acqua o terreno umido.
- Mentre il generatore è in funzione, non toccare parti elettriche, prese o cavi di alimentazione esposti, in particolare con oggetti metallici o strumenti non isolati.
- Il carico o il sistema di alimentazione alimentato dal generatore deve essere compatibile con le caratteristiche del generatore e deve rientrare nella capacità del generatore.
- Interrompere tutte le fonti di alimentazione prima di eseguire la manutenzione.
- Non utilizzare mai il generatore all'aperto in caso di pioggia o neve.
- Non toccare mai la macchina con le mani bagnate per non incorrere in scosse elettriche.

Etichette di sicurezza

- Mantenere pulite e leggibili tutte le etichette di sicurezza sull'unità. Se un'etichetta di sicurezza non è più leggibile, farla sostituire.

DATI TECNICI

Modello	BGB2040
Cilindrata	223 cm ³
Potenza nominale	3,5 kW
Potenza massima	4,0 kW
Capacità del serbatoio del carburante	12 L
Livello di rumorosità	62 dB (A)
Spine	AC: 2x 16A 230V, DC: 12V/8.3A, 2x porte USB (1x USB-A + 1x Type-C)
Tipo di motore	Motore a benzina OHV, raffreddato ad aria, 4 tempi
Altre caratteristiche	Avviatore a strappo
Peso netto / peso lordo	38,5 / 40 kg

PARTI PRINCIPALI

Nota: vedere pagina 2, fig. A.

1. Maniglia
2. Pannello di controllo
3. Barra
4. Tappo del serbatoio del carburante
5. Manopola del coperchio di manutenzione
6. Ruota
7. Selettore
8. Avviatore a strappo

PANNELLO DI CONTROLLO

Nota: vedere pagina 2, "PANNELLO DI CONTROLLO".

9. Pulsante di reset
10. Interruttore ECO (controllo del sistema economico)
11. Porte USB (USB-A e Tipo-C)
12. Presa DC 12V/8,3A
13. Prese AC 230V 16A
14. Terminale di terra
15. Misuratore digitale (protezione da sovraccarico DC)
16. Protezione da sovraccarico DC
17. Spia di uscita AC
18. Spia di sovraccarico
19. Spia di basso livello dell'olio motore

SISTEMA DI CONTROLLO

Nota: vedere pagina 2.

Sistema di avviso di basso livello di olio motore (giallo)

- Quando il livello dell'olio motore è basso, il sistema di protezione dell'olio motore arresta automaticamente il motore e accende la spia di basso livello dell'olio motore (19).
- Una volta accesa la spia dell'olio motore, riempire il motore di olio fino a quando il livello dell'olio non raggiunge il segno di limite superiore. Successivamente, il motore può essere riavviato.

Nota: se la spia dell'olio motore lampeggia per alcuni secondi, significa che il livello dell'olio è basso. Aggiungere olio e riavviare il motore.

Spia di sovraccarico (rossa)

Quando la spia di sovraccarico (18) è accesa, il convertitore si surriscalda e la tensione CA aumenta. In tal caso, la protezione CA si attiva e arresta il generatore per proteggere il generatore e le apparecchiature ad esso collegate. Se la spia CA (VERDE) è spenta, ma la spia di sovraccarico (ROSSA) è accesa, il motore non si arresta. Se la spia di sovraccarico è accesa e il generatore non ha potenza, adottare le seguenti misure:

1. Spegnerle le apparecchiature elettriche collegate e arrestare il motore.
2. Ridurre la potenza totale delle apparecchiature elettriche collegate entro l'intervallo di uscita nominale.
3. Controllare se l'ingresso dell'aria fredda è ostruito da corpi estranei e se le parti di controllo pertinenti presentano segni di danneggiamento. In caso di problemi, individuarne la causa e risolverli immediatamente.
4. Riavviare il motore dopo il controllo.

Nota: quando si alimenta un'apparecchiatura elettrica con una corrente di avviamento elevata, la spia di sovraccarico potrebbe lampeggiare per alcuni secondi. Questo è normale e non indica un problema.

Spia di uscita CA (verde)

Quando il motore si avvia e il generatore funziona normalmente, la spia di uscita CA (17) si accende.

Interruttore ECO

- Quando l'interruttore ECO (10) è impostato sulla posizione "ON", l'apparecchiatura controlla la velocità di rotazione in base al carico collegato, in modo da ottenere un buon consumo di carburante e una bassa rumorosità.

- Quando l'interruttore ECO è impostato sulla posizione "OFF", quando è collegato un carico, il motore funziona alla velocità di rotazione nominale.

Starter

- Quando si avvia un motore freddo, ruotare il selettore (7) in posizione "START" (o "CHOKE").
- Quando il motore è caldo, ruotare il selettore in posizione "RUN".

Rubinetto del carburante (se in dotazione)

- Il rubinetto del carburante controlla il flusso di carburante dal serbatoio al carburatore.
- Assicurarsi di impostare il rubinetto del carburante sulla posizione "OFF" dopo aver spento il generatore.

Interruttore automatico CA (se in dotazione)

- La corrente di sovraccarico può far scattare automaticamente l'interruttore. In tal caso, controllare il carico prima di riaccenderlo.

PRIMA DEL FUNZIONAMENTO

Nota: vedere pagina 3.

Messa a terra del generatore

Prima del funzionamento, il generatore deve essere messo a terra per evitare scosse elettriche. Per mettere a terra il generatore:

1. Collegare un filo di terra al terminale di terra del generatore.
2. Avvolgere l'altra estremità del filo di terra attorno a un'asta di messa a terra conficcata nel terreno.

Aggiunta di carburante (Fig. 1)

- Rimuovere il tappo del serbatoio del carburante e riempire il serbatoio con la quantità appropriata di benzina senza piombo, assicurandosi che il livello del carburante non superi il limite superiore (1).
- Non riempire il serbatoio con una quantità eccessiva di carburante per evitare che trabocchi quando il serbatoio si riscalda.
- Dopo il rifornimento, riposizionare e serrare il tappo del serbatoio.
- Dopo il rifornimento, pulire il carburante versato con un panno morbido e pulito.

Nota: è necessario utilizzare solo benzina senza piombo. Il rifornimento del serbatoio con benzina al piombo può danneggiare le parti interne del motore.

Aggiunta di olio motore (Fig. 2-4)

- Il generatore non è stato riempito di olio motore dalla fabbrica. Non avviare il generatore senza aver aggiunto una quantità sufficiente di olio motore.
1. Posizionare il generatore su una superficie piana.
 2. Ruotare la manopola del coperchio di manutenzione (5) in posizione "OPEN" (6) e rimuovere il coperchio di manutenzione (3). (Fig. 3)
 3. Rimuovere il tappo di riempimento dell'olio (4). (Fig. 4)
 4. Aggiungere una quantità di olio motore sufficiente nel foro di riempimento dell'olio in modo che il livello dell'olio non sia inferiore al limite inferiore (2) o superiore al limite superiore (1). (Fig. 2)
 5. Riposizionare e serrare il tappo di riempimento dell'olio (4).
 6. Collegare il coperchio di manutenzione dell'unità e ruotare la manopola in posizione "CLOSE" (7). (Fig. 3)

Condizioni ambientali adeguate

- Temperatura appropriata: -5°C - 40°C
- Umidità appropriata: inferiore al 95%
- Altitudine appropriata: inferiore a 1000m (se si utilizza il generatore ad altitudini superiori a 1000m, ridurre la potenza del motore o contattare il fornitore per regolare il carburatore)

- Funzionamento ad alta quota:

- Il motore può richiedere un kit di carburatori per alta quota per garantire il corretto funzionamento del motore ad altitudini superiori a 1000 metri.
- Le prestazioni del motore possono essere migliorate sostituendo l'ugello principale del carburatore con uno leggermente più piccolo o regolando la vite di regolazione.
- Anche con un carburatore adeguato, la potenza del motore diminuisce di circa il 3,5% per ogni 300 metri di altitudine.

ISTRUZIONI PER L'USO



Attenzione: Prima di avviare il generatore, assicurarsi che la potenza totale del carico collegato non superi la potenza nominale del generatore. Il collegamento di carichi al generatore che superano la sua potenza nominale può causare l'arresto del generatore o ridurne notevolmente la durata.



Attenzione: Se al generatore devono essere collegati più carichi, ricordarsi sempre di accendere prima il carico con la corrente di avviamento più alta e infine accendere il carico con la corrente di avviamento più bassa.

Avvio del generatore

1. Rimuovere tutti i carichi dall'uscita.
 2. Ruotare il selettore in posizione "START" (o "CHOKE").
 - **Nota:** se il motore è caldo, ruotare il selettore in posizione "RUN".
 3. Portare l'interruttore automatico CA* in posizione "OFF".
 4. Tirare delicatamente l'autoavvolgente fino a quando non si avverte resistenza, quindi tirarlo con decisione.
 5. Una volta avviato il motore, ruotare il selettore in posizione "RUN".
 6. Prima di collegare carichi elettrici al generatore, portare l'interruttore automatico CA* in posizione "ON".
- * Si applica solo se il generatore è dotato di un interruttore di circuito CA.

Arresto del generatore

1. Portare l'interruttore ECO in posizione "OFF".
 2. Disattivare l'interruttore automatico CA*.
 3. Portare il selettore in posizione "OFF".
 4. Scollegare tutte le apparecchiature elettriche.
- * Si applica solo se il generatore è dotato di un interruttore di circuito CA.

MANUTENZIONE

Nota: vedere pagina 3.



Attenzione: Prima di eseguire interventi di manutenzione, arrestare il generatore, assicurarsi che sia posizionato su una superficie piana e rimuovere il cappuccio dalla candela per evitare l'avviamento accidentale del motore.

- Per mantenere l'apparecchio in buone condizioni, è necessario controllarlo e sottoporlo a manutenzione periodica.

PROGRAMMA DI MANUTENZIONE CONSIGLIATO

Elemento/parte	Azione	Frequenza				
		Prima di ogni utilizzo	Ogni mese o 10 ore	Ogni 3 mesi o 50 ore	Ogni 6 mesi o 100 ore	Ogni 2 anni o 300 ore
Olio motore	Controllare il livello	✓				
	Sostituire		✓	✓	✓	
Filtro aria	Controllare	✓				
	Pulire			✓ (1)		
	Sostituire			✓		
Candela di accensione	Controllare - Regolare			✓		
	Sostituire					✓
Parascintille	Pulire		✓	✓	✓	
Gioco delle valvole	Controllare - Regolare					✓ (2)
Serbatoio e filtro del carburante	Pulire				✓	
Testa del cilindro	Pulire	Ogni 300 ore (2)				
Linea del carburante	Controllare	Ogni 2 anni (sostituire se necessario) (2)				

(1) Eseguire gli interventi di manutenzione con maggiore frequenza se la macchina funziona in aree polverose.
(2) La manutenzione di questi elementi deve essere eseguita solo da personale di assistenza autorizzato.

Nota:

- L'olio del motore deve essere sostituito ogni 10 ore se il generatore lavora spesso a temperature o carichi elevati.
- L'elemento del filtro dell'aria deve essere pulito ogni 10 ore se si lavora spesso in ambienti polverosi. Se necessario, sostituirlo ogni 25 ore.

Sostituzione dell'olio motore (Fig. 2-4)

1. Posizionare il generatore su una superficie piana.
2. Ruotare la manopola del coperchio di manutenzione (5) in posizione "OPEN" (6) e rimuovere il coperchio di manutenzione (3). (Fig. 3)
3. Rimuovere il tappo di riempimento dell'olio (Fig. 4.4). Svitare il bullone di scarico dell'olio per scaricare l'olio.
4. Installare il bullone di scarico dell'olio e serrarlo.
5. Aggiungere una quantità di olio motore sufficiente nel foro di riempimento dell'olio in modo che il livello dell'olio non sia inferiore al limite inferiore (2) o superiore (1). (Fig. 2)
6. Riposizionare e serrare il tappo di riempimento dell'olio (4).
7. Collegare il coperchio di manutenzione dell'unità e ruotare la manopola in posizione "CLOSE" (7). (Fig. 3)

Nota: per proteggere l'ambiente, si raccomanda di smaltire l'olio esausto nel modo seguente:

1. Riempire i contenitori sigillati con l'olio usato.
2. Inviare i contenitori sigillati alla stazione di servizio locale o al centro di riciclaggio degli oli usati.

Manutenzione del filtro dell'aria (Fig. 5)

Attenzione: Non pulire l'elemento filtrante con benzina o solventi infiammabili per evitare incendi o esplosioni. Per la pulizia dell'elemento filtrante utilizzare esclusivamente acqua saponata o solventi non infiammabili.



Attenzione: Non avviare il generatore senza il filtro dell'aria per evitare una rapida usura del motore.

- I filtri dell'aria sporchi influiscono negativamente sul flusso d'aria nei carburatori. Per evitare la rottura del carburatore, il filtro dell'aria deve essere sottoposto a regolare manutenzione nel modo seguente:
1. Rimuovere la clip di bloccaggio (2) del coperchio del filtro dell'aria e aprire il coperchio del filtro dell'aria (3). Controllare l'elemento filtrante (1) e verificare che sia in buone condizioni e pulito.
 2. Se il filtro in schiuma è sporco, pulirlo. Lavare il filtro in schiuma in acqua calda con un detergente per uso domestico, quindi risciacquare con acqua pulita e strizzare. Infine, versare qualche goccia di olio e strizzare uniformemente.
 3. Riposizionare l'elemento filtrante nella sua posizione originale e chiudere il coperchio del filtro dell'aria.

Manutenzione della candela (Fig. 6)

1. Rimuovere il cappuccio della candela.
2. Utilizzare la chiave per candele per rimuovere la candela.
3. Ispezionare visivamente l'isolatore della candela per verificare che non vi siano segni di danneggiamento. Sostituire la candela se è danneggiata.
4. Misurare il gioco della candela con uno spessore. Piegare gli elettrodi laterali per regolare il gioco. Il gioco deve essere compreso tra 0,70 e 0,80 mm.
5. Controllare se la guarnizione della candela è in buone condizioni.
6. Rimettere la candela nella posizione originale, serrarla con la chiave a bussola e premere la guarnizione della candela. Coprire il cappuccio della candela.

IMMAGAZZINAMENTO



Attenzione: Lasciare raffreddare il generatore prima di riporlo.

1. Scaricare il carburante dal serbatoio.
2. Pulire il filtro del carburante, l'O-ring e la coppa di precipitazione (se in dotazione).
3. Svitare il bullone di scarico del carburatore e scaricare completamente il carburante dal carburatore, quindi rimettere in posizione il bullone di scarico del carburatore e serrarlo.
4. Svitare il tappo di riempimento dell'olio e il bullone di scarico dell'olio sul carter e scaricare l'olio nel carter. Successivamente, riposizionare e serrare il bullone di scarico, aggiungere olio nuovo al limite superiore e rimettere il tappo di riempimento dell'olio nella sua posizione originale.
5. Rimuovere la candela e versare un cucchiaino di olio motore pulito nella camera di combustione. Ruotare più volte l'albero motore per distribuire l'olio.
6. Reinstallare le candele.
7. Tirare delicatamente l'avviamento a strappo finché non si avverte resistenza.
8. Posizionare il generatore in un luogo pulito e asciutto.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Problema	Possibile causa	Soluzione
Il motore non si avvia	<ol style="list-style-type: none"> 1. Carburante insufficiente. 2. Olio motore insufficiente nel carter. 3. Malfunzionamento della candela. 4. Malfunzionamento del carburatore. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Aggiungere carburante. 2. Aggiungere o sostituire l'olio. 3. Sostituire la candela. 4. Controllare e pulire il carburatore.
Assenza di tensione	<ol style="list-style-type: none"> 1. L'interruttore automatico non è in posizione "ON". 2. I dispositivi elettrici collegati al generatore sono danneggiati o malfunzionanti. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Portare l'interruttore automatico in posizione "ON". 2. Riparare i dispositivi elettrici danneggiati o malfunzionanti o collegare un altro dispositivo elettrico al generatore.

SMALTIMENTO AMBIENTALE

Per evitare danni durante il trasporto, l'utensile deve essere consegnato in un imballaggio solido. L'imballaggio, l'unità e gli accessori sono realizzati con materiali riciclabili e possono essere smaltiti di conseguenza. I componenti in plastica dell'utensile sono contrassegnati in base al materiale di cui sono composti, il che rende possibile l'eliminazione dei rifiuti ecologici e differenziati grazie alle strutture di raccolta disponibili.



Solo per i paesi dell'UE

Non smaltire le apparecchiature elettriche insieme ai rifiuti domestici!

In conformità alla direttiva europea 2002/96/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e alla sua attuazione in conformità alla legislazione nazionale, gli utensili elettrici giunti a fine vita devono essere raccolti separatamente e conferiti a un impianto di riciclaggio compatibile con l'ambiente.



** Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche minori al design e alle specifiche tecniche del prodotto senza preavviso, a meno che tali modifiche non influiscano significativamente sulle prestazioni e sulla sicurezza dei prodotti. Le parti descritte/illustrate nelle pagine del manuale che avete tra le mani possono riguardare anche altri modelli della linea di prodotti del produttore con caratteristiche simili e potrebbero non essere incluse nel prodotto appena acquistato.*

** Per garantire la sicurezza e l'affidabilità del prodotto e la validità della garanzia, tutti gli interventi di riparazione, ispezione o sostituzione, compresa la manutenzione e le regolazioni speciali, devono essere eseguiti esclusivamente da tecnici del servizio di assistenza autorizzato dal produttore.*

** Utilizzare sempre il prodotto con l'attrezzatura fornita. L'utilizzo del prodotto con apparecchiature non in dotazione può causare malfunzionamenti o addirittura lesioni gravi o morte. Il produttore e l'importatore non sono responsabili per lesioni e danni derivanti dall'uso di apparecchiature non conformi.*

ΣΥΜΒΟΛΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

 <p>Φοράτε προστατευτικά ακοής.</p>	 <p>Κίνδυνος δηλητηρίασης λόγω τοξικών αερίων. Μην λειτουργείτε τη γεννήτρια σε μη αεριζόμενο χώρο.</p>	 <p>Η βενζίνη είναι εξαιρετικά εύφλεκτη. Αποφύγετε το κάπνισμα κοντά σε καύσιμα. Κρατήστε τα καύσιμα μακριά από φλόγες και σπινθήρες.</p>
  <p>Μην εκθέτετε τη μονάδα στη βροχή ή σε υγρασία.</p>	 <p>Μην συνδέετε τη γεννήτρια στην παροχή ρεύματος ενός κτιρίου.</p>	 <p>Μην αγγίζετε την εξάτμιση και άλλες καυτές επιφάνειες της μονάδας καθώς βρίσκεται σε λειτουργία. Κίνδυνος εγκαύματος.</p>

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ



Προσοχή: Διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο πριν από τη χρήση. Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και των οδηγιών μπορεί να οδηγήσει σε βλάβη της μονάδας, τραυματισμό ή να προκαλέσει υλική ζημιά. Φυλάξτε το εγχειρίδιο σε ασφαλές μέρος για μελλοντική αναφορά.

Γενικοί κανόνες ασφαλείας

- Μόνο εξουσιοδοτημένο και εκπαιδευμένο προσωπικό πρέπει να χειρίζεται τη γεννήτρια.
- Εάν η γεννήτρια δεν είναι ασφαλής για χρήση ή παρουσιάζει σημάδια βλάβης, κολλήστε πάνω της μια πινακίδα "Κίνδυνος" και επιτρέψτε τη λειτουργία της μόνο αφού επισκευαστεί.
- Αφήστε τη γεννήτρια να λειτουργήσει για μερικά λεπτά πριν συνδέσετε οποιοδήποτε ηλεκτρικές συσκευές.
- Τα εξαρτήματα που δυσλειτουργούν πρέπει να απενεργοποιούνται αμέσως και να αφαιρούνται.
- Η παρατεταμένη έκθεση σε υψηλά επίπεδα θορύβου είναι επικίνδυνη για την ακοή. Φοράτε προστατευτικά ακοής.
- Απενεργοποιήστε όλες τις συνδεδεμένες ηλεκτρικές συσκευές πριν σταματήσετε τη γεννήτρια.
- Μην υπερφορτώνετε τη γεννήτρια.
- Το καυσάεριο που εκπέμπει η γεννήτρια περιέχει δηλητηριώδες μονοξείδιο του άνθρακα, το οποίο μπορεί να συσσωρευτεί σε επικίνδυνα επίπεδα σε κλειστούς χώρους.
- Τοποθετήστε τη γεννήτρια μόνο σε εξωτερικούς και καλά αεριζόμενους χώρους.
- Ελέγχετε πάντα αν έχει χυθεί καύσιμο και σκουπίστε το αμέσως πριν από την εκκίνηση της γεννήτριας.
- Κρατήστε τα χέρια, τα μακριά μαλλιά, τα φαρδιά ρούχα και τα κοσμήματα μακριά από περιστρεφόμενα εξαρτήματα.
- Οι χειριστές της γεννήτριας και όλοι οι παρευρισκόμενοι πρέπει να φορούν προστατευτικά ρούχα και γάντια.

Εγκατάσταση, μετακίνηση και μεταφορά

- Τα καλώδια, η γείωση και ο εξοπλισμός προστασίας από διαρροή ηλεκτρισμού πρέπει να συμμορφώνονται με τα σχετικά πρότυπα και άλλες απαιτήσεις.
- Βεβαιωθείτε ότι ο σωλήνας εξάτμισης και ο σιγαστήρας της εξάτμισης βρίσκονται μακριά από εύφλεκτες ουσίες.
- Να στέκεστε σε ασφαλή απόσταση από τη γεννήτρια κατά την ανύψωσή της.
- Μην κάθεστε πάνω στη γεννήτρια και μην στέκεστε πάνω της καθώς μεταφέρεται.

- Η γεννήτρια πρέπει να τοποθετείται σε σταθερές, επίπεδες επιφάνειες.

Κίνδυνος πυρκαγιάς και έκρηξης

- Τα καύσιμα που χρησιμοποιεί η γεννήτρια και τα αέρια που εκπέμπει είναι εύφλεκτα.
- Μην αποθηκεύετε οποιοδήποτε εύφλεκτο υγρό κοντά στον κινητήρα.
- Μην καπνίζετε, μην χρησιμοποιείτε εργαλεία που παράγουν σπινθήρες και μην εκτελείτε οποιαδήποτε άλλη ενέργεια που μπορεί να προκαλέσει την έκρηξη των καυσαερίων.
- Κρατήστε όλα τα αγγώγμια αντικείμενα, όπως μεταλλικά εργαλεία κ.λπ. μακριά από τις πρίζες της γεννήτριας, ώστε να αποφύγετε τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Μην ανεφοδιάζετε με καύσιμο τη γεννήτρια ενώ βρίσκεται σε λειτουργία.
- Σε περίπτωση διαρροής καυσίμου, μην προσπαθήσετε να εκκινήσετε τη γεννήτρια.
- Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί εάν συσσωρευτεί μεγάλη ποσότητα άκαυστου αερίου στο σύστημα εξερισμού, καθώς υπάρχει πιθανός κίνδυνος έκρηξης. Το αέριο συσσωρεύεται δεν εκκινηθεί επιτυχώς επανειλημμένα. Εκκινήστε τη γεννήτρια μόνο όταν το αέριο έχει εξερωθεί.

Χημικά

- Αποφύγετε την κατάποση καυσίμου και λαδιού και μην αφήνετε αυτές τις ουσίες να έρθουν σε επαφή με το δέρμα. Σε περίπτωση κατάποσης καυσίμου ή λαδιού, επισκεφθείτε αμέσως γιατρό. Σε περίπτωση επαφής με το δέρμα, πρέπει να πλύνετε αμέσως το δέρμα σας με σαπούνι και καθαρό νερό.
- Μην φοράτε ρούχα λερωμένα με καύσιμα ή λιπαντικά.

Ανεφοδιασμός καυσίμου

- Αφήστε τη γεννήτρια να κρυώσει για τουλάχιστον 2 λεπτά πριν αφαιρέσετε το πώμα του δοχείου καυσίμου. Χαλαρώστε αργά το πώμα για να εκτονώσετε την πίεση στο δοχείο καυσίμου. Προσέχετε να μην χυθεί απ' έξω το καύσιμο κατά τον ανεφοδιασμό.
- Μην γεμίζετε το δοχείο καυσίμου πάνω από την ανώτατη επιτρεπόμενη στάθμη.
- Μην γεμίζετε τη μονάδα με υπερβολική ποσότητα λαδιού. Η στάθμη λαδιού πρέπει να βρίσκεται μεταξύ της ανώτατης και της κατώτατης στάθμης.

Ηλεκτρική ασφάλεια

- Η γεννήτρια μπορεί να λειτουργήσει αποτελεσματικά και με ασφάλεια μόνο εάν έχει εγκατασταθεί σωστά και αν χειρίζεται και συντηρείται σωστά.
- Να γειώνετε πάντα τη γεννήτρια πριν από κάθε χρήση της.
- Η σύνδεση του φορτίου πρέπει να πραγματοποιείται μόνο από έμπειρο, εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο.
- Βεβαιωθείτε ότι στη γεννήτρια θα συνδεθούν ηλεκτρικές συσκευές των οποίων οι προδιαγραφές πληρούν τα τοπικά πρότυπα χρήσης.
- Μην συνδέετε ή αφαιρείτε το φορτίο ενώ στέκεστε σε νερό ή βρεγμένο έδαφος.
- Ενώ η γεννήτρια λειτουργεί, μην αγγίζετε εκτεθειμένα ηλεκτρικά μέρη, πρίζες ή καλώδια τροφοδοσίας, ειδικά με μεταλλικά αντικείμενα ή μη μονωμένα εργαλεία.
- Το φορτίο ή το σύστημα που τροφοδοτείται από τη γεννήτρια πρέπει να είναι συμβατό με τα χαρακτηριστικά της γεννήτριας και πρέπει να είναι εντός της ικανότητας λειτουργίας της.
- Διακόψτε τη παροχή ρεύματος πριν προβείτε σε εργασίες συντήρησης.
- Ποτέ μη λειτουργείτε τη γεννήτρια σε εξωτερικό χώρο σε συνθήκες βροχής ή χιονόπτωσης.
- Ποτέ μην αγγίζετε τη μηχανή με βρεγμένα χέρια για να αποφύγετε τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Ετικέτες ασφαλείας

- Διατηρείτε όλες τις ετικέτες ασφαλείας στη μονάδα καθαρές και ευανάγνωστες. Εάν μια ετικέτα ασφαλείας δεν είναι πλέον ευανάγνωστη, αντικαταστήστε την.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Μοντέλο	BGB2040
Κυβισμός	223 cc
Συνεχής απόδοση	3,5 kW
Μέγιστη απόδοση	4,0 kW
Δοχείο καυσίμου	12 L
Στάθμη θορύβου	62 dB (A)
Πρίζες	AC: 2x 16A 230V, DC: 12V/8,3A, 2x θύρες USB (1x USB-A + 1x Type-C)
Τύπος κινητήρα	OHV, αερόψυκτος, τετράχρονος βενζινοκινητήρας
Άλλα χαρακτηριστικά	Χειρόμια
Καθαρό βάρος / μεικτό βάρος	38,5 / 40 kg

ΚΥΡΙΑ ΜΕΡΗ

Σημείωση: Βλέπε σελίδα 2, σχ. Α.

1. Λαβή
2. Πάνελ ελέγχου
3. Μπάρα
4. Πώμα δοχείου καυσίμου
5. Επιλογέας καλύμματος συντήρησης
6. Τροχός
7. Επιλογέας
8. Χειρόμια

ΠΑΝΕΛ ΕΛΕΓΧΟΥ

Σημείωση: Βλέπε σελίδα 2, «ΠΑΝΕΛ ΕΛΕΓΧΟΥ».

9. Κουμπί επαναφοράς
10. Διακόπτης ECO (έλεγχος λειτουργίας οικονομίας)
11. Θύρες USB (USB-A & Type-C)
12. Πρίζα DC 12V/8,3A
13. Πρίζες AC 230V 16A
14. Ακροδέκτης γείωσης
15. Ψηφιακός μετρητής
16. Διακόπτης κυκλώματος DC (προστασία υπερφόρτωσης)
17. Ενδεικτική λυχνία εξόδου AC
18. Ενδεικτική λυχνία υπερφόρτωσης
19. Ενδεικτική λυχνία χαμηλής στάθμης λαδιού κινητήρα

ΣΥΣΤΗΜΑ ΕΛΕΓΧΟΥ

Σημείωση: Βλέπε σελίδα 2.

Σύστημα προειδοποίησης χαμηλής στάθμης λαδιού κινητήρα (κίτρινη λυχνία)

- Όταν η στάθμη λαδιού είναι χαμηλή, το σύστημα προστασίας σταματά αυτόματα τον κινητήρα και ανάβει την ενδεικτική λυχνία χαμηλής στάθμης λαδιού (19).
- Γεμίστε τον κινητήρα με λάδι μέχρι η στάθμη λαδιού να φτάσει στην ανώτατη στάθμη και στη συνέχεια, ο κινητήρας μπορεί να τεθεί ξανά σε λειτουργία.

Σημείωση: Εάν η ενδεικτική λυχνία χαμηλής στάθμης λαδιού κινητήρα αναβοσβήνει για μερικά δευτερόλεπτα, σημαίνει ότι η στάθμη λαδιού είναι χαμηλή. Προσθέστε λάδι και επανεκκινήστε τον κινητήρα.

Ενδεικτική λυχνία υπερφόρτωσης (κόκκινη λυχνία)

Όταν η ενδεικτική λυχνία υπερφόρτωσης (18) είναι αναμμένη, ο μετατροπέας υπερθερμαίνεται και η τάση AC αυξάνεται. Όταν συμβεί αυτό, η προστασία AC θα ενεργοποιηθεί και θα σταματήσει τη γεννήτρια για να προστατέψει τη γεννήτρια και τον εξοπλισμό που είναι συνδεδεμένος σε αυτήν. Εάν η ενδεικτική λυχνία AC (ΠΡΑΣΙΝΟ) είναι σβηστή, αλλά η ενδεικτική λυχνία υπερφόρτωσης (ΚΟΚΚΙΝΟ) είναι αναμμένη, ο κινητήρας δεν θα σταματήσει να λειτουργεί.

Εάν η ενδεικτική λυχνία υπερφόρτωσης είναι αναμμένη και η γεννήτρια δεν παράγει ηλεκτρική ενέργεια, λάβετε τα ακόλουθα μέτρα:

1. Απενεργοποιήστε τον συνδεδεμένο ηλεκτρικό εξοπλισμό και σταματήστε τον κινητήρα.
2. Μειώστε το φορτίο που έχει συνδεθεί στη γεννήτρια.
3. Ελέγξτε αν η είσοδος ψυχρού αέρα έχει μπλοκαρισθεί από ξένα σώματα και αν τα σχετικά εξαρτήματα ελέγχου παρουσιάζουν σημάδια βλάβης. Εάν υπάρχει κάποιο πρόβλημα, εντοπίστε την αιτία και εξαλείψτε το πρόβλημα αμέσως.
4. Μετά τον έλεγχο επανεκκινήστε τον κινητήρα.

Σημείωση: Κατά την τροφοδοσία ρεύματος σε ηλεκτρικό εξοπλισμό με υψηλό ρεύμα εκκίνησης, η ενδεικτική λυχνία υπερφόρτωσης ενδέχεται να αναβοσβήνει για μερικά δευτερόλεπτα. Αυτό είναι φυσιολογικό και δεν υποδεικνύει κάποιο πρόβλημα.

Ενδεικτική λυχνία εξόδου AC (πράσινη λυχνία)

Όταν εκκινήσει ο κινητήρας και η γεννήτρια λειτουργεί κανονικά, η ενδεικτική λυχνία AC (17) θα ανάψει.

Διακόπτης ECO

- Όταν ο διακόπτης ECO (10) βρίσκεται στη θέση «ON», οι στροφές θα ρυθμίζονται ανάλογα με το συνδεδεμένο φορτίο, ώστε να επιτυγχάνεται καλή κατανάλωση καυσίμου και χαμηλός θόρυβος.
- Όταν ο διακόπτης ECO βρίσκεται στη θέση «OFF», όταν είναι συνδεδεμένο φορτίο, ο κινητήρας θα λειτουργεί με τις ονομαστικές στροφές.

Τσοκ

- Κατά την εκκίνηση ενός κρύου κινητήρα, περιστρέψτε τον επιλογέα (7) στη θέση «START» (ή «CHOKE»).
- Όταν ο κινητήρας είναι ζεστός, περιστρέψτε τον επιλογέα στη θέση «RUN».

Βάνα καυσίμου (αν διατίθεται)

- Η βάνα καυσίμου ελέγχει τη ροή του καυσίμου από το δοχείο καυσίμου προς το καρμπυρατέρ.
- Φροντίστε να θέσετε τη βάνα καυσίμου στη θέση «OFF» όποτε απενεργοποιείτε τη γεννήτρια.

Διακόπτης κυκλώματος AC (αν διατίθεται)

- Ο διακόπτης μπορεί να διακόψει αυτόματα την παροχή ρεύματος σε περίπτωση υπερφόρτωσης. Εάν συμβεί αυτό, ελέγξτε το φορτίο πριν επαναφέρετε τον διακόπτη στη θέση λειτουργίας.

ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Σημείωση: Βλέπε σελίδα 3.

Γείωση της γεννήτριας

Πριν από τη λειτουργία, η γεννήτρια πρέπει να γειωθεί για την αποφυγή ηλεκτροπληξίας. Για να γειώσετε τη γεννήτρια:

1. Συνδέστε ένα καλώδιο γείωσης στον ακροδέκτη γείωσης της γεννήτριας.
2. Τοποθετήστε μια ράβδο γείωσης στη γη και τυλίξτε το άλλο άκρο του καλωδίου γείωσης γύρω από την ράβδο.

Προσθήκη καυσίμου (Σχ. 1)

- Αφαιρέστε το πώμα του δοχείου καυσίμου και γεμίστε το δοχείο καυσίμου με την κατάλληλη ποσότητα αμόλυβδης βενζίνης, φροντίζοντας ώστε η στάθμη καυσίμου να μην υπερβαίνει το ανώτατο όριο (1).
- Μην γεμίζετε το δοχείο με υπερβολική ποσότητα καυσίμου γιατί θα υπερχειλίσει όταν ζεσταθεί το δοχείο.
- Αφού ανεφοδιάσετε το δοχείο με καύσιμο, επαναποθετήστε το πώμα και σφίξτε το.
- Σκουπίστε τυχόν χυμένα καύσιμα με ένα καθαρό, μαλακό πανί μετά τον ανεφοδιασμό.

Σημείωση: Το δοχείο πρέπει να γεμίζεται μόνο με αμόλυβδη βενζίνη. Η πλήρωση του δοχείου καυσίμου με μολυβδούχα βενζίνη μπορεί να προκαλέσει ζημιά στα εσωτερικά εξαρτήματα του κινητήρα.

Προσθήκη λαδιού κινητήρα (Σχ. 2-4)

- Η γεννήτρια δεν είναι γεμισμένη με λάδι κινητήρα από το εργοστάσιο. Μην εκκινήσετε τη γεννήτρια χωρίς να προσθέσετε την προβλεπόμενη ποσότητα λαδιού κινητήρα.

1. Τοποθετήστε τη γεννήτρια σε επίπεδη επιφάνεια.
2. Γυρίστε τον επιλογέα του καλύμματος συντήρησης (5) στη θέση «OPEN» (6) και αφαιρέστε το κάλυμμα συντήρησης (3). (Σχ. 3)
3. Αφαιρέστε την τάπα πλήρωσης λαδιού (4). (Σχ. 4)
4. Προσθέστε αρκετό λάδι κινητήρα μέσα στην οπή πλήρωσης έτσι ώστε η στάθμη λαδιού να μην βρίσκεται κάτω από το κατώτατο όριο (2) ή πάνω από το ανώτατο όριο (1). (Σχ. 2)
5. Επαναποθετήστε και σφίξτε την τάπα πλήρωσης λαδιού (4).
6. Συνδέστε το κάλυμμα συντήρησης στη μονάδα και στρέψτε τον επιλογέα στη θέση «CLOSE» (7). (Σχ. 3)

Κατάλληλες συνθήκες περιβάλλοντος

- Κατάλληλη θερμοκρασία: -5°C - 40°C
- Κατάλληλη υγρασία: κάτω από 95%
- Κατάλληλο υψόμετρο: κάτω από 1000m (αν λειτουργείτε τη γεννήτρια σε υψόμετρο πάνω από 1000m, μειώστε την ισχύ του κινητήρα ή επικοινωνήστε με τον προμηθευτή για να ρυθμίσετε το καρμπυρατέρ)
- **Λειτουργία σε μεγάλα υψόμετρα:**
 - Σε περίπτωση λειτουργίας σε υψόμετρο άνω των 1000m, ενδέχεται να χρειαστεί ρύθμιση του καρμπυρατέρ, ώστε να εξασφαλιστεί η σωστή λειτουργία του κινητήρα.
 - Για να βελτιώσετε την απόδοση του κινητήρα, αντικαταστήστε το κύριο ακροφύσιο (ζικκλέρ) του καρμπυρατέρ με ένα ελαφρώς μικρότερο, ή ρυθμίστε τη βίδα ρύθμισης.
 - Ακόμη και με κατάλληλο καρμπυρατέρ, η ισχύς του κινητήρα θα μειωθεί κατά περίπου 3,5% για κάθε 300 μέτρα ύψους.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ



Προσοχή: Πριν θέσετε σε λειτουργία τη γεννήτρια, βεβαιωθείτε ότι η συνολική ισχύς του συνδεδεμένου φορτίου δεν θα υπερβεί την ονομαστική ισχύ της γεννήτριας. Η σύνδεση φορτίου στη γεννήτρια που υπερβαίνει την ονομαστική ισχύ της μπορεί να προκαλέσει τη διακοπή λειτουργίας της γεννήτριας ή να μειώσει σημαντικά τη διάρκεια ζωής της.



Προσοχή: Εάν πρόκειται να συνδεθούν πολλαπλά φορτία στη γεννήτρια, να θυμάστε πάντα να ενεργοποιείτε πρώτα το φορτίο με το υψηλότερο ρεύμα εκκίνησης και τέλος να ενεργοποιείτε το φορτίο με το χαμηλότερο ρεύμα εκκίνησης.

Εκκίνηση της γεννήτριας

1. Αφαιρέστε όλα τα φορτία από τις υποδοχές τις γεννήτριας.
 2. Περιστρέψτε τον επιλογέα στη θέση «START» (ή «CHOKE»).
 - **Σημείωση:** Εάν ο κινητήρας είναι ζεστός, περιστρέψτε τον επιλογέα στη θέση «RUN».
 3. Θέστε τον διακόπτη κυκλώματος AC* στη θέση «OFF».
 4. Τραβήξτε αργά τη χειρόμυζα μέχρι να αισθανθείτε αντίσταση και, στη συνέχεια, τραβήξτε με δύναμη.
 5. Μόλις εκκινήσει ο κινητήρας, περιστρέψτε τον επιλογέα στη θέση «RUN».
 6. Θέστε τον διακόπτη κυκλώματος AC* στη θέση «ON» πριν συνδέσετε ηλεκτρικά φορτία στη γεννήτρια.
- * Ισχύει μόνο εάν η γεννήτρια είναι εξοπλισμένη με διακόπτη κυκλώματος AC.

Διακοπή λειτουργίας της γεννήτριας

1. Θέστε τον διακόπτη ECO στη θέση «OFF».
 2. Απενεργοποιήστε τον διακόπτη κυκλώματος AC*.
 3. Θέστε τον επιλογέα στη θέση «OFF».
 4. Αποσυνδέστε όλο τον ηλεκτρικό εξοπλισμό.
- * Ισχύει μόνο εάν η γεννήτρια είναι εξοπλισμένη με διακόπτη κυκλώματος AC.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Σημείωση: Βλέπε σελίδα 3.



Προσοχή: Πριν από την εκτέλεση εργασιών συντήρησης, σταματήστε τη γεννήτρια, βεβαιωθείτε ότι βρίσκεται σε επίπεδη επιφάνεια και αφαιρέστε την μπουζόπιπα από το μπουζί για να αποφύγετε την τυχαία εκκίνηση του κινητήρα.

- Για να διατηρηθεί η μονάδα σε καλή κατάσταση, πρέπει να ελέγχεται και να συντηρείται τακτικά.

ΣΥΝΙΣΤΩΜΕΝΟ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ

Στοιχείο/ εξάρτημα	Ενέργεια	Συχνότητα				
		Πριν από κάθε χρήση	Κάθε μήνα ή 10 ώρες	Κάθε 3 μήνες ή 50 ώρες	Κάθε 6 μήνες ή 100 ώρες	Κάθε 2 χρόνια ή 300 ώρες
Λάδι κινητήρα	Έλεγχος στάθμης	✓				
	Αλλαγή		✓	✓	✓	
Φίλτρο αέρα	Έλεγχος	✓				
	Καθαρισμός			✓ (1)		
	Αντικατάσταση			✓		
Μπουζί	Έλεγχος - Ρύθμιση			✓		
	Αντικατάσταση					✓
Φλογοπαγίδα	Καθαρισμός		✓	✓	✓	
Διάκενο βαλβίδας	Έλεγχος - Ρύθμιση					✓ (2)
Δοχείο καυσίμου και φίλτρο καυσίμου	Καθαρισμός				✓	
Κυλινδροκεφαλή	Καθαρισμός	Κάθε 300 ώρες (2)				
Σωλήνας καυσίμου	Έλεγχος	Κάθε 2 χρόνια (αντικατάσταση αν είναι απαραίτητο) (2)				

(1) Εκτελείτε τις εργασίες συντήρησης συχνότερα σε περίπτωση που το μηχάνημα λειτουργεί σε σκονισμένους χώρους.
(2) Αυτά τα στοιχεία πρέπει να συντηρούνται μόνο από εξουσιοδοτημένο τεχνικό service.

Σημείωση:

- Το λάδι του κινητήρα πρέπει να αλλάζεται κάθε 10 ώρες εάν η γεννήτρια λειτουργεί συχνά σε συνθήκες υψηλής θερμοκρασίας και με μεγάλα φορτία.
- Το φίλτρο αέρα θα πρέπει να καθαρίζεται κάθε 10 ώρες εάν η γεννήτρια λειτουργεί συχνά σε σκονισμένους χώρους. Εάν είναι απαραίτητο, αντικαταστήστε το κάθε 25 ώρες.

Αλλαγή λαδιού κινητήρα (Σχ. 2-4)

1. Τοποθετήστε τη γεννήτρια σε επίπεδη επιφάνεια.
2. Γυρίστε τον επιλογέα του καλύμματος συντήρησης (5) στη θέση «OPEN» (6) και αφαιρέστε το κάλυμμα συντήρησης (3). (Σχ. 3)
3. Αφαιρέστε την τάπα πλήρωσης λαδιού (Σχ. 4.4). Ξεβιδώστε το μπουλόνι αποστράγγισης λαδιού για να αποστραγγίσετε το λάδι.
4. Τοποθετήστε το μπουλόνι αποστράγγισης ξανά στη θέση του και σφίξτε το.
5. Προσθέστε αρκετό λάδι κινητήρα μέσα στην οπή πλήρωσης έτσι ώστε η στάθμη λαδιού να μη βρίσκεται κάτω από το κατώτατο όριο (2) ή πάνω από το ανώτατο όριο (1). (Σχ. 2)
6. Επανατοποθετήστε και σφίξτε την τάπα πλήρωσης λαδιού (4).
7. Συνδέστε το κάλυμμα συντήρησης στη μονάδα και στρέψτε τον επιλογέα στη θέση «CLOSE» (7). (Σχ. 3)

Σημείωση: Για την προστασία του περιβάλλοντος, συνιστάται η απόρριψη του χρησιμοποιημένου λαδιού με τον ακόλουθο τρόπο:

1. Γεμίστε στεγανά δοχεία με το χρησιμοποιημένο λάδι.
2. Αποστείλετε τα στεγανά δοχεία στο τοπικό σας κέντρο ανακύκλωσης χρησιμοποιημένου λαδιού.

Συντήρηση του φίλτρου αέρα (Σχ. 5)



Προσοχή: Μην καθαρίζετε το φίλτρο με βενζίνη ή εύφλεκτους διαλύτες, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά ή έκρηξη. Χρησιμοποιείτε μόνο σαπουνόνερο ή μη εύφλεκτους διαλύτες για να καθαρίσετε το φίλτρο.



Προσοχή: Μην θέτετε σε λειτουργία τη γεννήτρια χωρίς το φίλτρο αέρα, καθώς αυτό θα οδηγήσει σε ταχεία φθορά του κινητήρα.

- Τα ακάθαρτα φίλτρα αέρα επηρεάζουν αρνητικά τη ροή του αέρα στα καρμπυρατέρ. Για να αποφευχθεί η βλάβη του καρμπυρατέρ, τα φίλτρα αέρα πρέπει να συντηρούνται τακτικά με τον ακόλουθο τρόπο:
1. Αφαιρέστε το κλιπ ασφάλισης (2) του καλύμματος του φίλτρου αέρα και ανοίξτε το κάλυμμα του φίλτρου αέρα (3). Ελέγξτε το φίλτρο αέρα (1) και βεβαιωθείτε ότι βρίσκεται σε καλή κατάσταση και ότι είναι καθαρό.
 2. Εάν το αφρώδες φίλτρο είναι βρώμικο, καθαρίστε το. Πλύνετε το αφρώδες φίλτρο σε ζεστό νερό με οικιακό απορρυπαντικό, στη συνέχεια ξεπλύνετε με καθαρό νερό και στραγγίξτε το. Τέλος, ρίξτε μερικές σταγόνες λάδι και πιέστε ομοιόμορφα.
 3. Επανατοποθετήστε το φίλτρο αέρα στην αρχική του θέση και κλείστε το κάλυμμα του φίλτρου αέρα.

Συντήρηση μπουζί (Σχ. 6)

1. Αφαιρέστε την μπουζόπιπα.
2. Χρησιμοποιήστε το μπουζόκλειδο για να αφαιρέσετε το μπουζί.
3. Ελέγξτε οπτικά εάν ο μονωτήρας του μπουζί έχει υποστεί ζημιά. Αντικαταστήστε το μπουζί εάν έχει υποστεί ζημιά.
4. Μετρήστε το διάκενο του μπουζί με ένα διακενόμετρο. Λυγίστε τα πλευρικά ηλεκτρόδια για να ρυθμίσετε το διάκενο. Το διάκενο πρέπει να είναι μεταξύ 0,70 και 0,80 mm.
5. Ελέγξτε αν η φλάντζα του μπουζί είναι σε καλή κατάσταση.
6. Τοποθετήστε το μπουζί πίσω στην αρχική του θέση, σφίξτε το με το μπουζόκλειδο και πιέστε τη φλάντζα του μπουζί προς τα κάτω. Καλύψτε το μπουζί με την μπουζόπιπα.

ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ



Προσοχή: Αφήστε τη γεννήτρια να κρυσώσει πριν την αποθηκεύσετε.

1. Αποστραγγίξτε το καύσιμο από το δοχείο καυσίμου.
2. Καθαρίστε το φίλτρο καυσίμου, τον στεγανοποιητικό δακτύλιο και το δοχείο συλλογής (άν διατίθεται).
3. Ξεβιδώστε το μπουλόνι αποστράγγισης του καρμπυρατέρ και αποστραγγίξτε εντελώς το καύσιμο από το καρμπυρατέρ, στη συνέχεια επανατοποθετήστε το μπουλόνι αποστράγγισης του καρμπυρατέρ στη θέση του και σφίξτε το.
4. Αφαιρέστε την τάπα λαδιού και ξεβιδώστε το μπουλόνι αποστράγγισης λαδιού στον στροφαλοθάλαμο και αποστραγγίξτε το λάδι που βρίσκεται στον στροφαλοθάλαμο. Στη συνέχεια, επανατοποθετήστε και σφίξτε το μπουλόνι αποστράγγισης, προσθέστε νέο λάδι μέχρι η στάθμη να φτάσει το ανώτατο όριο και επανατοποθετήστε την τάπα λαδιού.
5. Αφαιρέστε το μπουζί και ρίξτε μια κουταλιά της σούπας καθαρό λάδι κινητήρα στον θάλαμο καύσης. Περιαστρέψτε τον στροφαλοφόρο άξονα πολλαπλές φορές για να κυκλοφορήσει το λάδι.
6. Επανατοποθετήστε τα μπουζί.
7. Τραβήξτε αργά τη χειρόμυζα μέχρι να νιώσετε αντίσταση.
8. Τοποθετήστε τη γεννήτρια σε έναν καθαρό και ξηρό χώρο.

ΕΠΙΛΥΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Λύση
Δεν εκκινείται ο κινητήρας	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ανεπαρκές καύσιμο. 2. Ανεπαρκές λάδι στον κινητήρα 3. Βλάβη στο μπουζί. 4. Βλάβη στο καρμπυρατέρ. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Προσθέστε καύσιμο. 2. Προσθέστε ή αλλάξτε το λάδι. 3. Αντικαταστήστε το μπουζί. 4. Ελέγξτε και καθαρίστε το καρμπυρατέρ.
Δεν υπάρχει τάση	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ο διακόπτης κυκλώματος δεν βρίσκεται στη θέση "ON". 2. Οι ηλεκτρικές συσκευές που είναι συνδεδεμένες στη γεννήτρια έχουν υποστεί ζημιά ή δυσλειτουργούν. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Θέστε τον διακόπτη κυκλώματος στη θέση "ON". 2. Επισκευάστε τις ηλεκτρικές συσκευές που έχουν υποστεί βλάβη ή δυσλειτουργούν ή συνδέστε άλλη ηλεκτρική συσκευή στη γεννήτρια.

ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΣΤΟ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ

Προκειμένου να αποφευχθούν ζημιές κατά τη μεταφορά, το εργαλείο πρέπει να παραδίδεται σε στερεά συσκευασία. Η συσκευασία καθώς και η μονάδα και τα εξαρτήματα είναι κατασκευασμένα από ανακυκλώσιμα υλικά και μπορούν να απορριφθούν αναλόγως. Τα πλαστικά εξαρτήματα του εργαλείου φέρουν σήμανση ανάλογα με τα υλικά τους, γεγονός που καθιστά δυνατή την απομάκρυνση φιλικών προς το περιβάλλον και διαφοροποιημένων λόγω των διαθέσιμων εγκαταστάσεων συλλογής.



Μόνο για χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης

Μην πετάτε τον ηλεκτρικό εξοπλισμό μαζί με τα οικιακά απορρίμματα!

Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2002/96/ΕΚ για τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού και την εφαρμογή της σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία, τα ηλεκτρικά εργαλεία που έχουν φτάσει στο τέλος της ζωής τους πρέπει να συλλέγονται χωριστά και να επιστρέφονται σε μια περιβαλλοντικά συμβατή εγκατάσταση ανακύκλωσης.

* Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να πραγματοποιήσει δευτερεύουσες αλλαγές στο σχεδιασμό του προϊόντος και στα τεχνικά χαρακτηριστικά χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση, εκτός εάν οι αλλαγές επηρεάζουν σημαντικά την απόδοση και λειτουργία ασφάλειας των προϊόντων. Τα εξαρτήματα που περιγράφονται / απεικονίζονται στις σελίδες του εγχειριδίου που κρατάτε στα χέρια σας ενδέχεται να αφορούν και σε άλλα μοντέλα της σειράς προϊόντων του κατασκευαστή, με παρόμοια χαρακτηριστικά, και ενδέχεται να μην περιλαμβάνονται στο προϊόν που μόλις αποκτήσατε.

* Για να διασφαλιστεί η ασφάλεια και η αξιοπιστία του προϊόντος καθώς και η ισχύς της εγγύησης όλες οι εργασίες επιδιόρθωσης, ελέγχου, επισκευής ή αντικατάστασης συμπεριλαμβανομένης της συντήρησης και των ειδικών ρυθμίσεων, πρέπει να εκτελούνται μόνο από τεχνικούς του εξουσιοδοτημένου τμήματος Service του κατασκευαστή.

* Χρησιμοποιείτε πάντα το προϊόν με τον παρεχόμενο εξοπλισμό. Η λειτουργία του προϊόντος με μη-προβλεπόμενο εξοπλισμό ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη ή ακόμα και σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο. Ο κατασκευαστής και ο εισαγωγέας ουδεμία ευθύνη φέρει για τραυματισμούς και βλάβες που προκύπτουν από την χρήση μη προβλεπόμενου εξοπλισμού.

СИМВОЛИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

 <p>Носете защита на слуха.</p>	 <p>Риск от отравяне с токсични газове. Не работете с генератора в непроветриви помещения.</p>	 <p>Бензинът е изключително запалим. Избягвайте да пушите в близост до гориво. Пазете горивото от пламъци и искри.</p>
  <p>Не излагайте устройството на дъжд или влага.</p>	 <p>Не свързвайте генератора директно към електрическата мрежа.</p>	 <p>Не докосвайте изпускателната система и други горещи повърхности на уреда, докато той работи. Опасност от изгаряне.</p>

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ



Предупреждение: Прочетете внимателно ръководството преди употреба. Неспазването на предупрежденията и инструкциите може да доведе до повреда на устройството, физически наранявания и/или материални щети. Съхранявайте ръководството на безопасно място за бъдещи справки.

Общи правила за безопасност

- Само оторизиран и обучен персонал трябва да работи с генератора.
- Ако е известно, че генераторът не е безопасен или има признаци на повреда, залепете на него знак „Опасно“ и разрешете да се експлоатира отново само след като е бил ремонтиран.
- Оставете генератора да работи няколко минути, преди да свържете каквито и да било електрически устройства.
- Неизправните части трябва да се изключат незабавно и да се отстранят.
- Продължителното излагане на високи нива на шум може да бъде опасно за слуха. Носете предпазни средства за защита на слуха.
- Изключете всички свързани електрически устройства, преди да спрете генератора.
- Не претоварвайте генератора.
- Отработените газове, отделяни от генератора, съдържат отровен въглероден оксид, който може да се натрупа до опасни нива в затворени помещения.
- Използвайте генератора само на открито в добре проветриви помещения.
- Винаги проверявайте за разлято гориво и незабавно го избърсвайте, преди да стартирате генератора.
- Дръжте дланите, ръцете, дългата коса, свободните дрехи и бижутата си далеч от въртящите се части.
- Операторите на генератора и всички работещи наблизо трябва да носят защитно облекло и ръкавици.

Монтаж, преместване и транспортиране

- Генераторът трябва да бъде поставен върху твърда, равна повърхност.
- Използваните проводници, заземяване и оборудване за защита от изтичане на електричество трябва да отговарят на съответните стандарти и други изисквания.
- Уверете се, че изпускателната тръба или шумозаглушителят са далеч от горими вещества.
- Застанете на безопасно разстояние от генератора, докато той се повдига.
- Не сядайте върху генератора или не ходете и не стойте върху него, докато той се транспортира.

Опасност от пожар и експлозия

- Горивото, използвано от генератора, и отделяният от него газ са горими.
- Не съхранявайте никакви горими течности в близост до двигателя.
- Не пушете, не използвайте инструменти, които произвеждат искри, и не извършвайте други действия, които могат да предизвикат експлозия на отработените газове.
- Не добавяйте гориво в резервоара за гориво, докато генераторът работи.
- В случай на изтичане на гориво, не се опитвайте да стартирате генератора.
- Дръжте всички предмети, които провеждат електричество, като метални инструменти и др., далеч от изходните гнезда, за да избегнете опасност от електрически ток.
- Бъдете особено внимателни, ако във вентилационната система се натрупа голямо количество неизгорял газ, тъй като съществува потенциална опасност от експлозия. Газ се натрупва, ако генераторът се стартира неуспешно многократно. Стартирайте генератора само след като газът е бил изпуснат.

Химикали

- Не пийте гориво и масло и не позволявайте те да влязат в контакт с кожата. В случай на поглъщане на гориво или масло незабавно се обърнете към лекар. В случай на контакт с кожата, трябва незабавно да измиете кожата си със сапун и чиста вода.
- Не носете дрехи, изцапани с гориво или смазочни материали.

Презареждане с гориво

- Оставете генератора да се охлади за поне 2 минути, преди да свалите капачката на резервоара за гориво. Разхлабете бавно капачката, за да освободите налягането в резервоара за гориво. Избягвайте да разливате гориво.
- Не пълнете резервоара за гориво над горната ограничителна линия.
- Не зареждайте агрегата с прекалено много масло. Нивото на маслото трябва да е между горната и долната гранична линия.

Електрическа безопасност

- Генераторът може да се експлоатира ефективно и безопасно само ако е правилно монтиран, експлоатиран и поддържан.
- Винаги заземявайте генератора, преди да го използвате.
- Свързването на товара трябва да се извършва само от опитен, квалифициран електротехник.
- Уверете се, че генераторът ще бъде свързан към електрическо устройство, чиито спецификации отговарят на местните стандарти за употреба.
- Не свързвайте и не сваляйте товара, докато стоите във вода или влажна земя.
- Докато генераторът работи, не докосвайте никакви открити електрически части, контакти или захранващи кабели, особено с метални предмети или неизолирани инструменти.
- Товарът или захранващата система, захранвани от генератора, трябва да са съвместими с характеристиките на генератора и да са в рамките на капацитета на генератора.
- Прекъснете всички източници на захранване, преди да извършвате поддръжка.
- Никога не работете с генератора на открито, докато вали дъжд или сняг.
- Никога не докосвайте машината с мокри ръце, в противен случай ще възникне токов удар.

Етикети за безопасност

- Поддържайте всички етикети за безопасност на устройството чисти и четливи. Ако етикетът за безопасност вече не е четлив, го сменете.

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Модел	BGB2040
Работен обем	223 куб. см
Ном. мощност	3,5 kW
Макс. мощност	4,0 kW
Обем на резервоара за гориво	12 L
Ниво на шума	62 dB (A)
Щепсели	AC: 2x 16A 230V, DC: 12V/8.3A, 2x USB портове (1x USB A + 1x Type-C)
Тип на двигателя	ОНV, въздушно охлаждане, 4-тактов бензинов двигател
Други характеристики	Стартер за откат
Нетно тегло / брутно тегло	38,5 / 40 kg

ОСНОВНИ ЧАСТИ

Забележка: Виж страница 2, фиг. А.

- | | |
|------------------------------------|-------------------------|
| 1. Дръжка | 5. Ръкохватка на капака |
| 2. Контролен панел | за поддръжка |
| 3. Бар | 6. Колело |
| 4. Капачка на резервоара за гориво | 7. Селектор |
| | 8. Стартер за откат |

ПАНЕЛ ЗА УПРАВЛЕНИЕ

Забележка: Вижте страница 2, „ПАНЕЛ ЗА УПРАВЛЕНИЕ“.

- | | |
|--|--|
| 9. Бутон за нулиране | 16. Защитник от претоварване на DC |
| 10. Превключвател ECO (управление на икономичната система) | 17. Индикаторна светлина на изхода AC |
| 11. USB портове (USB A и Type-C) | 18. Индикаторна светлина за претоварване |
| 12. Гнездо DC 12V/8,3A | 19. Индикатор за ниско ниво на моторното масло |
| 13. Гнезда AC 230V 16A | |
| 14. Заземяваща клема | |
| 15. Цифров измервателен уред | |

СИСТЕМА ЗА КОНТРОЛ

Забележка: Вижте страница 2.

Система за предупреждение за ниско ниво на моторното масло (жълто)

- Когато нивото на маслото в двигателя е ниско, системата за защита на маслото в двигателя автоматично спира двигателя и включва контролната лампа за ниско ниво на маслото в двигателя (19).
- След като светне индикаторът за ниско ниво на моторното масло, напълнете двигателя с масло, докато нивото на маслото достигне горната гранична маркировка. След това двигателят може да бъде стартиран отново.

Забележка: Ако предупредителният индикатор за маслото в двигателя мига за няколко секунди, това означава, че нивото на маслото е ниско. Долеете масло и рестартирайте двигателя.

Индикатор за претоварване (червен)

Когато светне индикаторът за претоварване (18), преобразувателят прегрява и променливото напрежение се повишава. Когато това се случи, защитникът за променлив ток ще се активира и ще спре генератора, за да защити генератора и оборудването, което е свързано към него. Ако индикаторната лампа за променлив ток (ЗЕЛЕНА) е изключена, но индикаторната лампа за претоварване (ЧЕРВЕНА) е включена, двигателят няма да спре работа.

Ако индикаторът за претоварване е включен и генераторът няма изход, вземете следните мерки:

1. Изключете свързаното електрическо оборудване и спрете двигателя.
2. Намалете степента на общата мощност на свързаното електрическо оборудване в рамките на номиналния диапазон на мощността.
3. Проверете дали входът за студен въздух не е блокиран от чужди тела и дали съответните части за управление не показват признаци на повреда. Ако има някакъв проблем, намерете причината и я отстранете незабавно.
4. Рестартирайте двигателя след проверката.

Забележка: При подаване на захранване към електрическо оборудване с висок стартов ток индикаторът за претоварване може да мига за няколко секунди. Това е нормално и не означава проблем.

Индикаторна светлина на променливотоковия изход (зелена)

Когато двигателят стартира и генераторът излиза нормално, светлинният индикатор за изхода на променливия ток (17) ще светне.

Превключвател ECO

- Когато превключвателят ECO (10) е поставен в положение „ON“, оборудването ще контролира скоростта на въртене в зависимост от свързания товар, за да се постигне добър разход на гориво и нисък шум.
- Когато превключвателят ECO е поставен в положение „OFF“, когато е свързан товар, двигателят ще работи с номиналната скорост на въртене.

Дроселна клапа

- При стартиране на студен двигател завъртете селектора (7) в положение „START“ (или „CHOKE“).
- Когато двигателят е топъл, завъртете селектора в положение „RUN“ (Стартиране).

Кран за гориво (ако е оборудван)

- Кранът за гориво управлява потока на гориво от резервоара към карбуратора.
- След изключване на генератора не забравяйте да поставите горивния кран в положение "OFF".

Прекъсвач за променлив ток (ако е оборудван)

- Токът на претоварване може да задейства прекъсвача автоматично. Ако това се случи, проверете товара, преди да го включите отново.

ПРЕДИ РАБОТА

Забелжка: Вижте страница 3.

Заземяване на генератора

Преди работа генераторът трябва да бъде заземен, за да се предотврати токов удар.

За да заземите генератора:

1. Свържете заземяващ проводник към заземяващата клемма на генератора.
2. Навийте другия край на заземителния проводник около заземителна пръчка, която е забита в земята.

Добавяне на гориво (фиг. 1)

- Свалете капачката на резервоара за гориво и напълнете резервоара за гориво с подходящо количество безоловен бензин, като се уверите, че нивото на горивото не надвишава горната граница (1).
- Не пълнете резервоара с прекалено много гориво, защото в противен случай той ще прелее, когато резервоарът се затопли.
- След зареждане с гориво поставете отново и затегнете капачката на резервоара за гориво.
- След зареждане с гориво избършете разлятото гориво с чиста, мека кърпа.

Забелжка: Трябва да използвате само безоловен бензин. Пълненето на резервоара за гориво с оловен бензин може да повреди вътрешните части на двигателя.

Добавяне на моторно масло (Фиг. 2-4)

- Фабрично генераторът не е зареден с моторно масло. Не стартирайте генератора, без да сте добавили достатъчно моторно масло.

1. Поставете генератора върху равна повърхност.
2. Завъртете копчето на капака за поддръжка (5) в положение „ОТВОРЕНО“ (6) и свалете капака за поддръжка (3). (Фиг. 3)
3. Свалете капачката за пълнене с масло (4). (Фиг. 4)
4. Долейте достатъчно количество моторно масло в отвора за пълнене на маслото, така че нивото на маслото да не е под долната граница (2) или над горната граница (1). (Фиг. 2)
5. Поставете отново и затегнете капачката за пълнене с масло (4).
6. Свържете капака за поддръжка на уреда и завъртете копчето в положение „ЗАТВОР“ (7). (Фиг. 3)

Подходящи условия на околната среда

- Подходяща температура: -5°C - 40°C
 - Подходяща влажност: под 95%
 - Подходяща надморска височина: под 1000 м (ако използвате генератора на височина над 1000 м, намалете мощността на двигателя или се свържете с доставчика, за да регулира карбуратора)
- **Работа на големи височини:**
- Двигателят може да се нуждае от комплект карбуратор за големи височини, за да се осигури правилната му работа на височина над 1000 метра.
 - Работата на двигателя може да се подобри чрез замяна на основната дюза на карбуратора с малко по-малка или чрез регулиране на регулиращия винт.
 - Дори и с подходящ карбуратор, мощността на двигателя ще намалява с около 3,5% на всеки 300 метра над морското равнище.

ИНСТРУКЦИИ ЗА РАБОТА



Внимание: Преди да стартирате генератора, се уверете, че общата мощност на свързания товар няма да надвиши номиналната мощност на генератора. Свързването на товари към генератора, които надвишават номиналната му мощност, може да доведе до изключване на генератора или до значително съкращаване на живота му.



Внимание: Ако към генератора трябва да се свържат няколко товара, винаги помнете, че първо трябва да включите товара с най-голям пусков ток и накрая да включите товара с най-малък пусков ток.

Стартиране на генератора

1. Премахнете всички товари от изхода.
2. Завъртете селектора в положение „START“ (или „CHOKE“).
 - **Забележка:** Ако двигателят е топъл, завъртете селектора в положение „RUN“.
3. Поставете прекъсвача за променлив ток* в положение „OFF“.
4. Издърпайте внимателно стартера с намотка, докато почувствате съпротивление и след това го издърпайте енергично.
5. След като двигателят заработи, завъртете селектора в положение „RUN“ (Бягство).
6. Поставете прекъсвача за променлив ток* в положение „ON“, преди да свържете електрически товари към генератора.

* Прилага се само ако генераторът е оборудван с прекъсвач за променлив ток.

Спиране на генератора

1. Завъртете превключвателя ECO в положение „OFF“.
 2. Изключете прекъсвача за променлив ток*.
 3. Завъртете селектора в положение „OFF“.
 4. Изключете цялото електрическо оборудване.
- * Прилага се само ако генераторът е оборудван с прекъсвач за променлив ток.

ПОДДЪРЖАНЕ

Забележка: Вижте страница 3.



Предупреждение: Преди извършване на дейности по поддръжката спрете генератора, уверете се, че е поставен на равна повърхност, и свалете капачката на запалителната свещ от свещта, за да предотвратите случайно стартиране на двигателя.

- За да се поддържа устройството в добро състояние, то трябва да се проверява и поддържа редовно.

ПРЕПОРЪЧИТЕЛЕН ГРАФИК ЗА ПОДДРЪЖКА

Елемент/част	Действие	Честота				
		Преди всяка употреба	На всеки месец или 10 часа	На всеки 3 месеца или 50 часа	На всеки 6 месеца или 100 часа	На всеки 2 години или 300 часа
Двигателно масло	Проверка на нивото	✓				
	Сменете		✓	✓	✓	
Въздушен филтър	Проверете	✓				
	Почистете			✓ (1)		
	Заменете			✓		
Запалителна свещ	Проверете - регулирайте			✓		
	Заменете					✓
Предпазител на искрата	Почистете		✓	✓	✓	
Връзка между клапаните	Проверете - регулирайте					✓ (2)
Резервоар за гориво и горивен филтър	Почистете				✓	
Глава на цилиндъра	Почистете	After every 300 hours (2)				
Горивен тръбопровод	Проверете	Every 2 years (replace if necessary) (2)				

(1) Извършвайте работата по поддръжката по-често, в случай че машината работи в запрашени райони.
 (2) Тези елементи трябва да се поддържат само от оторизиран сервизен персонал.

Забележка:

- Маслото на двигателя трябва да се сменя на всеки 10 часа, ако генераторът работи често при високи температури или натоварвания.
- Елементът на въздушния филтър трябва да се почиства на всеки 10 часа, ако се работи често в запрашена среда. Ако е необходимо, го сменяйте на всеки 25 часа.

Смяна на моторното масло (Фиг. 2-4)

1. Поставете генератора върху равна повърхност.
2. Завъртете копчето на капака за поддръжка (5) в положение „ОТВОРЕНО“ (6) и свалете капака за поддръжка (3). (Фиг. 3)
3. Свалете капачката за пълнене с масло (фиг. 4.4). Отвийте болта за източване на маслото, за да източите маслото.
4. Монтирайте болта за източване на маслото и го затегнете.
5. Долейте достатъчно моторно масло в отвора за пълнене на маслото, така че нивото на маслото да не е под долната граница (2) или над горната граница (1). (Фиг. 2)
6. Поставете наново и затегнете капачката за пълнене с масло (4).
7. Свържете капака за поддръжка на уреда и завъртете копчето в положение „ЗАТВОР“ (7). (Фиг. 3)

Забележка: За да се опази околната среда, се препоръчва отработеното масло да се изхвърля по следния начин:

1. Напълнете запечатани контейнери с отработено масло.

2. Изпратете запечатаните контейнери в местната бензиностанция или в център за рециклиране на отработени масла.

Поддръжка на въздушния филтър (Фиг. 5)



Предупреждение: Не почиствайте филтърния елемент с бензин или запалими разтворители, тъй като това може да предизвика пожар или експлозия. Използвайте само сапунена вода или незапалими разтворители за почистване на филтърния елемент.



Предупреждение: Не стартирайте генератора без въздушен филтър, тъй като това ще доведе до бързо износване на двигателя.

- Замърсените въздушни филтри оказват отрицателно влияние върху потока на въздуха в карбуратора. За да се предотврати повреда на карбуратора, въздушният филтър трябва да се поддържа редовно по следния начин:
1. Отстранете фиксиращата скоба (2) на капака на въздушния филтър и отворете капака на въздушния филтър (3). Проверете филтърния елемент (1) и се уверете, че е в добро състояние и е чист.
 2. Ако пенофилтърът е замърсен, почистете го. Измийте филтъра за пяна в гореща вода с домакински препарат, след което изплакнете с чиста вода и изстискайте. Накрая капнете няколко капки масло и изстискайте равномерно.
 3. Поставете филтърния елемент на първоначалното му място и затворете капака на въздушния филтър.

Поддръжка на запалителната свещ (Фиг. 6)

1. Свалете капачката на запалителната свещ.
2. Използвайте гаечния ключ за свещта, за да извадите запалителната свещ.
3. Визуално проверете изолатора на запалителната свещ за признаци на повреда. Сменете запалителната свещ, ако тя е повредена.
4. Измерете хлабината на запалителната свещ с помощта на манометър. Огънете страничните електроди, за да регулирате хлабината. Разстоянието трябва да бъде между 0,70 и 0,80 mm.
5. Проверете дали уплътнението на запалителната свещ е в добро състояние.
6. Поставете запалителната свещ на първоначалното ѝ място, затегнете я с помощта на гаечния ключ за запалителни свещи и натиснете уплътнението на запалителната свещ. Покрийте капачката на свещта за запалване.

СЪХРАНЕНИЕ



Предупреждение: Оставете генератора да изстине, преди да го съхранявате.

1. Източете горивото от резервоара за гориво.
2. Почистете горивния филтър, О-пръстена и утаителя (ако е оборудван).
3. Отвийте болта за източване на карбуратора и източете изцяло горивото от карбуратора, след което поставете болта за източване на карбуратора обратно на мястото му и го затегнете.
4. Отвийте капачката за пълнене с масло и болта за източване на маслото на картера и източете маслото в картера. След това поставете отново и затегнете болта за източване, добавете ново масло до горната граница и поставете капачката за пълнене с масло обратно на първоначалното ѝ място.
5. Извадете запалителната свещ и налейте една супена лъжица чисто моторно масло в горивната камера. Завъртете колянвия вал няколко пъти, за да разпределите маслото.
6. Монтирайте отново запалителните свещи.
7. Внимателно издърпайте стартовата намотка, докато се усети съпротивление.
8. Поставете генератора на чисто и сухо място.

ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

Проблем	Възможна причина	Решение
Двигателят не се стартира	<ol style="list-style-type: none"> 1. Недостатъчно количество гориво. 2. Недостатъчно количество моторно масло в картера. 3. Неизправност на запалителната свещ. 4. Неизправност на карбуратора. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Добавете гориво. 2. Добавете или сменете маслото. 3. Сменете запалителната свещ. 4. Проверете и почистете карбуратора.
Няма напрежение	<ol style="list-style-type: none"> 1. Прекъсвачът не е в положение "ON". 2. Електрическите устройства, свързани към генератора, са повредени или функционират неправилно. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Превключете прекъсвача в положение "ON". 2. Поправете повредените или неправилно функциониращи електрически устройства или свържете друго електрическо устройство към генератора.

ЕКОЛОГИЧНО ОБЕЗВРЕЖДАНЕ

За да се избегнат повреди при транспортиране, инструментът трябва да се достави в здрава опаковка. Опаковката, както и устройството и аксесоарите, са изработени от рециклируеми материали и могат да бъдат изхвърлени по съответния начин. Пластмасовите компоненти на инструмента са маркирани според материала, от който са изработени, което прави възможно отстраняването на екологични и диференцирани поради наличните съоръжения за събиране.



Само за страни от ЕС

Не изхвърляйте електрическото оборудване заедно с битови отпадъци!

В съответствие с Европейската директива 2002/96/ЕО относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване и нейното прилагане в съответствие с националното законодателство, електрическите инструменти, чийто живот е изтекъл, трябва да се събират отделно и да се връщат в екологично съвместимо съоръжение за рециклиране.

** Производителят си запазва правото да прави незначителни промени в дизайна и техническите спецификации на продуктите без предварително уведомление, освен ако тези промени не засягат значително работата и безопасността на продуктите. Частите, описани/илюстрирани на страниците на ръководството, което държите в ръцете си, може да се отнасят и за други модели от продуктовата линия на производителя с подобни характеристики и може да не са включени в току-що придобития от вас продукт.*

** За да се гарантира безопасността и надеждността на продукта и валидността на гаранцията, всички работи по ремонт, проверка или замяна, включително поддръжка и специални настройки, трябва да се извършват само от техници от оторизирания сервизен отдел на производителя.*

** Винаги използвайте продукта с доставеното оборудване. Работата на продукта с оборудване, което не е доставено, може да доведе до неизправности или дори до сериозни наранявания или смърт. Производителят и вносителят не носят отговорност за наранявания и щети, възникнали в резултат на използването на несъответстващо на изискванията оборудване.*

SIMBOLURI DE SIGURANȚĂ

 <p>Purtați protecție auditivă.</p>	 <p>Risc de otrăvire din cauza gazelor toxice. Nu puneți generatorul în funcțiune într-o zonă neventilată.</p>	 <p>Benzina este extrem de inflamabilă. Evitați fumatul în apropierea combustibilului. Țineți combustibilul departe de flăcări și scânteii.</p>
  <p>Nu expuneți unitatea la ploaie sau umiditate.</p>	 <p>Nu conectați generatorul direct la rețeaua de alimentare.</p>	 <p>Nu atingeți evacuarea și alte suprafețe fierbinți ale unității în timp ce aceasta funcționează. Pericol de arsuri.</p>

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ



Avertisment: Citiți cu atenție manualul înainte de utilizare. Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor poate duce la deteriorarea unității, vătămări corporale și/sau daune materiale. Păstrați manualul într-un loc sigur pentru consultare ulterioară.

Reguli generale de siguranță

- Numai personalul autorizat și instruit trebuie să opereze generatorul.
- Dacă generatorul este cunoscut ca fiind nesigur sau prezintă semne de deteriorare, lipiți un semn "Pericol" pe acesta și permiteți-i să funcționeze din nou numai după ce a fost reparat.
- Lăsați generatorul să funcționeze timp de câteva minute înainte de a conecta orice dispozitiv electric.
- Piesele care funcționează defectuos trebuie să fie oprite imediat și îndepărtate.
- Expunerea prelungită la niveluri ridicate de zgomot poate fi periculoasă pentru auz. Purtați protecție auditivă.
- Opriți toate dispozitivele electrice conectate înainte de a opri generatorul.
- Nu suprasolicitați generatorul.
- Gazele de eșapament emise de generator conțin monoxid de carbon otrăvitor care se poate acumula la niveluri periculoase în spații închise.
- Utilizați generatorul numai în aer liber, în zone bine ventilate.
- Verificați întotdeauna dacă s-a vărsat combustibil și ștergeți-l imediat înainte de a porni generatorul.
- Țineți-vă palmele, brațele, părul lung, hainele largi și bijuteriile departe de piesele rotative.
- Operatorii generatorului și toți lucrătorii din apropiere trebuie să poarte haine și mănuși de protecție.

Instalare, deplasare și transport

- Generatorul trebuie să fie amplasat pe o suprafață fermă și plană.
- Cablurile, împământarea și echipamentele de protecție împotriva scurgerilor de electricitate utilizate trebuie să fie conforme cu standardele relevante și cu alte cerințe.
- Asigurați-vă că țeava de evacuare sau amortizorul de zgomot este departe de substanțele combustibile.
- Stați la o distanță sigură de generator în timp ce acesta este ridicat.
- Nu vă așezați pe generator și nu mergeți și nu stați pe acesta în timp ce este transportat.

Pericol de incendiu și de explozie

- Combustibilul utilizat de generator și gazul pe care acesta îl emite sunt combustibile.
- Nu depozitați niciun lichid combustibil în apropierea motorului.
- Nu fumați, nu utilizați nicio unealtă care produce scânteii și nu efectuați nicio altă acțiune care poate provoca explozia gazelor de evacuare.

- Nu adăugați combustibil în rezervorul de combustibil în timp ce generatorul este în funcțiune.
- În cazul unei scurgeri de combustibil, nu încercați să porniți generatorul.
- Țineți toate obiectele care conduc electricitatea, cum ar fi uneltele metalice etc., departe de prizele de ieșire pentru a evita un pericol electric.
- Fiți deosebit de precaut dacă în sistemul de ventilație se acumulează o cantitate mare de gaz nears, deoarece există pericol potențial de explozie. Gazul se acumulează dacă generatorul este pornit fără succes în mod repetat. Porniți generatorul numai după ce gazul a fost ventilat.

Produse chimice

- Nu beți combustibil și ulei și nu permiteți ca acestea să intre în contact cu pielea. În caz de ingestie de combustibil sau ulei, consultați imediat un medic. În caz de contact cu pielea, trebuie să vă spălați imediat pielea cu săpun și apă curată.
- Nu purtați haine pătate cu combustibil sau lubrifiant.

Alimentarea cu combustibil

- Lăsați generatorul să se răcească timp de cel puțin 2 minute înainte de a scoate capacul rezervorului de combustibil. Slăbiți încet capacul pentru a elibera presiunea din rezervorul de combustibil. Evitați vărsarea combustibilului.
- Nu umpleți rezervorul de combustibil peste linia de limită superioară.
- Nu umpleți unitatea cu prea mult ulei. Nivelul uleiului trebuie să fie între limita superioară și cea inferioară.

Siguranța electrică

- Generatorul poate funcționa eficient și în siguranță numai dacă este corect instalat, utilizat și întreținut.
- Întotdeauna împământați generatorul înainte de a-l utiliza.
- Conectarea sarcinii trebuie efectuată numai de către un electrician calificat, cu experiență.
- Asigurați-vă că generatorul va fi conectat la un dispozitiv electric ale cărui specificații îndeplinesc standardele locale de utilizare.
- Nu conectați sau scoateți sarcina în timp ce stați în apă sau pe un teren umed.
- În timp ce generatorul funcționează, nu atingeți părțile electrice expuse, prizele sau cablurile de alimentare, în special cu obiecte metalice sau unelte neizolate.
- Sarcina sau sistemul de alimentare alimentat de generator trebuie să fie compatibil cu caracteristicile generatorului și trebuie să se încadreze în capacitatea generatorului.
- Întrerupeți toate sursele de alimentare înainte de a efectua lucrări de întreținere.
- Nu folosiți niciodată generatorul în aer liber în timp ce plouă sau ninge.
- Nu atingeți niciodată aparatul cu mâinile ude, altfel se va produce un șoc electric.

Etichete de siguranță

- Păstrați toate etichetele de siguranță de pe unitate curate și lizibile. Dacă o etichetă de siguranță nu mai este lizibilă, înlocuiți-o.

DATE TEHNICE

Model	BGB2040
Cilindree	223 cm ³
Putere nominală	3,5 kW
Putere max.	4,0 kW
Capacitatea rezervorului de combustibil	12 L
Nivel de zgomot	62 dB (A)
Prizele	AC: 2x 16A 230V, DC: 12V/8.3A, 2x porturi USB (1x USB-A + 1x Type-C)
Tipul motorului	OHV, răcit cu aer, motor pe benzină în 4 timpi
Alte caracteristici	Demaror cu recul
Greutate netă / greutate brută	38,5 / 40 kg

PIESE PRINCIPALE

Notă: A se vedea pagina 2, fig. A.

- | | |
|--|---------------------|
| 1. Mâner | 5. Buton capac de |
| 2. Panou de control | întreținere |
| 3. Bara | 6. Roată |
| 4. Capacul rezervorului de combustibil | 7. Selector |
| | 8. Demaror cu recul |

PANOUL DE CONTROL

Notă: Consultați pagina 2, „PANOUL DE CONTROL”.

- | | |
|---|--|
| 9. Buton de resetare | 15. Contor digital |
| 10. 10. Comutator ECO (controlul sistemului economic) | 16. Protecție la suprasarcină DC |
| 11. Porturi USB (USB-A și Type-C) | 17. Indicator luminos de ieșire AC |
| 12. Priză DC 12V/8.3A | 18. Indicator luminos de suprasarcină |
| 13. Prize AC 230V 16A | 19. Indicator luminos de nivel scăzut al uleiului de motor |
| 14. Terminal de împământare | |

SISTEM DE CONTROL

Notă: A se vedea pagina 2.

Sistem de alertă privind nivelul scăzut al uleiului de motor (galben)

- Atunci când nivelul uleiului de motor este scăzut, sistemul de protecție a uleiului de motor oprește automat motorul și aprinde indicatorul luminos de nivel scăzut al uleiului de motor (19).
- Odată ce indicatorul luminos de ulei de motor se aprinde, umpleți motorul cu ulei până când nivelul uleiului atinge marcajul de limită superioară. După aceea, motorul poate fi repornit.

Notă: Dacă indicatorul luminos de nivel scăzut al uleiului de motor clipește timp de câteva secunde, înseamnă că nivelul uleiului este scăzut. Adăugați ulei și reporniți motorul.

Indicator luminos de suprasarcină (roșu)

Atunci când indicatorul luminos de suprasarcină (18) este aprins, convertorul se supraîncălzește și tensiunea CA crește. Când se întâmplă acest lucru, protectorul de CA se va activa și va opri generatorul pentru a proteja generatorul și echipamentul care este conectat la acesta. Dacă indicatorul AC (VERDE) este stins, dar indicatorul de suprasarcină (ROȘU) este aprins, motorul nu va înceta să funcționeze.

Dacă indicatorul luminos de suprasarcină este aprins și generatorul nu are ieșire, luați următoarele măsuri:

1. Opriți echipamentul electric conectat și opriți motorul.
2. Reduceți puterea totală a echipamentelor electrice conectate în intervalul de putere nominală.
3. Verificați dacă intrarea de aer rece este blocată de corpuri străine și dacă piesele de control relevante prezintă semne de deteriorare. Dacă există vreo problemă, găsiți cauza și rezolvați-o imediat.
4. Reporniți motorul după verificare.

Notă: Atunci când alimentați echipamente electrice cu un curent de pornire ridicat, indicatorul luminos de suprasarcină poate clipi timp de câteva secunde. Acest lucru este normal și nu indică o problemă.

Indicator luminos de ieșire CA (verde)

Atunci când motorul pornește și generatorul funcționează normal, indicatorul luminos de ieșire CA (17) se aprinde.

Comutator ECO

- Atunci când comutatorul ECO (10) este setat în poziția „ON”, echipamentul va controla viteza de rotație în funcție de sarcina conectată, astfel încât să se obțină un consum bun de combustibil și zgomot redus.
- Când comutatorul ECO este setat în poziția „OFF”, atunci când este conectată o sarcină, motorul va funcționa la turația nominală.

Șoc

- Când porniți un motor rece, rotiți selectorul (7) în poziția „START” (sau „CHOKE”).
- Când motorul este cald, rotiți selectorul în poziția „RUN”.

Robinet de combustibil (dacă este echipat)

- Robinetul de combustibil controlează fluxul de combustibil de la rezervor la carburator.
- Asigurați-vă că reglați robinetul de combustibil în poziția "OFF" după oprirea generatorului.

Înterupător de circuit CA (dacă este echipat)

- Suprasarcina de curent poate declanșa automat întrerupătorul. Dacă se întâmplă acest lucru, verificați sarcina înainte de a o porni din nou.

ÎNAINTE DE FUNCȚIONARE

Notă: A se vedea pagina 3.

Punerea la pământ a generatorului

Înainte de funcționare, generatorul trebuie să fie împământat pentru a preveni șocurile electrice. Pentru a împământa generatorul:

1. Conectați un fir de împământare la borna de împământare a generatorului.
2. Înfășurați celălalt capăt al firului de împământare în jurul unei tije de împământare care este înfiptă în pământ.

Adăugarea combustibilului (Fig. 1)

- Scoateți capacul rezervorului de combustibil și umpleți rezervorul cu cantitatea corespunzătoare de benzină fără plumb, asigurându-vă că nivelul combustibilului nu depășește limita superioară (1).
- Nu umpleți rezervorul cu prea mult combustibil sau acesta se va revărsa atunci când rezervorul se încălzește.
- După realimentare, re poziționați și strângeți capacul rezervorului de combustibil.
- Ștergeți combustibilul vărsat cu o cârpă curată și moale după realimentare.

Notă: Trebuie să utilizați numai benzină fără plumb. Umplerea rezervorului de combustibil cu benzină cu plumb poate deteriora piesele interne ale motorului.

Adăugarea uleiului de motor (Fig. 2-4)

- Generatorul nu este umplut cu ulei de motor din fabrică. Nu porniți generatorul fără a adăuga suficient ulei de motor.
1. Așezați generatorul pe o suprafață plană.
 2. Rotiți butonul capacului de întreținere (5) în poziția „OPEN” (6) și scoateți capacul de întreținere (3). (Fig. 3)
 3. Scoateți capacul de umplere cu ulei (4). (Fig. 4)
 4. Adăugați suficient ulei de motor în orificiul de umplere cu ulei astfel încât nivelul uleiului să nu fie sub limita inferioară (2) sau peste limita superioară (1). (Fig. 2)
 5. Re poziționați și strângeți capacul de umplere cu ulei (4).
 6. Conectați capacul de întreținere pe unitate și rotiți butonul în poziția „CLOSE” (7). (Fig. 3)

Condiții de mediu adecvate

- Temperatură adecvată: -5°C - 40°C
- Umiditate adecvată: sub 95%
- Altitudine adecvată: sub 1000 m (dacă utilizați generatorul la altitudini de peste 1000 m, reduceți puterea motorului sau contactați furnizorul pentru a regla carburatorul)

- Funcționarea la altitudini mari:

- Motorul poate necesita un kit carburator pentru altitudini mari pentru a asigura funcționarea corectă a motorului la altitudini mai mari de 1000 de metri.
- Performanțele motorului pot fi îmbunătățite prin înlocuirea duzei principale de pe carburator cu una puțin mai mică sau prin reglarea șurubului de reglare.
- Chiar și cu un carburator adecvat, puterea motorului va scădea cu aproximativ 3,5% pentru fiecare 300 de metri deasupra nivelului mării.

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE



Atenție: Înainte de pornirea generatorului, asigurați-vă că puterea totală a sarcinii conectate nu va depăși puterea nominală a generatorului. Conectarea la generator a unor sarcini care depășesc puterea nominală a acestuia poate cauza oprirea generatorului sau scurtarea semnificativă a duratei sale de viață.



Atenție: Dacă mai multe sarcini urmează să fie conectate la generator, nu uitați niciodată să porniți mai întâi sarcina cu cel mai mare curent de pornire și să porniți în final sarcina cu cel mai mic curent de pornire.

Pornirea generatorului

1. Îndepărtați toate sarcinile de la ieșire.
2. Rotiți selectorul la poziția „START” (sau „CHOKE”).
- **Notă:** Dacă motorul este cald, rotiți selectorul la poziția „RUN”.
3. Setează întrerupătorul de curent alternativ* în poziția „OFF”.
4. Trageți ușor demarorul cu recul până când simțiți rezistență și apoi trageți energic.
5. Odată ce motorul pornește, rotiți selectorul în poziția „RUN”.
6. Puneți întrerupătorul de curent alternativ* în poziția „ON” înainte de a conecta sarcini electrice la generator.

* Se aplică numai dacă generatorul este echipat cu un întrerupător de curent alternativ.

Oprirea generatorului

1. Puneți comutatorul ECO în poziția „OFF”.
2. Opriți întrerupătorul de curent alternativ*.
3. Rotiți selectorul în poziția „OFF”.
4. Deconectați toate echipamentele electrice.

* Se aplică numai dacă generatorul este echipat cu un întrerupător de curent alternativ.

ÎNȚREȚINERE

Notă: A se vedea pagina 3.



Avertisment: Înainte de a efectua lucrări de întreținere, opriți generatorul, asigurați-vă că este amplasat pe o suprafață plană și îndepărtați capacul bujiei de la bujie pentru a preveni pornirea accidentală a motorului.

- Pentru a menține unitatea în stare bună, aceasta trebuie verificată și întreținută în mod regulat.

PROGRAM DE ÎNȚEȚINERE RECOMANDAT

Element/parte	Acțiune	Frecvența				
		Înainte de fiecare utilizare	La fiecare lună sau 10 ore	La fiecare 3 luni sau 50 de ore	La fiecare 6 luni sau 100 de ore	La fiecare 2 ani sau 300 de ore
Ulei de motor	Verificați nivelul	✓				
	Schimbarea		✓	✓	✓	
Filtru de aer	Verificare	✓				
	Curat			✓ (1)		
	Înlocuiți			✓		
Bujie	Verificare - Reglare			✓		
	Înlocuiți					✓
Arzător de scânteii	Curat		✓	✓	✓	
Joc valvă	Verificare - Reglare					✓ (2)
Rezervor de combustibil și filtru de combustibil	Curat				✓	
Cap de cilindru	Curat	După fiecare 300 de ore (2)				
Conducta de combustibil	Verificare	La fiecare 2 ani (înlocuiți dacă este necesar) (2)				

(1) Efectuați lucrările de întreținere mai frecvent în cazul în care mașina funcționează în zone cu praf.
(2) Aceste elemente trebuie să fie întreținute numai de către personalul de service autorizat.

Notă:

- Uleiul de motor trebuie înlocuit la fiecare 10 ore dacă generatorul funcționează frecvent la temperaturi sau sarcini ridicate.
- Elementul filtrului de aer trebuie curățat la fiecare 10 ore dacă se lucrează frecvent în medii cu praf. Dacă este necesar, înlocuiți-l la fiecare 25 de ore.

Înlocuirea uleiului de motor (Fig. 2-4)

1. Așezați generatorul pe o suprafață plană.
2. Rotiți butonul capacului de întreținere (5) în poziția „OPEN” (6) și scoateți capacul de întreținere (3). (Fig. 3)
3. Scoateți capacul de umplere cu ulei (Fig. 4.4). Deșurubați șurubul de scurgere a uleiului pentru a scurge uleiul.
4. Montați șurubul de scurgere a uleiului și strângeți-l.
5. Adăugați suficient ulei de motor în orificiul de umplere cu ulei astfel încât nivelul uleiului să nu fie sub limita inferioară (2) sau peste limita superioară (1). (Fig. 2)
6. Repoziționați și strângeți capacul de umplere cu ulei (4).
7. Conectați capacul de întreținere pe unitate și rotiți butonul în poziția „CLOSE” (7). (Fig. 3)

Notă: Pentru a proteja mediul înconjurător, se recomandă să eliminați uleiul uzat în felul următor:

1. Umpleți recipientele sigilate cu ulei uzat.
2. Trimiteți recipientele sigilate la stația de service locală sau la centrul de reciclare a uleiului uzat.

Întreținerea filtrului de aer (Fig. 5)

Avertisment: Nu porniți generatorul fără filtrul de aer, deoarece acest lucru va duce la uzura rapidă a motorului.



Avertisment: Nu curățați elementul filtrant cu benzină sau solvenți inflamabili, deoarece acest lucru poate provoca un incendiu sau o explozie. Utilizați numai apă cu săpun sau solvenți neinflamabili pentru a curăța elementul filtrant.

- Filtrele de aer murdare afectează negativ fluxul de aer în carburatoarele. Pentru a preveni defectarea carburatorului, filtrul de aer trebuie întreținut în mod regulat în felul următor:
1. Scoateți clema de blocare (2) a capacului filtrului de aer și deschideți capacul filtrului de aer (3). Verificați elementul filtrant (1) și asigurați-vă că este în stare bună și curat.
 2. Dacă filtrul de spumă este murdar, curățați-l. Spălați filtrul de spumă în apă fierbinte cu detergent de uz casnic, apoi clătiți cu apă curată și stoarceți. La final, picurați câteva picături de ulei și stoarceți uniform.
 3. Așezați elementul filtrant în poziția sa inițială și închideți capacul filtrului de aer.

Întreținerea bujiilor (Fig. 6)

1. Scoateți capacul bujiei.
2. Folosiți cheia tubulară pentru bujii pentru a scoate bujia.
3. Inspectați vizual izolatorul bujiei pentru semne de deteriorare. Înlocuiți bujia dacă este deteriorată.
4. Măsurați jocul bujiei cu un palpat. Îndoii electrozii laterali pentru a regla jocul. Jocul trebuie să fie între 0,70 și 0,80 mm.
5. Verificați dacă garnitura bujiei este în stare bună.
6. Așezați bujia în poziția inițială, strângeți-o cu cheia tubulară pentru bujii și apăsați garnitura bujiei. Acoperiți capacul bujiei.

DEPOZITARE



Avertisment: Lăsați generatorul să se răcească înainte de a-l depozita.

1. Goliți combustibilul din rezervorul de combustibil.
2. Curățați filtrul de combustibil, O-ring-ul și cupa de precipitare (dacă este echipată).
3. Deșurubați șurubul de golire a carburatorului și goliți combustibilul din carburator în întregime, apoi puneți șurubul de golire a carburatorului la loc și strângeți-l.
4. Deșurubați capacul de umplere cu ulei și șurubul de scurgere a uleiului de pe carter și scurgeți uleiul din carter. După aceea, re poziționați și strângeți șurubul de scurgere, adăugați ulei nou la limita superioară și puneți capacul de umplere cu ulei înapoi în poziția sa inițială.
5. Scoateți bujia și turnați o lingură de ulei de motor curat în camera de ardere. Rotiți arborele cotit de mai multe ori pentru a distribui uleiul.
6. Reinstalați bujiile.
7. Trageți ușor startul cu recul până când se simte rezistență.
8. Așezați generatorul într-o zonă curată și uscată.

DEPANARE

Problem	Possible cause	Solution
Motorul nu pornește	<ol style="list-style-type: none"> 1. Carburant insuficient. 2. Insuficiență de ulei de motor în carter. 3. Defecțiune a bujiei. 4. Defecțiune a carburatorului. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Adăugați combustibil. 2. Adăugați sau înlocuiți uleiul. 3. Înlocuiți bujia. 4. Verificați și curățați carburatorul.
Nu există tensiune	<ol style="list-style-type: none"> 1. Întrerupătorul de circuit nu este în poziția "ON". 2. Dispozitivele electrice conectate la generator sunt deteriorate sau funcționează defectuos. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Comutați întrerupătorul de circuit în poziția "ON". 2. Reparați dispozitivele electrice deteriorate sau care funcționează defectuos sau conectați un alt dispozitiv electric la generator.

ELIMINAREA MEDIULUI

Pentru a evita deteriorarea în timpul transportului, unealta trebuie să fie livrată într-un ambalaj solid. Ambalajul, precum și unitatea și accesoriile sunt fabricate din materiale reciclabile și pot fi eliminate corespunzător. Componentele din plastic ale unelei sunt marcate în funcție de materialul lor, ceea ce face posibilă eliminarea ecologică și diferențiată datorită facilităților de colectare disponibile.



Numai pentru țările UE

Nu aruncați echipamentul electric împreună cu deșeurile menajere!

În conformitate cu Directiva europeană 2002/96/CE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice și punerea sa în aplicare în conformitate cu legislația națională, uneltele electrice care au ajuns la sfârșitul duratei lor de viață trebuie colectate separat și returnate unei instalații de reciclare compatibile cu mediul.



** Producătorul își rezervă dreptul de a aduce modificări minore la designul și specificațiile tehnice ale produsului fără notificare prealabilă, cu excepția cazului în care aceste modificări afectează în mod semnificativ performanța și siguranța produselor. Piesele descrise / ilustrate în paginile manualului pe care îl țineți în mâini pot viza și alte modele din linia de produse ale producătorului cu caracteristici similare și pot să nu fie incluse în produsul pe care tocmai l-ați achiziționat.*

** Pentru a asigura siguranța și fiabilitatea produsului, precum și valabilitatea garanției, toate lucrările de reparații, inspecții sau înlocuiri, inclusiv întreținerea și reglajele speciale, trebuie să fie efectuate numai de către tehnicienii ai departamentului de service autorizat al producătorului.*

** Utilizați întotdeauna produsul cu echipamentul furnizat. Utilizarea produsului cu echipamente care nu sunt furnizate poate cauza defecțiuni sau chiar vătămări grave sau chiar moartea. Producătorul și importatorul nu sunt răspunzători pentru vătămările și daunele rezultate din utilizarea unui echipament neconform.*

SIGURNOSNI SIMBOLI

 <p>Nosite zaštitu za sluh.</p>	 <p>Opasnost od trovanja otrovnim plinovima. Ne koristite generator u neprovjetrenom prostoru.</p>	 <p>Benzin je izuzetno zapaljiv. Izbjegavajte pušenje u blizini goriva. Držite gorivo podalje od plamena i iskri.</p>
  <p>Ne izlažite uređaj kiši ili vlazi.</p>	 <p>Ne spajajte generator izravno na glavno napajanje.</p>	 <p>Ne dodirujte ispuh i druge vruće površine jedinice dok radi. Opasnost od opekline.</p>

SIGURNOSNE UPUTE



Upozorenje: Pažljivo pročitajte priručnik prije uporabe. Nepoštivanje upozorenja i uputa može rezultirati oštećenjem jedinice, fizičkim ozljedama i/ili oštećenjem imovine. Pohranite priručnik na sigurno mjesto za buduću upotrebu.

Opća sigurnosna pravila

- Samo ovlašteno i obučeno osoblje smije rukovati generatorom.
- Ako se zna da generator nije siguran ili pokazuje znakove oštećenja, zalijepite na njega znak "Opasnost" i dopustite da se ponovno koristi tek nakon popravka.
- Ostavite generator da radi nekoliko minuta prije spajanja bilo kojeg električnog uređaja.
- Neispravne dijelove morate odmah isključiti i ukloniti.
- Dugotrajno izlaganje visokim razinama buke može biti opasno za sluh. Nosite zaštitu za sluh.
- Prije zaustavljanja generatora isključite sve priključene električne uređaje.
- Nemojte preopteretiti generator.
- Ispušni plin koji emitira generator sadrži otrovni ugljični monoksid koji se može povećati do opasnih razina u zatvorenim prostorima.
- Generator koristite samo na otvorenom u dobro prozračenim prostorima.
- Uvijek provjerite ima li prolivenog goriva i odmah ga obrišite prije pokretanja generatora.
- Držite dlanove, ruke, dugu kosu, široku odjeću i nakit dalje od rotirajućih dijelova.
- Rukovatelji generatora i svi radnici u blizini moraju nositi zaštitnu odjeću i rukavice.

Montaža, premještanje i transport

- Generator mora biti postavljen na čvrstu, ravnu površinu.
- Žice, uzemljenje i oprema za zaštitu od curenja električne energije koja se koristi moraju biti u skladu s relevantnim standardima i drugim zahtjevima.
- Osigurajte da je ispušna cijev ili prigušivač daleko od zapaljivih tvari.
- Stanite na sigurnoj udaljenosti od generatora dok se podiže.
- Nemojte sjediti na generatoru ili hodati i stajati na njemu dok se transportira.

Opasnost od požara i eksplozije

- Gorivo koje koristi generator i plin koji ispušta su zapaljivi.
- Nemojte skladištiti nikakvu zapaljivu tekućinu u blizini motora.
- Nemojte pušiti, koristiti bilo koji alat koji proizvodi iskre ili izvoditi bilo kakve druge radnje koje mogu uzrokovati eksploziju ispušnog plina.
- Nemojte dodavati gorivo u spremnik dok generator radi.
- U slučaju curenja goriva, ne pokušavajte pokrenuti generator.

- Držite sve predmete koji provode struju, poput metalnih alata i sl. dalje od izlaznih utičnica kako biste izbjegli strujni udar.
- Budite posebno oprezni ako se u ventilacijskom sustavu nakupi velika količina neizgorenog plina jer postoji potencijalna opasnost od eksplozije. Plin se nakuplja ako se generator opetovano neuspješno pokreće. Generator pokrenite tek nakon što je plin ispušten.

Kemikalije

- Nemojte piti gorivo i ulje niti dopustiti da dođu u dodir s kožom. U slučaju gutanja goriva ili ulja, odmah posjetite liječnika. U slučaju dodira s kožom, morate odmah oprati kožu sapunom i čistom vodom.
- Ne nosite odjeću umrljanu gorivom ili mazivom.

Punjenje goriva

- Ostavite generator da se ohladi najmanje 2 minute prije nego što skinete čep spremnika za gorivo. Polako otpustite čep kako biste smanjili pritisak u spremniku goriva. Izbjegavajte proljevanje goriva.
- Ne puniti spremnik goriva iznad gornje granice.
- Nemojte puniti jedinicu s previše ulja. Razina ulja mora biti između gornje i donje granice.

Električna sigurnost

- Generatorom se može upravljati učinkovito i sigurno samo ako je ispravno instaliran, rukovan i održavan.
- Uvijek uzemljite generator prije uporabe.
- Spajanje opterećenja smije izvoditi samo iskusni, kvalificirani električar.
- Provjerite hoće li generator biti spojen na električni uređaj čije specifikacije zadovoljavaju lokalne standarde za uporabu.
- Nemojte povezivati niti uklanjati teret dok stojite u vodi ili vlažnom tlu.
- Dok generator radi, ne dodirujte izložene električne dijelove, utičnice ili dovode, osobito metalnim predmetima ili neizoliranim alatima.
- Opterećenje ili elektroenergetski sustav koji napaja generator mora biti kompatibilan s karakteristikama generatora i mora biti unutar kapaciteta generatora.
- Isključite sve izvore struje prije održavanja.
- Nikada nemojte koristiti generator na otvorenom dok pada kiša ili snijeg.
- Nikada nemojte dirati stroj mokrim rukama jer će doći do strujnog udara.

Sigurnosne oznake

- Održavajte sve sigurnosne naljepnice na jedinici čistima i čitljivima. Ako sigurnosna naljepnica više nije čitljiva, zamijenite je.

TEHNIČKI PODACI

Model	BGB2040
Radni obujam motora	223 cc
Nazivna snaga	3,5 kW
Maksimalna snaga	4,0 kW
Kapacitet spremnika goriva	12 L
Razina buke	62 dB (A)
Utikači	AC: 2x 16A 230V DC: 12V/8,3A 2x USB porta (1x USB-A + 1x Type-C)
Vrsta motora	OHV, zrakom hlađeni, 4-taktni benzinski motor
Ostale značajke	Povratni starter
Neto težina/bruto težina	38,5 / 40 kg

GLAVNI DIJELOVI

Napomena: Vidi stranicu 2, sl. A.

1. Ručka
2. Upravljačka ploča
3. Traka
4. Čep spremnika goriva
5. Gumb poklopca za održavanje
6. Kotač
7. Selektor
8. Povratni starter

UPRAVLJAČKA PLOČA

Napomena: Pogledajte stranicu 2, "UPRAVLJAČKA PLOČA".

- | | | |
|---|----------------------------|--|
| 9. Gumb za resetiranje | 12. DC 12V/8.3A utičnica | 16. DC zaštita od preopterećenja |
| 10. ECO prekidač (kontrola ekonomičnog sustava) | 13. AC 230V 16A utičnice | 17. AC izlazno svjetlo indikatora |
| 11. USB priključci (USBA i Type-C) | 14. Terminal za uzemljenje | 18. Svjetlo indikatora preopterećenja |
| | 15. Digitalni mjerač | 19. Indikator niske razine ulja u motoru |

UPRAVLJAČKI SUSTAV

Napomena: Vidi stranicu 2.

Sustav upozorenja na nisku razinu ulja u motoru (žuto)

- Kada je razina motornog ulja niska, sustav za zaštitu motornog ulja automatski zaustavlja motor i uključuje svjetlo indikatora niske razine motornog ulja (19).
- Nakon što se upali indikator motornog ulja, napunite motor uljem dok razina ulja ne dosegne gornju graničnu oznaku. Nakon toga, motor se može ponovno pokrenuti.

Napomena: Ako lampica upozorenja za motorno ulje treperi nekoliko sekundi, to znači da je razina ulja niska. Dodajte ulje i ponovno pokrenite motor.

Svjetlo indikatora preopterećenja (crveno)

Kada svijetli indikator preopterećenja (18), pretvarač se pregrijava i izmjenični napon raste. Kada se to dogodi, AC zaštita će se aktivirati i zaustaviti generator kako bi zaštitio generator i opremu koja je povezana s njim. Ako je lampica indikatora izmjenične struje (ZELENO) isključena, ali svijetli indikator preopterećenja (CRVENO), motor neće prestati raditi.

Ako je lampica indikatora preopterećenja upaljena, a generator nema snage, poduzmite sljedeće mjere:

1. Isključite priključenu električnu opremu i zaustavite motor.
2. Smanjite ukupnu snagu priključene električne opreme unutar raspona nazivne snage.
3. Provjerite je li ulaz hladnog zraka blokiran stranom tvari i pokazuju li relevantni upravljački dijelovi znakove oštećenja. Ako postoji bilo kakav problem, pronađite uzrok i odmah ga riješite.
4. Ponovno pokrenite motor nakon provjere.

Napomena: Prilikom napajanja električne opreme visokom startnom strujom, svjetlo indikatora preopterećenja može treperiti nekoliko sekundi. To je normalno i ne ukazuje na problem.

Svjetlo indikatora AC izlaza (zeleno)

Kada se motor pokrene i generator radi normalno, svjetlo indikatora AC izlaza (17) će se upaliti.

ECO prekidač

- Kada je ECO prekidač (10) postavljen na položaj "ON", oprema će kontrolirati brzinu vrtnje prema priključenom opterećenju kako bi se postigla dobra potrošnja goriva i niska buka.
- Kada je ECO prekidač postavljen na položaj "OFF", kada je priključen teret, motor će raditi nazivnom brzinom vrtnje.

Prigušni ventil

- Prilikom pokretanja hladnog motora, okrenite birač (7) u položaj "START" (ili "CHOKE").
- Kad je motor zagrijan, okrenite birač u položaj "RUN".

Slavina za gorivo (ako postoji)

- Slavina za gorivo kontrolira protok goriva iz spremnika u karburator.
- Provjerite jeste li postavili slavinu za gorivo u položaj "OFF" nakon isključivanja generatora.

AC prekidač (ako je u opremi)

- Struja preopterećenja može automatski isključiti prekidač. Ako se to dogodi, provjerite opterećenje prije ponovnog uključivanja.

PRIJE OPERACIJE

Napomena: Vidi stranicu 3.

Uzemljenje generatora

Prije rada, generator mora biti uzemljen kako bi se spriječio električni udar.

Za uzemljenje generatora:

1. Spojite žicu za uzemljenje na terminal uzemljenja generatora.
2. Namotajte drugi kraj žice za uzemljenje oko šipke za uzemljenje koja je zabijena u zemlju.

Dodavanje goriva (Sl. 1)

- Skinite poklopac spremnika za gorivo i napunite spremnik za gorivo odgovarajućom količinom bezolovnog benzina, pazite da razina goriva ne prijeđe gornju granicu (1).
- Ne punite spremnik s previše goriva ili će se prelići kada se spremnik zagrije.
- Nakon dolijevanja goriva, premjestite i zategnite čep spremnika za gorivo.
- Nakon punjenja gorivom obrišite proliveno gorivo čistom, mekom krpom.

Napomena: smijete koristiti samo bezolovni benzin. Punjenje spremnika goriva olivnim benzinom može oštetiti unutarnje dijelove motora.

Dodavanje motornog ulja (Sl. 2-4)

- Generator nije tvornički napunjen motornim uljem. Nemojte pokretati generator ako niste dodali dovoljno motornog ulja.
1. Postavite generator na ravnu površinu.
 2. Okrenite gumb poklopcu za održavanje (5) u položaj "OPEN" (6) i uklonite poklopac za održavanje (3). (slika 3)
 3. Skinite čep otvora za punjenje ulja (4). (Sl. 4)
 4. Dodajte dovoljno motornog ulja u otvor za punjenje ulja tako da razina ulja ne bude ispod donje granice (2) ili iznad gornje granice (1). (slika 2)
 5. Ponovno postavite i zategnite čep otvora za punjenje ulja (4).
 6. Spojite poklopac za održavanje na jedinici i okrenite gumb u položaj "CLOSE" (7). (slika 3)

Odgovarajući uvjeti okoline

- Prikladna temperatura: -5°C - 40°C
- Odgovarajuća vlažnost: ispod 95%
- Prikladna nadmorska visina: ispod 1000 m (ako radite s generatorom na visinama iznad 1000 m, smanjite snagu motora ili kontaktirajte dobavljača za podešavanje rasplinjača)

- Rad na velikim visinama:

- Motor može zahtijevati komplet rasplinjača za velike visine kako bi se osigurao pravilan rad motora na visinama iznad 1000 metara.
- Performanse motora mogu se poboljšati zamjenom glavne mlaznice na rasplinjaču nešto manjom ili podešavanjem vijka za podešavanje.
- Čak i uz odgovarajući rasplinjač, snaga motora će se smanjiti za oko 3,5% na svakih 300 metara nadmorske visine.

UPUTE ZA UPOTREBU



Oprez: Prije pokretanja generatora, uvjerite se da ukupna snaga priključenog opterećenja neće premašiti nazivnu snagu generatora. Spajanje potrošača na generator koji premašuju njegovu nazivnu snagu može uzrokovati gašenje generatora ili značajno skratiti njegov vijek trajanja.



Oprez: Ako se na generator treba spojiti nekoliko trošila, uvijek ne zaboravite prvo uključiti trošilo s najvećom startnom strujom i na kraju uključiti trošilo s najnižom startnom strujom.

Pokretanje generatora

1. Uklonite sva opterećenja s izlaza.
2. Okrenite birač u položaj "START" (ili "CHOKE").
 - **Napomena:** Ako je motor topao, okrenite birač u položaj "RUN".
3. Postavite AC prekidač* u položaj "OFF".
4. Lagano povucite povratni starter dok ne osjetite otpor, a zatim ga snažno povucite.
5. Nakon što se motor pokrene, okrenite birač u položaj "RUN".
6. Postavite AC prekidač* u položaj "ON" prije spajanja električnih potrošača na generator.

* Primjenjuje se samo ako je generator opremljen AC prekidačem.

Zaustavljanje generatora

1. Okrenite ECO prekidač u položaj "OFF".
2. Isključite AC prekidač*.
3. Okrenite birač u položaj "OFF".
4. Isključite svu električnu opremu.

* Primjenjuje se samo ako je generator opremljen AC prekidačem.

ODRŽAVANJE

Napomena: Vidi stranicu 3.

- Kako bi jedinica bila u dobrom stanju, mora se redovito provjeravati i održavati.

PREPORUČENI RASPORED ODRŽAVANJA

Element/dio	Akcijski	Frekvencija				
		Prije svake upotrebe	Svaki mjesec ili 10 sati	Svaka 3 mjeseca ili 50 sati	Svaki 6 mjeseci ili 100 sati	Svake 2 godine ili 300 sati
Motorno ulje	Provjerite razinu	✓				
	Zamijeni		✓	✓	✓	
Filtar zraka	Provjeriti	✓				
	Očistite			✓ (1)		
	Zamijeni			✓		
Svjećica	Provjerite – prilagodite			✓		
	Zamijeni					✓
Hvatač iskri	Očistite		✓	✓	✓	
Zazor ventila	Provjerite – prilagodite					✓ (2)
Spremnik goriva i filter goriva	Očistite				✓	
Glava cilindra	Očistite	Nakon svakih 300 sati (2)				
Cijev za gorivo	Provjeriti	Svake 2 godine (zamijenite ako je potrebno) (2)				

(1) Obavljajte radove održavanja češće u slučaju da stroj radi u prašnjavim područjima.

(2) Ove stavke treba održavati samo ovlašteno servisno osoblje.



Upozorenje: Prije izvođenja radova na održavanju, zaustavite generator, provjerite je li postavljen na ravnu površinu i uklonite kapicu svječiće sa svječiće kako biste spriječili slučajno pokretanje motora.

Bilješka:

- Motorno ulje treba zamijeniti svakih 10 sati ako generator često radi na visokim temperaturama ili opterećenjima.
- Element filtra za zrak treba čistiti svakih 10 sati ako se često radi u prašnjavim okruženjima. Ako je potrebno, zamijenite ga svakih 25 sati.

Zamjena motornog ulja (Sl. 2-4)

1. Postavite generator na ravnu površinu.
2. Okrenite gumb poklopca za održavanje (5) u položaj "OPEN" (6) i uklonite poklopac za održavanje (3). (slika 3)
3. Skinite čep otvora za punjenje ulja (Sl. 4.4). Odvijte vijak za ispuštanje ulja kako biste ispuštali ulje.
4. Postavite vijak za ispuštanje ulja i zategnite ga.
5. Dodajte dovoljno motornog ulja u otvor za punjenje ulja tako da razina ulja ne bude ispod donje granice (2) ili iznad gornje granice (1). (slika 2)
6. Ponovno postavite i zategnite čep otvora za punjenje ulja (4).
7. Spojite poklopac za održavanje na jedinici i okrenite gumb u položaj "CLOSE" (7). (slika 3)

Napomena: Za zaštitu okoliša preporuča se zbrinjavanje otpadnog ulja na sljedeći način:

1. Napunite zatvorene spremnike otpadnim uljem.
2. Pošaljite zapečaćene spremnike lokalnoj servisnoj postaji ili centru za recikliranje otpadnog ulja.

Održavanje filtra zraka (Sl. 5)



Upozorenje: Nemojte čistiti element filtera benzinom ili zapaljivim otapalima jer to može uzrokovati požar ili eksploziju. Za čišćenje elementa filtera koristite samo vodu sa sapunom ili nezapaljiva otapala.



Upozorenje: Nemojte pokretati generator bez zračnog filtra jer će to dovesti do brzog trošenja i habanja motora.

- Prljavi filtri zraka negativno utječu na protok zraka u karburatorima. Kako biste spriječili kvar rasplinjača, filter zraka treba redovito održavati na sljedeći način:
1. Uklonite kopču za zaključavanje (2) poklopca zračnog filtra i otvorite poklopac zračnog filtra (3). Provjerite element filtera (1) i provjerite je li u dobrom stanju i čist.
 2. Ako je pjenasti filter prljav, očistite ga. Operite pjenasti filter u vrućoj vodi s deterdžentom za kućanstvo, zatim isperite čistom vodom i ocijedite. Na kraju kapnite nekoliko kapi ulja i ravnomjerno stisnite.
 3. Postavite filterarski element u prvobitni položaj i zatvorite poklopac zračnog filtra.

Održavanje svječiće (Sl. 6)

1. Skinite kapicu svječiće.
2. Za uklanjanje svječiće koristite nasadni ključ za svječiće.
3. Vizualno pregledajte izolator svječiće za znakove oštećenja. Zamijenite svječiću ako je oštećena.
4. Izmjerite zazor svječiće mjernom mjerom. Savijte bočne elektrode kako biste prilagodili razmak. Zazor mora biti između 0,70 i 0,80 mm.
5. Provjerite je li brtva svječiće u dobrom stanju.
6. Vratite svječiću u prvobitni položaj, zategnite je nasadnim ključem za svječiću i pritisnite brtvu svječiće. Pokrijte poklopac svječiće.

SKLADIŠTENJE



Upozorenje: Ostavite generator da se ohladi prije nego što ga spremite.

1. Ispustite gorivo iz spremnika za gorivo.
2. Očistite filtar goriva, O-prsten i taložnu posudu (ako je u opremi).
3. Odvijte ispusni vijak rasplinjača i potpuno ispuštite gorivo iz rasplinjača, zatim vratite ispusni vijak rasplinjača na mjesto i zategnite ga.
4. Odrvnite poklopac otvora za punjenje ulja i vijak za ispuštanje ulja na kućištu radilice i ispuštite ulje iz kućišta radilice. Nakon toga, ponovno namjestite i zategnite vijak za ispuštanje, dodajte novo ulje do gornje granice i vratite poklopac otvora za punjenje ulja u prvobitni položaj.
5. Uklonite svjećicu i ulijte žlicu čistog motornog ulja u komoru za izgaranje. Okrenite radilicu nekoliko puta da se ulje rasporedi.
6. Ponovno postavite svjećice.
7. Lagano povucite povratni start dok ne osjetite otpor.
8. Postavite generator na čisto i suho mjesto.

RJEŠAVANJE PROBLEMA

Problem	Mogući uzrok	Otopina
Motor se ne pokreće	<ol style="list-style-type: none"> 1. Nedovoljno goriva. 2. Nedovoljno motornog ulja u kućištu radilice. 3. Kvar svjećice. 4. Neispravnost karburatora. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Dodajte gorivo. 2. Dodajte ili zamijenite ulje. 3. Zamijenite svjećicu. 4. Provjerite i očistite karburator.
Nema napona	<ol style="list-style-type: none"> 1. Prekidač strujnog kruga nije u položaju "ON". 2. Električni uređaji spojeni na generator su oštećeni ili neispravni. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Prebacite prekidač strujnog kruga u položaj "ON". 2. Popravite oštećene ili neispravne električne uređaje ili spojite drugi električni uređaj na generator.

EKOLOŠKO ODLAGANJE

Kako bi se izbjegla oštećenja tijekom transporta, alat se mora isporučiti u čvrstoj ambalaži. Pakiranje, kao i jedinica i pribor izrađeni su od materijala koji se mogu reciklirati i mogu se na odgovarajući način zbrinuti. Plastične komponente alata označene su prema materijalu iz kojeg su izrađene, što omogućuje ekološki prihvatljivo i različito uklanjanje zbog dostupnih objekata za prikupljanje.



Samo za zemlje EU

Ne odlažite električnu opremu zajedno s kućnim otpadom!




U skladu s europskom Direktivom 2002/96/EC o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi i njenom provedbom u skladu s nacionalnim zakonom, električni alati koji su došli do kraja svog životnog vijeka moraju se skupljati odvojeno i vratiti u ekološki prihvatljivo postrojenje za recikliranje.

* Proizvođač zadržava pravo na manje izmjene u dizajnu proizvoda i tehničkim specifikacijama bez prethodne najave, osim ako te promjene značajno utječu na performanse i sigurnost proizvoda. Dijelovi opisani / ilustrirani na stranicama priručnika koje držite u rukama također se mogu odnositi na druge modele proizvođačeve linije proizvoda sa sličnim značajkama i možda neće biti uključeni u proizvod koji ste upravo nabavili.


* Kako bi se osigurala sigurnost i pouzdanost proizvoda i valjanost jamstva, sve popravke, inspeksijske ili zamjenske radove, uključujući održavanje i posebne prilagodbe, smiju obavljati samo tehničari ovlaštenog servisnog odjela proizvođača.

* Uvijek koristite proizvod s isporučenom opremom. Rad proizvoda s neiskorištenom opremom može uzrokovati kvarove ili čak ozbiljne ozljede ili smrt. Proizvođač i uvoznik nisu odgovorni za ozljede i štete nastale uporabom nesukladne opreme.

BIZTONSÁGI SZERZŐDÉSEK

 <p>Viseljen hallásvédőt.</p>	 <p>Mérgező gázok okozta mérgezés veszélye. Ne üzemeltesse a generátort szellőzetlen helyen.</p>	 <p>A benzin nagyon gyúlékony. Kerülje a dohányzást üzemanyag közelében. Tartsa az üzemanyagokat távol a lángoktól és szikrázó szikráktól.</p>
  <p>Ne tegye ki a készüléket esőnek vagy nedvességnek.</p>	 <p>Ne csatlakoztassa a generátort egy épület áramellátásához.</p>	 <p>Működés közben ne érintse meg a készülék kipufogóját vagy más forró felületeit. Égési sérülések veszélye.</p>

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

 **Figyelmeztetés:** használat előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót. A figyelmeztetések és utasítások figyelmen kívül hagyása a készülék károsodásához, sérüléshez vagy anyagi kárhoz vezethet. Tartsa a kézikönyvet biztonságos helyen a későbbi használatra.

Általános biztonsági szabályok

- A generátort csak felhatalmazott és képzett személyzet kezelheti.
- Ha a generátort nem biztonságos használni, vagy sérülés jeleit mutatja, tegyen rá egy "Veszély" táblát, és csak a javítás után engedélyezze a működését.
- Hagyja a generátort néhány percre futni, mielőtt bármilyen elektromos készüléket csatlakoztatna.
- A meghibásodott alkatrészeket azonnal ki kell kapcsolni és el kell távolítani.
- A magas zajszintnek való tartós kitettség veszélyes a hallásra. Viseljen hallásvédőt.
- A generátor leállítása előtt kapcsoljon ki minden csatlakoztatott elektromos készüléket.
- Ne terhelje túl a generátort.
- A generátor által kibocsátott kipufogógáz mérgező szén-monoxidot tartalmaz, amely zárt helyiségekben veszélyes szintre gyűlhet fel.
- A generátort csak kültéren és jól szellőző helyen helyezze el.
- Mindig ellenőrizze az üzemanyag kifiróccsenését, és a generátor beindítása előtt azonnal törölje fel.
- Tartsa távol a kezét, hosszú haját, laza ruházatát és ékszereit a forgó alkatrészekről.
- A generátor kezelőinek és a közelben tartózkodóknak védőruhát és kesztyűt kell viselniük.

Telepítés, szállítás és szállítás

- A kábeleknak, a földelésnek és az elektromos szivárgás elleni védőberendezéseknek meg kell felelniük a vonatkozó szabványoknak és egyéb követelményeknek.
- Ügyeljen arra, hogy a kipufogócső és a kipufogó hangtompító ne legyen gyúlékony anyagok közelében.
- Emeléskor álljon biztonságos távolságra a generátortól.
- Szállítás közben ne üljön rá a generátorra, és ne álljon rá.

- A generátort stabil, sík felületre kell helyezni.

Tűz- és robbanásveszély

- A generátor által használt üzemanyag és az általa kibocsátott gázok gyúlékonyak.
- Ne tároljon gyúlékony folyadékot a motor közelében.
- Ne dohányozzon, ne használjon szikrázó szerszámokat, és ne végezzen semmilyen más olyan műveletet, amely a kipufogógázok robbanását okozhatja.
- Az áramütés veszélyének elkerülése érdekében tartson távol minden vezető tárgyat, például fémszerszámokat stb a generátor aljzatától.
- Ne töltsse fel a generátort működés közben.
- Üzemanyagszivárgás esetén ne próbálja meg beindítani a generátort.
- Különösen óvatosnak kell lennie, ha a szellőzőrendszerben nagy mennyiségű el nem égett gágyúlik össze, mivel fennáll a robbanás veszélye. A felgyülemlett gáz ismételten nem sikerül szellőztetni. A generátort csak akkor indítsa el, ha a gáz kiszellőztetése megtörtént.

Vegyszerek

- Kerülje az üzemanyag és az olaj lenyelését, és ne hagyja, hogy ezek az anyagok bőrrel érintkezzenek. Üzemanyag vagy olaj lenyelése esetén azonnal forduljon orvoshoz. Bőrrel való érintkezés esetén azonnal mossa le a bőrt szappannal és tiszta vízzel.
- Ne viseljen üzemanyaggal vagy kenőanyaggal szennyezett ruhát.

Üzemanyag-ellátás

- Hagyja a generátort legalább 2 percig hűlni, mielőtt eltávolítja az üzemanyagtartály kupakját. Lassan lazítsa meg a kupakot, hogy az üzemanyagtartályban lévő nyomás lecsökkenjen. Ügyeljen arra, hogy tankolás közben ne öntsön ki üzemanyagot.
- Ne töltsse az üzemanyagtartályt a megengedett maximális szint fölé.
- Ne töltsse fel a készüléket túlzott mennyiségű olajjal. Az olajsztintnek a maximális és a minimális szint között kell lennie.

Elektromos biztonság

- A generátor csak akkor működhet hatékonyan és biztonságosan, ha helyesen van telepítve, és ha megfelelően kezelik és karbantartják.
- Minden használat előtt mindig földelje le a generátort.
- A terhelés csatlakoztatását csak tapasztalt, szakképzett villanyszerelő végezheti.
- Győződjön meg arról, hogy a generátorhoz olyan elektromos készülékek csatlakoztathatók, amelyek specifikációi megfelelnek a helyi használati előírásoknak.
- Ne rögzítse vagy távolítsa el a terhet vízben vagy nedves talajon állva.
- A generátor működése közben ne érintse meg a szabadon lévő elektromos alkatrészeket, aljzatokat vagy tápkábeleket, különösen fémtárgyakkal vagy szigetetlen szerszámokkal.
- A generátor által táplált terhelésnek vagy rendszernek összeegyeztethetőnek kell lennie a generátor jellemzőivel, és a generátor működési kapacitásán belül kell lennie.
- A karbantartási munkálatok elvégzése előtt válassza le a tápellátást.
- Soha ne üzemeltesse a generátort esős vagy havas időben a szabadban.
- Az áramütés veszélyének elkerülése érdekében soha ne érintse meg a gépet nedves kézzel.

Biztonsági címkék

- Tartsa tisztán és olvashatóan a készüléken lévő összes biztonsági címkét. Ha egy biztonsági címke már nem olvasható, cserélje ki.

MŰSZAKI JELLEMZŐK

Modell	BGB2040
Kubizmus	223 köbcenti
Folyamatos teljesítmény	3,5 kW
Maximális teljesítmény	4,0 kW
Üzemanyagtartály	12 L
Zajsztint	62 dB (A)
Aljzatok	AC: 2x 16A 230V, DC: 12V/8.3A, 2x USB port (1x USB-A+ 1x Type-C)
Motor típusa	OHV, léghűtéses, négyütemű benzínmotor
Egyéb jellemzők	Kézzel készített
Súly (nettó/bruttó)	38,5 / 40 kg

FŐPÁRTOK

Megjegyzés: Lásd a 2. oldal A. ábráját.

- | | |
|---------------------------------|---------------------|
| 1. Fogantyú | 6. Kerék |
| 2. Vezérlőpanel | 7. Válogató |
| 3. Barra | 8. Kézzel készített |
| 4. Üzemanyagtartály dugó | |
| 5. Karbantartási fedél választó | |

VEZÉRLŐ PANEL

Megjegyzés: Lásd a 2. oldal "VEZÉRLŐPULT" című részét.

- | | |
|--|--|
| 9. Reset gomb | 16. DC megszakító (túlterhelés elleni védelem) |
| 10. ECO kapcsoló (takarékos üzemmód vezérlése) | 17. AC kimenet jelzőfénye |
| 11. USB-portok (USB-A & C-típusú) | 18. Túlterhelés jelzőfénye |
| 12. DC aljzat 12V/8,3A | 19. Alacsony motorolajszint jelzőfénye |
| 13. AC 230V 16A AC aljzatok | |
| 14. Földi terminál | |
| 15. Digitális számláló | |

VEZÉRLŐ RENDSZER

Megjegyzés: Lásd a 2. oldalt.

Alacsony motorolajszintre figyelmeztető rendszer (sárga lámpa)

- Ha az olajszint alacsony, a védelmi rendszer automatikusan leállítja a motort, és kigyullad az alacsony olajszintjelző lámpa (19).
- Töltse fel a motort olajjal, amíg az olajszint el nem éri a maximális szintet, majd a motor újraindítható.

Megjegyzés: Ha az alacsony motorolajszint jelzőfénye néhány másodpercig villog, az azt jelenti, hogy az olajszint alacsony. Adjon hozzá olajat, és indítsa újra a motort.

Túlterhelés jelzőfénye (piros fény)

Ha a túlterhelésjelző lámpa (18) világít, az inverter túlmelegszik, és a váltakozó feszültség megemelkedik. Amikor ez bekövetkezik, a váltakozóáramú védelem működésbe lép és leállítja a generátort, hogy megvédje a generátort és a hozzá csatlakoztatott berendezéseket. Ha az AC jelzőfénye (ZÖLD) kialszik, de a túlterhelés jelzőfénye (PIROS) világít, a generátor nem áll le.

Ha a túlterhelésjelző lámpa világít, és a generátor nem termel áramot, tegye meg a következő lépéseket:

- Kapcsolja ki a csatlakoztatott elektromos berendezéseket, és állítsa le a motort.
- Csökkentse a generátorhoz csatlakoztatott terhelést.
- Ellenőrizze, hogy a hideg levegő beömlőnyílását nem zárják-e el idegen tárgyak, és hogy az érintett vezérlőelemek nem mutatják-e sérülés jeleit. Ha probléma merül fel, azonosítsa az okot, és azonnal szüntesse meg a problémát.
- Az ellenőrzés után indítsa újra a motort.

Megjegyzések: Nagy indítóáramú elektromos berendezés tápellátásakor a túlterhelésjelző lámpa néhány másodpercig villoghat. Ez normális és nem jelez problémát.

AC kimenet jelzőfény (zöld fény)

Amikor a motor beindul és a generátor normálisan működik, a váltóáram jelzőfény (17) kigyullad.

ECO kapcsoló

- Amikor az ECO kapcsoló (10) "ON" állásban van, a fordulatszám a csatlakoztatott terhelésnek megfelelően kerül beállításra a jó üzemanyag-fogyasztás és az alacsony zajszint elérése érdekében.
- Ha az ECO kapcsoló "OFF" állásban van, amikor terhelés van bekötve, a motor névleges fordulatszámon működik.

Chuck

- Hideg motor indításakor fordítsa a választót (7) a "START" (vagy "CHOKE") állásba.
- Ha a motor meleg, fordítsa a választót "RUN" állásba.

Üzemanyagtartály (ha van)

- Az üzemanyagszelep szabályozza az üzemanyag áramlását az üzemanyagtartályból a karburátorba.
- Ügyeljen arra, hogy az üzemanyagszelepet mindig "OFF" állásba állítsa, amikor kikapcsolja a generátort.

AC megszakító (ha van)

- A kapcsoló túlterhelés esetén automatikusan lekapcsolja a tápellátást. Ha ez következik, ellenőrizze a terhelést, mielőtt a kapcsolót visszakapcsolja a bekapcsolt állásba.

A MŰVELET ELŐTT

Megjegyzés: Lásd a 3. oldalt.

A generátor földelése

Működés előtt a generátort földelni kell az áramütés elkerülése érdekében. A generátor földelése:

1. Csatlakoztasson egy földelővezetékét a generátor földelőcsatlakozójához.
2. Helyezzen egy földelőrudat a földeléshez, és tekerje a földelőhuzal másik végét a rúd köré.

Üzemanyag hozzáadása (1. ábra)

- Távolítsa el a tanksapkát az üzemanyagtartályról, és töltsen fel az üzemanyagtartályt megfelelő mennyiségű ólommentes benzinnel, ügyelve arra, hogy az üzemanyagszint ne haladja meg a maximális szintet (1).
- Ne töltsön túl sok üzemanyagot a tartályba, mert az túlcserdul, amikor a tartály felmelegszik.
- Miután feltöltötte a tartályt üzemanyaggal, helyezze vissza a kupakot, és húzza meg.
- Tankolás után tiszta, puha ruhával törölje fel a kifolyt üzemanyagot.

Megjegyzés: A tartályba csak ólommentes benzint szabad tölteni. Az üzemanyagtartályt ólmozott benzinnel való feltöltése károsíthatja a motor belső alkatrészeit.

Motorolaj hozzáadása (2-4. ábra)

- A generátor gyárilag nincs feltöltve motorolajjal. Ne indítsa el a generátort a megadott mennyiségű motorolaj hozzáadása nélkül.
1. Helyezze a generátort egy sík felületre.
 2. Fordítsa a karbantartási fedél választóját (5) a "OPEN" állásba (6), és vegye le a karbantartási fedelet (3).
 3. Távolítsa el az olajbetöltő kupakot (4) (4. ábra).
 4. Töltsön annyi motorolajat a töltőnyílásba, hogy az olajsint ne legyen az alsó határérték (2) alatt vagy a felső határérték (1) felett.
 5. Helyezze vissza és húzza meg az olajbetöltő kupakot (4).
 6. Csatlakoztassa a karbantartási fedelet a készülékhez, és fordítsa a választót "CLOSE" (ZÁRÁS) állásba (7).

Megfelelő környezeti feltételek

- Alkalmas hőmérséklet: -5°C - 40°C
 - Megfelelő páratartalom: 95% alatt
 - Megfelelő tengerszint feletti magasság: 1000 m alatt (ha a generátort 1000 m feletti magasságban üzemelteti, csökkentsen a motor teljesítményét, vagy vegye fel a kapcsolatot a szállítóval a karburátor beállítása érdekében).
- Működés nagy magasságban:**
- 1000 m feletti magasságban történő üzemeltetés esetén a karburátor beállítására lehet szükség a motor megfelelő működésének biztosítása érdekében.
 - A motor teljesítményének javítása érdekében cserélje ki a fő karburátor fúvókát (zigler) egy kicsit kisebbre, vagy állítsa be a beállítócsavart.
 - A motor teljesítménye még megfelelő karburátorral is körülbelül 3,5%-kal csökken minden 300 méteres magassággal.

HASZNÁLATI UTASÍTÁS



Vigyázat: A generátor indítása előtt győződjön meg arról, hogy a csatlakoztatott terhelés összteljesítménye nem haladja meg a generátor névleges teljesítményét. A névleges teljesítményt meghaladó terhelés csatlakoztatása a generátorhoz a generátor leállítását vagy élettartamának jelentős lerövidülését okozhatja.



Vigyázat: Ha több terhelést kell a generátorhoz csatlakoztatni, ne feledje, hogy először a legnagyobb indítóárammal rendelkező terhelést kell bekapcsolni, majd a legkisebb indítóárammal rendelkező terhelést kell bekapcsolni.

A generátor indítása

1. Vegyen le minden terhelést a generátor aljzatáról.
 2. Fordítsa a tárcsát a "START" (vagy "CHOKE") állásba.
 - **Megjegyzés:** Ha a motor meleg, fordítsa a tárcsát "RUN" állásba.
 3. Állítsa a váltakozó áramú áramkör megszakítóját* "OFF" állásba.
 4. Lassan húzza a kézidarabot, amíg ellenállást nem érez, majd húzza erősen.
 5. Miután a motor beindult, fordítsa a tárcsát a "RUN" állásba.
 6. Mielőtt elektromos fogyasztókat csatlakoztatna a generátorhoz, állítsa a váltóáramú megszakítót* "ON" állásba.
- * Csak akkor alkalmazható, ha a generátor váltóáramú megszakítóval van felszerelve.

A generátor megszakadása

1. Állítsa az ECO kapcsolót "OFF" állásba.
 2. Kapcsolja ki a váltakozó áramú áramkör megszakítóját*.
 3. Állítsa a választót "OFF" állásba.
 4. Kapcsoljon ki minden elektromos berendezést.
- * Csak akkor alkalmazható, ha a generátor váltóáramú megszakítóval van felszerelve.

KARBANTARTÁS

Megjegyzés: Lásd a 3. oldalt.



Vigyázat: Mielőtt bármilyen karbantartási munkát elvégezne, állítsa le a generátort, győződjön meg róla, hogy sík felületen áll, és távolítsa el a gyújtógyertyát a gyújtógyertyából, hogy megakadályozza a motor véletlenszerű beindulását.

- A készülék jó állapotának megőrzése érdekében rendszeresen ellenőrizni és karbantartani kell.

AJÁNLOTT KARBANTARTÁSI PROGRAM

Elem/ komponens	Energia	Frekvencia				
		Minden használat előtt	Havonta vagy 10 óránként	Minden 3. hónapok vagy 50 óra	6 havonta vagy 100 óránként	2 évente vagy 300 óránként
Motorolaj	Szintvezérlés	✓				
	Változás		✓	✓	✓	
Légszűrő	Ellenőrizze a címet.	✓				
	Tisztítás			✓ (1)		
	Cserélje ki a címet.			✓		
Buzi	Vezérlés - Beállítás			✓		
	Cserélje ki a címet.					✓
Lángscapda	Tisztítás		✓	✓	✓	
Szeleptisztaság	Vezérlés - Beállítás					✓ (2)
Üzemanyagtartály és üzemanyagszűrő	Tisztítás				✓	
Hengerfej	Tisztítás	300 óránként (2)				
Üzemanyagtómlő	Ellenőrizze a címet.	2 évente (szükség esetén csere) (2)				

(1) Gyakrabban végezze el a karbantartási munkálatokat, ha a gépet poros területen üzemeltetik.
(2) Ezeket az elemeket csak hivatalos szerviztechnikus szervizelheti.

Megjegyzések:

- A motorolajat 10 óránként kell cserélni, ha a generátort gyakran üzemeltetik magas hőmérsékleten és nagy terhelés mellett.
- A légszűrőt 10 óránként kell tisztítani, ha a generátort gyakran poros területen üzemeltetik. Szükség esetén 25 óránként cserélje ki.

A motorolaj cseréje (2 - 4. ábra)

1. Helyezze a generátort egy sík felületre.
2. Fordítsa a karbantartási fedél választóját (5) a "OPEN" állásba (6), és vegye le a karbantartási fedelet (3).
3. Távolítsa el az olajtöltő sapkát (4.4. ábra). Az olaj leeresztéséhez csavarja ki az olajleeresztő csavart.
4. Helyezze vissza a leeresztőcsavart a helyére, és húzza meg.
5. Töltsön annyi motorolajat a töltőnyílásba, hogy az olajsint ne legyen az alsó határérték (2) alatt vagy a felső határérték (1) felett.
6. Helyezze vissza és húzza meg az olajbetöltő kupakot (4).
7. Csatlakoztassa a karbantartási fedelet a készülékhez, és fordítsa a választót "CLOSE" (ZÁRÁS) állásba (7).

Megjegyzés: A környezet védelme érdekében ajánlott a használt olajat a következő módon ártalmatlanítani:

1. Töltse meg a szivárgásmentes tartályokat a használt olajjal.
2. A szivárgásmentes tartályokat küldje el a helyi használtolaj-újrahasznosító központba.

A légszűrő karbantartása (5. ábra)



Vigyázat: Ne tisztítsa a szűrőt benzinnel vagy gyúlékony oldószerekkel, mert ez tüzet vagy robbanást okozhat. A szűrő tisztításához csak szappanos vizet vagy nem gyúlékony oldószereket használjon.



Vigyázat: Ne indítsa be a generátort a légszűrő nélkül, mert ez a motor gyors elhasználódásához vezet.

- A nem tiszta légszűrők kedvezőtlenül befolyásolják a karburátorok légáramlását. A karburátor károsodásának megelőzése érdekében a légszűrőket rendszeresen karbantartani kell a következő módon:
1. Távolítsa el a légszűrőfedél reteszelő kapcsát (2), és nyissa ki a légszűrőfedelelet (3). Ellenőrizze a légszűrőt (1), és győződjön meg arról, hogy jó állapotban van és tiszta.
 2. Ha a habszűrő szennyezett, tisztítsa meg. Mossa ki a habszűrőt meleg vízben, háztartási mosószerezrel, majd öblítse le tiszta vízzel, és öntse le. Végül adjon hozzá néhány csepp olajat, és egyenletesen nyomja ki.
 3. Helyezze vissza a légszűrőt az eredeti helyére, és zárja be a légszűrőfedelelet.

Gyújtógyertya karbantartása (6. ábra)

1. Vegye ki a bouzoukit.
2. A gyújtógyertya eltávolításához használja a kulcsot.
3. Ellenőrizze szemrevételezéssel, hogy a gyújtógyertya szigetelője nem sérült-e meg. Ha a gyújtógyertya sérült, cserélje ki.
4. Mérje meg a gyújtógyertya hézagát egy mérőkalapáccsal. Hajlítsa meg az oldalsó elektródákat a hézag beállításához. A hézagnak 0,70 és 0,80 mm között kell lennie.
5. Ellenőrizze, hogy a gyújtógyertya tömítése jó állapotban van-e.
6. Helyezze vissza a gyújtógyertyát az eredeti helyére, húzza meg a csavar kulccsal, és nyomja le a gyújtógyertya tömítését. Fedje le a gyújtógyertyát a gyújtógyertyasapkával.

TÁROLÁS



Vigyázat: tárolás előtt hagyja lehűlni a generátort.

1. Engedje le az üzemanyagot az üzemanyagtartályból.
2. Tisztítsa meg az üzemanyagszűrőt, a tömítőgyűrűt és a gyújtótartályt (ha van).
3. Csavarja ki a karburátor leeresztő csavarját, és engedje ki teljesen az üzemanyagot a karburátorból, majd helyezze vissza a karburátor leeresztő csavarját a helyére, és húzza meg.
4. Távolítsa el az olajsapkát, csavarja ki a forgattyúházban lévő olajleeresztő csavart, és engedje le a forgattyúházban lévő olajat. Ezután szerelje vissza és húzza meg a leeresztőcsavart, töltsön új olajat, amíg a szint el nem éri a maximumot, majd szerelje vissza az olajsapkát.
5. Vegye ki a gyújtógyertyát, és öntsön egy evőkanál tiszta motorolajat az égéstérbe. Forgassa el többször a forgattyúengelyt, hogy az olaj keringjen.
6. Szerelje vissza a gyújtógyertyákat.
7. Lassan húzza a kézidarabot, amíg ellenállást nem érez.
8. Helyezze a generátort tiszta és száraz helyre.

PROBLÉMAMEGOLDÁS

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
A motor nem indul	<ol style="list-style-type: none"> 1. Elégtelen üzemanyag. 2. Nem megfelelőolaj motor a forgattyúházban. 3. Gyújtógyertya meghibásodása. 4. A karburátor sérülése. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Adjon hozzá üzemanyagot. 2. Adja hozzá vagy cserélje ki az olajat. 3. Cserélje ki a gyújtógyertyát. 4. Ellenőrizze és tisztítsa meg a karburátort.
Nincs tendencia	<ol style="list-style-type: none"> 1. A megszakító nincs bekapcsolt állapotban. 2. A generátorhoz csatlakoztatott elektromos készülékek megsérültek vagy hibásan működnek. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Állítsa a megszakítót a "ON" állásba. 2. Javítsa meg a sérült vagy meghibásodott elektromos készülékeket, vagy csatlakoztasson más elektromos készüléket a generátorhoz.

HULLADÉK A KÖRNYEZETBEN

A szállítás közbeni sérülések elkerülése érdekében a szerszámot szilárd csomagolásban kell szállítani. A csomagolás, valamint a készülék és a tartozékok újrahasznosítható anyagokból készülnek, és ennek megfelelően ártalmatlaníthatók. A szerszám műanyag részei anyaguk szerint jelöléssel vannak ellátva, ami a rendelkezésre álló gyűjtőberendezéseknek köszönhetően lehetővé teszi a környezetbarát és differenciált ártalmatlanítást.



Csak az Európai Unió országai számára

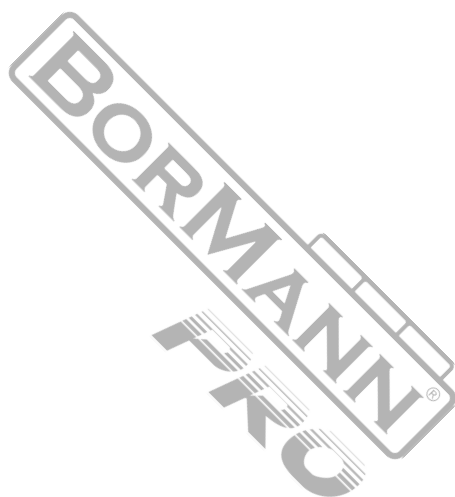
Ne dobja ki az elektromos berendezéseket a háztartási hulladékkal együtt!

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2002/96/EK európai irányelv és annak a nemzeti jogszabályok szerinti végrehajtása szerint az elhasználdott elektromos eszközöket elkülönítve kell gyűjteni, és egy környezetbarát újrahasznosító létesítménybe kell visszajuttatni.

* A gyártó fenntartja magának a jogot, hogy előzetes értesítés nélkül kisebb változtatásokat eszközöljön a termék kialakításában és műszaki jellemzőiben, kivéve, ha ezek a változtatások jelentősen befolyásolják a termékek teljesítményét és biztonsági funkcióját. A kézikönyv kezében tartott oldalakon leírt/ábrázolt alkatrészek a gyártó termékszámlájának más, hasonló tulajdonságokkal rendelkező modelljeire is vonatkozhatnak, és előfordulhat, hogy az Ön által most megvásárolt termék nem tartalmazza azokat.

* A termék biztonságának és megbízhatóságának, valamint a garancia érvényességének biztosítása érdekében minden javítási, ellenőrzési, javítási vagy csere munkát, beleértve a karbantartást és a speciális beállításokat is, kizárólag a gyártó hivatalos szervizének szakemberei végezhetnek.

* A terméket mindig a mellékelt felszereléssel használja. A termék nem mellékelt felszereléssel történő üzemeltetése károkat, vagy akár súlyos sérülést vagy halált is okozhat. A gyártó és az importőr nem vállal felelősséget a nem mellékelt berendezések használatából eredő sérülésekért és károkért.



EN

The generators have been manufactured according to strict standards, set by our company, which are aligned with the respective European quality standards. The generators are provided with a warranty period of 24 months for non-professional use and 12 months for professional use. The warranty is valid from the date of purchase of the product. Proof of the warranty right is the purchase document of the generator (retail receipt or invoice). Under no circumstances shall the company cover the relevant cost of spare parts and respective required working hours unless a copy of the purchase document is presented. In case the repair has to be done by our service department the cost of transportation (to and from) is entirely borne by the sender (client). The generators must be sent for repair to the company or to an authorized workshop in the appropriate way and means of transport.

WARRANTY EXEMPTIONS AND RESTRICTIONS:

- 1) Spare parts that wear out naturally as a consequence of being used (wheels, handles, spark plugs etc.).
- 2) Generators damaged as a result of non-compliance with the instructions of the manufacturer.
- 3) Generators poorly maintained.
- 4) Damages as a result of exceeding the maximum load or maximum duration of continuous operation according to the specifications of each generator type, as presented in the instruction manual.
- 5) Generators given to third entities free of charge.
- 6) Storing the generator for a long time with fuel.
- 7) Damage as a result of mistaken assembly or bad maintenance.
- 8) Damage as a result of mistaken mixing of fuel with oil.
- 9) Damage as a result of poor quality of fuel or lubricant.
- 10) Damage as a result of not cleaning the generator as required.
- 11) Generators that have been modified or disassembled by unauthorized personnel.
- 12) Broken parts/components as a result of inappropriate use.
- 13) Generators used for rent.

The warranty covers only the free of charge replacement of the component that presents a manufacturing defect or material failure. In case of lack of a specific spare part the company reserves the right to replace the generator with another of the same kind. After all warranty procedures have been concluded, the warranty period of a generator shall not be extended or renewed. Replacement of a spare part with repair charge is covered by a 1 year warranty of good operation, subject to compliance with the warranty terms. The spare parts or tools that are replaced remain in the possession of our company. Requirements, other than those mentioned in this warranty form, regarding repairing a generator or damage thereof, do not apply. Greek law and relative regulations apply to this warranty.

EL

Οι γεννήτριες έχουν κατασκευαστεί με αυστηρά πρότυπα που έχει θέσει η εταιρεία και συνάδουν με τα ευρωπαϊκά πρότυπα ποιότητας. Για τις γεννήτριες παρέχεται περιόδος εγγύησης 24 μηνών για ερασιτεχνική χρήση και 12 μηνών για επαγγελματική χρήση. Η ισχύς της εγγύησης ξεκινά από την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος. Αποδεικτικό του δικαιώματος της εγγύησης αποτελεί το παραστατικό αγοράς του μηχανήματος (απόδειξη λιανικής ή τιμολόγιο). Σε καμιά περίπτωση η εταιρεία δεν καλύπτει τη σχετική δαπάνη ανταλλακτικών και εργασίας εάν και εφόσον δε συνοδεύεται από αντίγραφο του παραστατικού. Σε περίπτωση που η επισκευή πρέπει να γίνει στο service μας η δαπάνη μεταφοράς (από και προς) βαρύνει εξ' ολοκλήρου τον αποστολέα. Οι γεννήτριες αποστέλλονται για την επισκευή τους στην εταιρεία ή σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο με τον ενδεδειγμένο τρόπο και μέσο μεταφοράς.

ΕΞΑΙΡΕΣΕΙΣ ΚΑΙ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ:

- 1) Εξαρτήματα που φθείρονται φυσιολογικά από τη χρήση τους (ρόδες, λαβές, μπουζί και λωπά).
- 2) Γεννήτριες που έχουν υποστεί ζημίες από τη μη συμμόρφωση με τις οδηγίες του κατασκευαστή.
- 3) Γεννήτριες με ελλιπή συντήρηση ή φροντίδα.
- 4) Βλάβες από υπέρβαση του μέγιστου φορτίου ή της μέγιστης διάρκειας συνεχόμενης λειτουργίας με βάση τις προδιαγραφές κάθε μοντέλου, όπως αναγράφονται στο εγχειρίδιο χρήσης.
- 5) Γεννήτριες που έχουν δοθεί χωρίς επιβάρυνση.
- 6) Αποθήκευση του μηχανήματος για μεγάλο διάστημα με καύσιμο.
- 7) Βλάβη που προήλθε από λανθασμένη συναρμολόγηση ή κακή εγκατάσταση.
- 8) Βλάβη που προέρχεται από λάθος μίξη καύσιμου με λάδι.
- 9) Βλάβη που οφείλεται σε κακής ποιότητας καύσιμο ή λιπαντικό.
- 10) Βλάβη από πλημμελή καθαρισμό του μηχανήματος.
- 11) Γεννήτριες που έχουν υποστεί τροποποιήσεις – αλλαγές ή έχουν ανοιχτεί από μη εξουσιοδοτημένο συνεργείο.
- 12) Σπασμένα μέρη/εξαρτήματα εξαιτίας μη ορθής χρήσης.
- 13) Γεννήτριες που χρησιμοποιούνται για ενοίκιαση.

Η εγγύηση καλύπτει αποκλειστικά τη δωρεάν αντικατάσταση του εξαρτήματος που έχει κατασκευαστικό ελάττωμα ή αστοχία υλικού. Σε περίπτωση έλλειψης ανταλλακτικού η εταιρεία διατηρεί το δικαίωμα αντικατάστασης του μηχανήματος με άλλο αντίστοιχο μοντέλο. Μετά τη διεκπεραίωση της εγγύησης ενός μηχανήματος, η εγγύηση δεν επιμηκύνεται ούτε ανανεώνεται. Αντικατάσταση ανταλλακτικού με χρέωση επισκευής, καλύπτεται από 1 χρόνο εγγύησης καλής λειτουργίας, με προϋπόθεση την τήρηση των όρων εγγύησης. Τα ανταλλακτικά ή οι γεννήτριες τα οποία αντικαθίστανται παραμένουν στην κατοχή της εταιρείας μας. Άλλες απαιτήσεις, εκτός από αυτές που αναφέρονται σε αυτό το έντυπο εγγύησης επισκευής των μηχανημάτων, δεν ισχύουν. Για την εγγύηση αυτή ισχύει το ελληνικό δίκαιο.

FR

Les générateurs ont été fabriqués selon des normes strictes, fixées par notre entreprise, qui sont alignées sur les normes de qualité européennes respectives. Les générateurs bénéficient d'une période de garantie de 24 mois pour un usage non professionnel et de 12 mois pour un usage professionnel. La garantie est valable à compter de la date d'achat du produit. Preuve du droit de garantie est le document d'achat du générateur (reçu de vente au détail ou facture). En aucun cas, l'entreprise ne couvrira le coût des pièces de rechange et les heures de travail requises respectives, à moins qu'une copie du document d'achat ne soit présentée. Dans le cas où la réparation doit être effectuée par notre service après-vente, les frais de transport (vers et depuis) sont de entièrement à la charge de l'expéditeur (client). Les générateurs doivent être envoyés pour réparation à l'entreprise ou à un atelier agréé par la voie et le moyen de transport appropriés.

EXEMPTIONS ET RESTRICTIONS DE GARANTIE:

- 1) Pièces de rechange qui s'usent naturellement suite à leur utilisation (roues, poignées, bougies d'allumage, etc.).
- 2) Générateurs endommagés suite au non-respect des instructions du fabricant.
- 3) Générateurs mal entretenus.
- 4) Dommages résultant du dépassement de la charge maximale ou de la durée maximale de fonctionnement continu selon les spécifications de chaque type de générateur, telles qu'elles sont présentées dans le manuel d'instructions.
- 5) Générateurs remis gratuitement à des entités tierces.
- 6) Stockage prolongé du générateur avec du carburant.
- 7) Dommages résultant d'un montage erroné ou d'un mauvais entretien.
- 8) Dommages résultant d'un mélange erroné de carburant et d'huile.
- 9) Dommages dus à une mauvaise qualité du carburant ou du lubrifiant.
- 10) Dommages résultant d'un nettoyage non effectué du générateur comme requis.
- 11) Générateurs qui ont été modifiés ou démontés par du personnel non autorisé.
- 12) Pièces/composants cassés à la suite d'une utilisation inappropriée.
- 13) Génératrices utilisées en location.

La garantie couvre uniquement le remplacement gratuit du composant présentant un défaut de fabrication ou une défaillance matérielle. En cas de manque de pièce de rechange spécifique, la société se réserve le droit de remplacer le générateur par un autre du même type. Une fois toutes les procédures de garantie terminées, la période de garantie d'un générateur ne sera ni prolongée ni renouvelée. Le remplacement d'une pièce détachée avec frais de réparation bénéficie d'une garantie de bon fonctionnement de 1 an, sous réserve du respect des conditions de garantie. Les pièces de rechange ou les outils remplacés restent la propriété de notre société. Les exigences, autres que celles mentionnées dans ce formulaire de garantie, concernant la réparation d'un générateur ou ses dommages, ne s'appliquent pas. La loi grecque et les réglementations relatives s'appliquent à cette garantie.

IT

I generatori sono stati fabbricati secondo rigorosi standard, stabiliti dalla nostra azienda, che sono in linea con i rispettivi standard di qualità europei. I generatori sono forniti con un periodo di garanzia di 24 mesi per uso non professionale e di 12 mesi per uso professionale. La garanzia è valida dalla data di acquisto del prodotto. Prova del diritto di garanzia è il documento di acquisto del generatore (scontrino o fattura). In nessun caso l'azienda coprirà il relativo costo dei pezzi di ricambio e le relative ore di lavoro necessarie senza la presentazione di copia del documento di acquisto. Nel caso in cui la riparazione debba essere eseguita dal nostro reparto assistenza, il costo del trasporto (da e verso) sarà pari interamente a carico del mittente (cliente). I generatori dovranno essere inviati per la riparazione alla ditta o ad un'officina autorizzata con modalità e mezzi di trasporto adeguati.

ECCEZIONI E LIMITAZIONI ALLA GARANZIA:

- 1) Pezzi di ricambio che si usano naturalmente a causa dell'uso (ruote, maniglie, candele, ecc.).
- 2) Generatori danneggiati a causa del mancato rispetto delle istruzioni del produttore.
- 3) Generatori mal mantenuti.
- 4) Danni derivanti dal superamento del carico massimo o della durata massima di funzionamento continuo secondo le specifiche di ciascun tipo di generatore, come presentato nel manuale di istruzioni.
- 5) Generatori ceduti a soggetti terzi a titolo gratuito.
- 6) Rimessaggio prolungato del generatore con carburante.
- 7) Danni derivanti da errato montaggio o cattiva manutenzione.
- 8) Danni derivanti da un'errata miscelazione del carburante con l'olio.
- 9) Danni derivanti dalla scarsa qualità del carburante o del lubrificante.
- 10) Danni derivanti dalla mancata pulizia del generatore come richiesto.
- 11) Generatori modificati o smontati da personale non autorizzato.
- 12) Rottura di parti/componenti a causa di un uso improprio.
- 13) Generatori utilizzati in affitto.

La garanzia copre esclusivamente la sostituzione gratuita del componente che presenta un difetto di fabbricazione o un guasto di materiale. In caso di mancanza di un ricambio specifico l'azienda si riserva il diritto di sostituire il generatore con altro dello stesso tipo. Una volta concluse tutte le procedure di garanzia, il periodo di garanzia di un generatore non potrà essere prolungato o rinnovato. La sostituzione di un pezzo di ricambio con addebito della riparazione è coperta da una garanzia di buon funzionamento di 1 anno, previo rispetto dei termini di garanzia. I pezzi di ricambio o gli strumenti sostituiti rimangono in possesso della nostra azienda. Non si applicano requisiti diversi da quelli menzionati nel presente modulo di garanzia, riguardanti la riparazione di un generatore o il suo danneggiamento. Alla presente garanzia si applica la legge greca e le relative normative.

Gjeneratorët janë prodhuar sipas standardeve strikte, të vendosura nga kompania jonë, të cilat janë në përputhje me standardet përkatëse evropiane të cilësisë. Gjeneratorët janë siguruar me një periudhë garancie prej 24 muajsh për përdorim jo-profesional dhe 12 muaj për përdorim profesional. Garancia është e vlefshme nga data e blerjes së produktit. Prova e të drejtës së garancisë është dokumenti blerjes së gjeneratorit (faturë ose faturë me pakicë). Në asnjë rrethanë ndërmarrja nuk mbulon koston përkatëse të pjesëve të këmbimit dhe orarin përkatës të kërkuar të punës, përveç kur është paraqitur një kopje e dokumentit të blerjes. Në rast se riparimi duhet të bëhet nga departamenti ynë i shërbimit kostoja e transportit (për dhe nga) është tërësisht e mbajtur nga dërguesi (klienti). Gjeneratorët duhet të dërgohen për riparim në ndërmarrje ose në një punishte të autorizuar në mënyrën dhe mjetet e duhura të transportit.

PËRJASHTIMET DHE KUFIZIMET E GARANCISË:

- 1) Pjesët rezervë që përdoren në mënyrë natyrale si pasojë e përdorur (rrota, doreza, priza të ndezura etj.).
- 2) Gjeneratorët e dëmtuar si rezultat i mosrespektimit të udhëzimeve të prodhuesit.
- 3) Gjeneratorët nuk mirëmbahet.
- 4) Dëmtimet si rezultat i tejkalimit të ngarkesës maksimale ose kohëzgjatjes maksimale të funksionimit të vazhdueshëm sipas specifi kimeve të çdo lloji gjeneratori, siç paraqitet në manualin e udhëzimeve.
- 5) Gjeneratorët që u jepen enteve të treta pa pagesë.
- 6) Ruajtja e gjeneratorit për një kohë të gjatë me karburant.
- 7) Dëmtimi si rezultat i montimit të gabuar ose mirëmbajtjes së keqe.
- 8) Dëmtimi si pasojë e përzjerjes së gabuar të karburantit me naftë.
- 9) Dëmtimi si rezultat i cilësisë së dobët të karburantit ose lubrifikantit.
- 10) Dëmtimi si pasojë e mospastrimit të gjeneratorit sipas nevojës.
- 11) Gjeneratorët që janë modifi kuar ose çmontuar nga personeli pa autorizuar.
- 12) Pjesë/përbërës të thyer si rezultat i përdorimit të papërshtatshëm.
- 13) Gjeneratorët përdoren për qira.

Garancia mbulon vetëm zëvendësimin pa pagesë të komponentit që paraqet një defekt prodhues ose dështim material. Në rast të mungesës së një pjese rezervë specifike kompania rezervon të drejtën për të zëvendësuar gjeneratorin me një tjetër të të njëjtit lloj. Pasi të jenë përfunduar të gjitha procedurat e garancisë, periudha e garancisë së një gjeneratori nuk do të zgjatet ose të rinovohet. Zëvendësimi i një pjese rezervë, së bashku me ngarkesën e riparimit, mbulohet nga një garanci veprimi e mirë 1 vit, subjekt i përputhjes me kushtet e garancisë. Pjesët e këmbimit ose mjetet që zëvendësohen mbeten në zotërim të kompanisë sonë. Kërkesat, përveç atyre të përmendura në këtë formë garancie, në lidhje me riparimin e një gjeneratori ose dëmtimi mi të tij, nuk zbatohen. Ligji grek dhe rregullat relative zbatohen për këtë garancia.

Generatori se proizvode prema strogim standardima koje je postavila naša kompanija a koji su usklađeni sa odgovarajućim evropskim standardima kvaliteta. Za generatore je obezbeđen garantni rok od 24 meseca za neprofesionalnu upotrebu i 12 meseca za profesionalnu upotrebu. Garancija važi od dana kupovine proizvoda. Dokaz za pravo na garanciju je dokument o kupovini alata (maloprodajni račun ili faktura). Ni pod kojim okolnostima ma preduzeć e neć e pokriti relevantne troškove rezervnih delova i potrebno odgovarajuć e i radno vreme ako se ne predoči kopija dokumenta o kupovini. U slučaju da popravku treba da uradi naš servis, troškove transporta (do i od) u potpunosti snosi pošiljalac (klijent). Generatori za popravku se šalju u firmu gde su kupljeni ili u ovlašć eni servis i to tako da budu prikladno upakovani za transport.

IZUZEĆ A I OGRANIČENJA GARANCIJE:

- 1) Komponente koje se normalno troše od svoje upotrebe (točkovi, ručke, svećice, itd).
- 2) Generatori koji su ošteć eni nepoštovanjem uputstva proizvođača.
- 3) Generatori koji su neadekvatno održavani.
- 4) Oštećenja kao rezultat prekoračenja maksimalnog opterećenja ili maksimalnog trajanja neprekidnog rada u skladu sa specifikacijama svakog tipa generatora, kao što je prikazano u uputstvu za upotrebu.
- 5) Generatori su da trećim licima bez naknade.
- 6) Skladištenje mašine sa gorivom na duže vreme.
- 7) Ošteć enja koja su rezultat nepravilne montaže ili loše instalacije.
- 8) Ošteć enja koja nastaju usled nepravilnog mešanja goriva i ulja.
- 9) Ošteć enje usled lošeg kvaliteta goriva ili maziva.
- 10) Ošteć enja usled nepravilnog čišć enja mašine.
- 11) Generatori koji su pretrpeli modifi kacije - izmene ili su otvoreni od neovlašć enog osoblja.
- 12) Polomljeni delovi/komponente kao rezultat neodgovarajuć e upotrebe.
- 13) Generatori koji se koriste za iznajmljivanje.

Garancija pokriva samo besplatnu zamenu komponente koja ima fabrićku grešku ili materijalne nedostatke. U slučaju nedostatka određenog rezervnog dela, kompanija zadržava pravo da zameni generator drugim iste vrste. Nakon što su svi garantni postupci završeni, garantni rok mašine se ne može produžavati ili obnovljati . Rezervni delovi ili generatori koji su zamenjeni ostaju u posedu naše kompanije. Zamena rezervnog dela, zajedno sa naplatom popravke, pokrivena je garancijom za 1 godinu dobrog rada, koja podleže poštovanju uslova garancije. Zahtevi, osim onih navedenih u ovom obrascu garancije, u vezi sa popravkom generatora ili njegovim ošteć enjem ne važe. Na ovu garanciju se primenjuju grćki zakoni i odgovarajuć i propisi.

SL

Generatorji so izdelani po strogih standardih našega podjetja, ki so usklajeni z ustreznimi evropskimi standardi kakovosti. Generatorji imajo garancijsko dobo 24 mesecev za neprofesionalno uporabo in 12 mesecev za profesionalno uporabo. Garancija velja od dneva nakupa izdelka. Dokazilo o garancijski pravicí je nakupna listina agregata (maloprodajni račun ali račun). Pod nobenim pogojem podjetje ne bo krilo ustreznih stroškov rezervnih delov in ustreznih zahtevanih delovnih ur, razen če je predložena kopija nakupnega dokumenta. V primeru, da mora popravilo opraviti naš servis, stroške prevoza (do in nazaj) v celoti nosi pošiljatelj (naročnik). Generatorje je treba z ustreznim načinom in prevoznim sredstvom poslati v popravilo v podjetje ali v pooblaščen delavnico.

GARANCIJSKE IZJEME IN OMEJITVE:

- 1) Rezervni deli, ki se naravno obrabijo kot posledica uporabe (kolesa, ročajji, vžigalne svečke itd.).
- 2) Generatorji poškodovani zaradi neupoštevanja navodil proizvajalca.
- 3) Generatorji slabo vzdrževani.
- 4) Poškodbe zaradi preokrajšitve največje obremenitve ali največjega trajanja neprekinjenega delovanja v skladu s specifikacijami posameznega tipa generatorja, kot so predstavljene v navodilih za uporabo.
- 5) Generatorji, dani tretjim subjektom brezplačno.
- 6) Dolgotrajno shranjevanje generatorja z gorivom.
- 7) Poškodbe zaradi napačne montaže ali slabega vzdrževanja.
- 8) Poškodbe zaradi napačnega mešanja goriva z oljem.
- 9) Poškodbe zaradi slabe kakovosti goriva ali maziva.
- 10) Poškodbe zaradi neobveznega čiščenja generatorja.
- 11) Generatorji, ki jih je spremenilo ali razstavilo nepooblaščen osebje.
- 12) Pokvarjeni deli/komponente zaradi neustrezne uporabe.
- 13) Generatorji, ki se uporabljajo za najem.

Garancija zajema samo brezplačno zamenjavo komponente, ki predstavlja proizvodno napako ali okvaro materiala. V primeru pomanjkanja določenega rezervnega dela si podjetje pridržuje pravico zamenjati generator z drugim enakim. Po zaključku vseh garancijskih postopkov se garancijska doba generatorja ne podaljšuje ali obnavlja. Zamenjava nadomestnega dela s stroški popravila je zajeta z 1-letno garancijo brezhibnega delovanja ob upoštevanju garancijskih pogojev. Zamenjani rezervni deli ali orodje ostanejo v lasti našega podjetja. Zahteve, razen tistih, navedenih v tem garancijskem obrazcu, glede popravila generatorja ali njegove poškodbe, ne veljajo. Za to garancijo velja grška zakonodaja in ustrezni predpisi.

SK

Generátory boli vyrobené podľa prísnych noriem stanovených našou spoločnosťou, ktoré sú v súlade s príslušnými európskymi normami kvality. Na generátory je poskytovaná záručná doba 24 mesiacov pre neprofesionálne použitie a 12 mesiacov pre profesionálne použitie. Záruka je platná odo dňa zakúpenia produktu. Dokladom o záručnom práve je nákupný doklad generátora (malobchodný doklad alebo faktúra). Spoločnosť za žiadnych okolností nebude hradíť príslušné náklady na náhradné diely a príslušný požadovaný pracovný čas, pokiaľ nebude predložená kópia nákupného dokladu. V prípade, že opravu musí vykonať naše servisné oddelenie, náklady na dopravu (do az) znáša v plnej miere odosielateľ (klient). Generátory je potrebné zaslať na opravu do firmy alebo do autorizovanej dielne vhodným spôsobom a dopravnými prostriedkami.

VÝNIMKY A OBMEDZENIA TÝKAJÚCE SA ZÁRUKY:

- 1) Náhradné diely, ktoré sa v dôsledku použitia prirodzene opotrebovávajú (kolesá, rukoväťe, zapalovacie sviečky atď.).
- 2) Generátory poškodené v dôsledku nedodržania pokynov výrobcu.
- 3) Generátory sú zle udržiavané.
- 4) Škody v dôsledku prekročenia maximálneho zaťaženia alebo maximálneho trvania nepretržitej prevádzky podľa špecifikácií jednotlivých typov generátorov uvedených v návode na obsluhu.
- 5) Generátory poskytnuté tretím subjektom bezplatne.
- 6) Skladovanie generátora na dlhú dobu s palivom.
- 7) Poškodenie v dôsledku chybné montáže alebo zlej údržby.
- 8) Poškodenie v dôsledku chybného zmiešania paliva s olejom.
- 9) Poškodenie v dôsledku nízkej kvality paliva alebo maziva.
- 10) Poškodenie v dôsledku nevyčistenia generátora podľa potreby.
- 11) Generátory, ktoré boli upravené alebo rozobraté neoprávneným personálom.
- 12) Poškodené diely/komponenty v dôsledku nevhodného použitia.
- 13) Generátory používané na prenájom.

Záruka sa vzťahuje len na bezplatnú výmenu komponentu, ktorý vykazuje výrobnú chybu alebo poruchu materiálu. V prípade nedostatku konkrétneho náhradného dielu si spoločnosť vyhradzuje právo nahradiť generátor za iný rovnakého druhu. Po ukončení všetkých záručných postupov sa záručná doba generátora nepredlžuje ani neobnovuje. Na výmenu náhradného dielu s poplatkom za opravu sa vzťahuje 1-ročná záruka na správnu funkčnosť pri dodržaní záručných podmienok. Náhradné diely alebo nástroje, ktoré sa vymenia, zostávajú vo vlastníctve našej spoločnosti. Iné požiadavky ako tie, ktoré sú uvedené v tomto záručnom formulári, týkajúce sa opravy generátora alebo jeho poškodenia, neplatia. Na túto záruku sa vzťahujú grécke zákony a príslušné predpisy.

Генераторите са произведени по строги стандарти, определени од нашата компанија, които са съобразени със съответните европејски стандарти за квалитет. Генераторите са с гаранционен рок од 24 месеца за непрофесионална употреба и 12 месеца за професионална употреба. Гаранцијата е валидна од датата на закупување на продуктот. Доказателство за гаранционното право е документот за покупка на генератора (касова бележка или фактура). При никакви обстоятелства компанијата нема да покрие съответните разходи за резервни части и съответните неопходими работни часови, освен ако не биде представено копие од документот за покупка. В случај, кад ремонтот треба да биде извршен од нашиот сервис, разходите за транспорт (до и од) се поемат изцяло од испраќачот (клиентот). Генераторите треба да бидат испратени за ремонт във фирмата или в оторизиран сервис с подходящ начин и транспортно средство.

ОСВОБОЖДАВАНЕ ОД ГАРАНЦИЈА И ОГРАНИЧЕНИЯ:

- 1) Резервни части, които се изнасят естествено в резултат на употреба (колела, дрџки, запалителни свещи и др.).
- 2) Генератори, повредени в резултат на неспазване на инструкциите на производителот.
- 3) Генераторите са лошо поддржани.
- 4) Повреди в резултат на превишаване на максималното натоварване или максималната продџжителност на непрекъснатата работа съгласно спецификациите на всеки тип генератор, како е представено в ръководството за експлоатација.
- 5) Генератори, предоставени бесплатно на трети лица.
- 6) Съхранение на генератора за дълго време с гориво.
- 7) Повреда в резултат на грешен монтаж или лоша поддрџка.
- 8) Повреда в резултат на погрешно смесвање на гориво с масло.
- 9) Повреда в резултат на лошо квалитет на горивото или смазочниот материјал.
- 10) Повреда в резултат на непочитување на генератора според изискванията.
- 11) Генератори, които са били модифицирани или разглобавани од неоторизиран персонал.
- 12) Счупени части/компоненти в резултат на неподходяща употреба.
- 13) Използвани генератори под наем.

Гаранцијата покрива само бесплатна подмяна на компонент, който представлява производствен дефект или материјална повреда. При липса на определена резервна част фирмата си запазва правото да замени генератора с друг од сѐијат вид. След прикључвање на всички гаранционни процедури, гаранционниот период на генератор не може да биде удџлжаван или подновен. Подмяната на резервна част с такса ремонт се покрива од 1 година гаранција за добра работа при спазвање на гаранционните условия. Подменените резервни части или инструменти остават притежание на нашата компанија. Изисквания, различни од споменатите в тази гаранционна форма, односно ремонт на генератор или негова повреда, не се прилагат. Грџкият закон и съответните распоредби се прилагат за тази гаранција.

Генераторите се произведени по строги стандарди, поставени од нашата компанија, кои се усогласени со соодветните европски стандарди за квалитет. На генераторите им се обезбедува гарантен рок од 24 месеци за непрофесионална употреба и 12 месеци за професионална употреба. Гаранцијата важи од датумот на купување на производот. Доказ за гарантното право е купопродажниот документ на генераторот (потврда за малопродажба или фактура). Компанијата во никој случај нема да ги покрие релевантните трошоци за резервни делови и соодветното потребно работно време, освен ако не се прикаже копија од купопродажниот документ. Во случај поправката да ја изврши нашиот сервисен оддел, трошоците за превоз (до и од) целосно се на товар на испраќачот (клиентот). Генераторите мора да бидат испратени на поправка до компанијата или до овластена работилница на соодветен начин и транспортни средства.

ОСЛОБОДУВАЊА И ОГРАНИЧУВАЊА НА ГАРАНЦИЈАТА:

- 1) Резервни делови кои природно се истрошија како последица на употребата (тркала, рачки, свеќички итн.).
- 2) Оштетени генератори како резултат на непочитување на упатствата на производителот.
- 3) Генераторите лошо одржувани.
- 4) Штети како резултат на надминување на максималното оптоварување или максималното времетраење на континуираното работење според спецификациите на секој тип на генератор, како што е прикажано во упатството за употреба.
- 5) Генератори кои се даваат на трети лица бесплатно.
- 6) Чување на генераторот долго време со гориво.
- 7) Оштетување како резултат на погрешно склопување или лошо одржување.
- 8) Оштетување како резултат на погрешно мешање на гориво со масло.
- 9) Оштетување како резултат на слаб квалитет на гориво или лубрикант.
- 10) Оштетување како резултат на нечистење на генераторот како што се бара.
- 11) Генератори кои се модифицирани или расклопени од неовластен персонал.
- 12) Скршени делови/компоненти како резултат на несоодветна употреба.
- 13) Генератори кои се користат за изнајмување.

Гаранцијата опфаќа само бесплатна замена на компонентата што претставува производствен дефект или дефект на материјалот. Во случај на недостаток на специфичен резервен дел, компанијата го задржува правото да го замени генераторот со друг од ист вид. По завршувањето на сите гарантни процедури, гарантниот рок на генератор нема да се продолжува или обновува. Замената на резервниот дел со наплата за поправка е покриена со 1 година гаранција за добро работење, под услов да се почитуваат условите за гаранција. Резервните делови или алати кои се заменуваат остануваат во сопственост на нашата компанија. Барањата, освен оние наведени во овој гарантен формулар, во врска со поправка на генератор или негово оштетување, не се применуваат. За оваа гаранција се применуваат грчките закони и релативните регулативи.

RO

Generatoarele au fost fabricate după standarde stricte, stabile de firma noastră, care sunt aliniate la standardele europene de calitate respective. Generatoarele sunt prevăzute cu o perioadă de garanție de 24 de luni pentru uz neprofesional și 12 luni pentru uz profesional. Garanția este valabilă de la data achiziționării produsului. Dovada dreptului de garanție este documentul de cumpărare al generatorului (bon de vânzare cu amănuntul sau factura). În nicio circumstanță, compania nu va acoperi costurile relevante ale pieselor de schimb și orele de lucru necesare respective decât dacă este prezentată o copie a documentului de achiziție. În cazul în care reparația trebuie efectuată de către departamentul nostru de service, costul transportului (la și de la) este suportat integral de expeditor (client). Generatoarele trebuie trimise spre reparație la firma sau la un atelier autorizat în modul și mijlocul de transport corespunzător.

SCUTIRI ȘI RESTRICȚII DE GARANȚIE:

- 1) Piese de schimb care se uzează în mod natural ca urmare a utilizării (roți, mânere, bujii etc.).
- 2) Generatoare deteriorate ca urmare a nerespectării instrucțiunilor producătorului.
- 3) Generatoare prost întreținute.
- 4) Daune ca urmare a depășirii sarcinii maxime sau a duratei maxime de funcționare continuă conform specificațiilor fiecărui tip de generator, așa cum sunt prezentate în manualul de instrucțiuni.
- 5) Generatoare date către terți în mod gratuit.
- 6) Depozitarea generatorului pentru o perioadă lungă de timp cu combustibil.
- 7) Deteriorări ca urmare a asamblării greșite sau a întreținerii proaste.
- 8) Deteriorări ca urmare a amestecării greșite a combustibilului cu ulei.
- 9) Deteriorări ca urmare a calității slabe a combustibilului sau lubrifianțului.
- 10) Deteriorări ca urmare a necurățării generatorului conform cerințelor.
- 11) Generatoare care au fost modificate sau dezasamblate de personal neautorizat.
- 12) Piese/componente rupte ca urmare a unei utilizări necorespunzătoare.
- 13) Generatoare folosite pentru închiriere.

Garanția acoperă doar înlocuirea gratuită a componentei care prezintă un defect de fabricație sau defecțiune a materialului. În cazul lipsei unei piese de schimb specifice firma își rezervă dreptul de a înlocui generatorul cu altul de același fel. După ce toate procedurile de garanție au fost încheiate, perioada de garanție a unui generator nu va fi prelungită sau reînnoită. Înlocuirea unei piese de schimb cu taxa de reparație este acoperită de o garanție de 1 an de bună funcționare, sub rezerva respectării termenilor de garanție. Piesele de schimb sau sculele care sunt înlocuite rămân în posesia companiei noastre. Cerințele, altele decât cele menționate în acest formular de garanție, privind repararea unui generator sau deteriorarea acestuia, nu se aplică. La această garanție se aplică legea greacă și reglementările aferente.

HU

A generatorok a cégünk által meghatározott szigorú szabványok szerint készültek, amelyek megfelelnek a mindenkori európai minőségi szabványoknak. A generátorokra nem professzionális használat esetén 24 hónap, professzionális használat esetén 12 hónap garanciát vállalunk. A garancia a termék vásárlásának napjától érvényes. A garanciális jog igazolása a generátor vásárlási bizonylata (kiskereskedelmi bizonylat vagy számla). A vállalat semmilyen körülmények között nem fedezi a pótalkatrészek és a vonatkozó előírt munkaidő költségeit, kivéve, ha bemutatják a vásárlási bizonylat másolatát. Abban az esetben, ha a javítást szervizünknek kell elvégeznie, a szállítás (oda és onnan) költsége teljes mértékben a feladót (megrendelőt) terheli. A generátorokat a megfelelő módon és szállítóeszközzel javításra kell küldeni a céghez vagy egy felhatalmazott műhelybe.

GARANCIÁLIS MENTESSÉGEK ÉS KORLÁTOZÁSOK:

- 1) A használat következtében természetes módon elhasználódó alkatrészek (kerekek, fogantyúk, gyújtógyertyák stb.).
- 2) A generátorok megsérültek a gyártó utasításainak be nem tartása miatt.
- 3) A generátorok rosszul karbantartottak.
- 4) A maximális terhelés vagy a folyamatos üzem maximális időtartamának túllépése miatt bekövetkező károk az egyes generátortípusokra vonatkozó, a használati utasításban bemutatott előírásoknak megfelelően.
- 5) Harmadik személyeknek ingyenesen adott generátorok.
- 6) A generátor hosszú ideig történő tárolása üzemanyaggal.
- 7) Hibás összeszerelés vagy rossz karbantartás következtében keletkezett sérülés.
- 8) Az üzemanyag és az olaj téves keverése következtében keletkezett sérülés.
- 9) A rossz minőségű üzemanyag vagy kenőanyag miatti sérülés.
- 10) Sérülések a generátor nem megfelelő tisztítása miatt.
- 11) Illetéktelen személy által módosított vagy szétszerelt generátorok.
- 12) A nem rendeltetészerű használat következtében eltörtött alkatrészek/komponensek.
- 13) Bérelhető generátorok.

A garancia csak a gyártási hibát vagy anyaghibát mutató alkatrész ingyenes cseréjére vonatkozik. Konkrét alkatrész hiánya esetén a cég fenntartja a jogot, hogy a generátort egy másikra cserélje ki. Valamennyi jótállási eljárás befejezése után a generátor jótállási ideje nem hosszabbítható meg és nem újítható meg. A pótalkatrész javítási díjjal járó cseréjére a jótállási feltételek betartása mellett 1 év jó működési garancia vonatkozik. A kicserélt alkatrészek vagy szerszámok cégünk birtokában maradnak. A jelen jótállási úrlapon említettekben kívüli, a generátor javítására vagy károsodására vonatkozó követelmények nem érvényesek. Erre a garanciára a görög törvények és a vonatkozó előírások vonatkoznak.

Il-ġeneraturi ġew manifatturati skont standards stretti, stabbilti mill-kumpanija tagħna, li huma allinjati mal-standards ta' kwalità ewropej rispettivi. Il-ġeneraturi huma pprovduti b'perjodu ta' garanzija ta' 24 xahar għal użu mhux professjonali u 12-il xahar għal użu professjonali. Il-garanzija hija valida mid-data tax-xiri tal-prodott. Prova tad-dritt tal-garanzija hija d-dokument tax-xiri tal-ġeneratur (irċevuta jew fattura bl-imnut). Taħt l-ebda ċirkostanza l-kumpanija m'għandha tkopri l-ispiża rilevanti tal-ispare parts u l-inġinier tax-xogħol meħtieġa rispettivi sakemm ma tiġix ipprezentata kopja tad-dokument tax-xiri. F'każ li t-tiswija trid issir mid-dipartiment tas-servizz tagħna, l-ispiża tat-trasport (lejn u minn) tithallas għal kollox mill-mittent (il-klijent). Il-ġeneraturi għandhom jintbagħtu għat-tiswija lill-kumpanija jew lil hanut tax-xogħol awtorizzat bil-mod u mezz ta' trasport xieraq.

EŻENZIONJIET U RESTRIZZJONIJET TA' GARANZIJA:

- 1) Spare parts li jintlibsu b'mod naturali bħala konsegwenza tal-użu (roti, manki, spark plugs eċċ.).
- 2) Ġeneraturi bil-ħsara bħala riżultat ta' 'nuqqas ta' konformità mal-istruzzjonijiet tal-manifattur.
- 3) Ġeneraturi miżmuma hażin.
- 4) Ħsara bħala riżultat ta' 'qbiż tat-tagħbija massima jew it-tul massimu ta' thaddim kontinwu skont l-ispecificazzjonijiet ta' 'kull tip ta' ġeneratur, kif ipprezentat fil-manwal tal-istruzzjoni.
- 5) Ġeneraturi mogħtija lil entitajiet terzi mingħajr ħlas.
- 6) Il-ħażna tal-ġeneratur għal żmien twil bil-fjuwil.
- 7) Ħsara bħala riżultat ta' 'assemblaġġ żbaljat jew manutenzjoni hażina.
- 8) Ħsara bħala riżultat ta' 'taħlit żbaljat ta' fjuwil ma' żejt.
- 9) Ħsara bħala riżultat ta' 'kwalità fqira ta' karburant jew lubrikant.
- 10) Ħsara bħala riżultat li l-ġeneratur ma jtnaddafx kif meħtieġ.
- 11) Ġeneraturi li ġew modifikati jew żarmati minn persunal mhux awtorizzat.
- 12) Partijiet/komponenti miksura bħala riżultat ta' 'użu mhux xieraq.
- 13) Ġeneraturi użati għall-kera.

Il-garanzija tkopri biss is-sostituzzjoni bla ħlas tal-komponent li jipprezenta difett fil-manifattura jew ħsara fil-materjal. F'każ ta' nuqqas ta' spare part specifika l-kumpanija tirsersva d-dritt li tissostitwixxi l-ġeneratur b'iehor tal-istess tip. Wara li l-proċeduri ta' garanzija kollha jkunu ġew konklużi, il-perjodu ta' garanzija ta' ġeneratur m'għandux jiġi estjż jew imġedded. Is-sostituzzjoni ta' 'spare part bi ħlas ta' tiswija hija koperta minn garanzija ta' 'sena ta' thaddim tajjeb, soġġetta għal konformità mat-termini tal-garanzija. L-ispare parts jew l-għodda li jiġu sostitwiti jibqgħu fil-pussess tal-kumpanija tagħna. Rekwiżiti, minbarra dawk imsemmija f'din il-formola ta' garanzija, dwar it-tiswija ta' ġeneratur jew ħsara tiegħu, ma japplikawx. Il-liġi Griega u r-regolamenti relattivi japplikaw għal din il-garanzija.

Generaturi su proizvedeni prema strogim standardima koje je postavila naša tvrtka, a koji su usklađeni s odgovarajućim europskim standardima kvalitete. Generatori imaju jams-tveni rok od 24 mjeseca za neprofesionalnu uporabu i 12 mjeseci za profesionalnu uporabu. Jamstvo vrijedi od datuma kupnje proizvoda. Dokaz prava iz jamstva je kupoprodajni dokument generatora (maloprodajni račun ili račun). Ni pod kojim okolnostima tvrtka neće pokriti relevantne troškove rezervnih dijelova i odgovarajućih potrebnih radnih sati osim ako se ne predoči kopija dokumenta o kupnji. U slučaju da popravak mora obaviti naš servis, troškove prijevoza (do i od) u cijelosti snosi pošiljalatelj (klijent). Generatore je potrebno poslati na popravak u poduzeće ili u ovlaštenu radionicu odgovarajućim načinom i prijevoznim sredstvom.

IZUZEĆA I OGRANIČENJA JAMSTVA:

- 1) Rezervni dijelovi koji se prirodno troše kao posljedica korištenja (kotači, ručke, svjećice itd.).
- 2) Generatori oštećeni zbog nepridržavanja uputa proizvođača.
- 3) Generatori su loše održavani.
- 4) Oštećenja kao rezultat prekoračenja maksimalnog opterećenja ili maksimalnog trajanja neprekidnog rada prema specifikacijama svake vrste generatora, kako je prikazano u priručniku s uputama.
- 5) Generatori dani trećim osobama bez naknade.
- 6) Skladištenje generatora na duže vrijeme s gorivom.
- 7) Oštećenja kao rezultat pogrešne montaže ili lošeg održavanja.
- 8) Oštećenja kao rezultat pogrešnog miješanja goriva i ulja.
- 9) Oštećenja kao rezultat loše kvalitete goriva ili maziva.
- 10) Oštećenje kao rezultat nečišćenja generatora prema potrebi.
- 11) Generatori koje je modificiralo ili rastavilo neovlašteno osoblje.
- 12) Slomljeni dijelovi/komponente kao rezultat neprikladne uporabe.
- 13) Generatori korišteni za iznajmljivanje.

Jamstvo pokriva samo besplatnu zamjenu komponente koja predstavlja grešku u proizvodnji ili grešku u materijalu. U slučaju nedostatka određenog rezervnog dijela tvrtka zadržava pravo zamjene generatora s drugim iste vrste. Nakon završetka svih jamstvenih postupaka, jamstveni rok generatora ne može se produžiti niti obnoviti. Zamjena rezervnog dijela uz naknadu za popravak pokrivena je 1-godišnjim jamstvom ispravnog rada, podložno poštivanju uvjeta jamstva. Zamijenjeni rezervni dijelovi ili alati ostaju u vlasništvu naše tvrtke. Zahtjevi, osim onih navedenih u ovom obrascu jamstva, koji se tiču popravka generatora ili njegovog oštećenja, ne vrijede. Grčki zakon i odgovarajući propisi primjenjuju se na ovo jamstvo.

ES

Los generadores han sido fabricados según estrictos estándares establecidos por nuestra empresa, que están alineados con los respectivos estándares de calidad europeos. Los generadores cuentan con un período de garantía de 24 meses para uso no profesional y de 12 meses para uso profesional. La garantía es válida a partir de la fecha de compra del producto. La prueba del derecho de garantía es el documento de compra del generador (recibo de venta o factura). En ningún caso la empresa cubrirá el costo correspondiente de los repuestos y las respectivas horas de trabajo requeridas, salvo que se presente copia del documento de compra. En caso de que la reparación deba ser realizada por nuestro departamento de servicio, el coste del transporte (hacia y desde) corre enteramente a cargo del remitente (cliente). Los generadores deberán enviarse para su reparación a la empresa o a un taller autorizado en la forma y medio de transporte adecuados.

EXENCIONES Y RESTRICCIONES DE LA GARANTÍA:

- 1) Repuestos que se desgastan naturalmente como consecuencia del uso (ruedas, manijas, bujías, etc.).
- 2) Generadores dañados por incumplimiento de las instrucciones del fabricante.
- 3) Generadores en mal mantenimiento.
- 4) Daños como resultado de exceder la carga máxima o la duración máxima de funcionamiento continuo según las especificaciones de cada tipo de generador, tal y como se presentan en el manual de instrucciones.
- 5) Generadores entregados gratuitamente a terceras entidades.
- 6) Almacenamiento prolongado del generador con combustible.
- 7) Daños por error de montaje o mal mantenimiento.
- 8) Daños por mezcla errónea de combustible con aceite.
- 9) Daños por mala calidad del combustible o lubricante.
- 10) Daños por no limpiar adecuadamente el generador.
- 11) Generadores que hayan sido modificados o desmontados por personal no autorizado.
- 12) Piezas/componentes rotos como consecuencia de un uso inadecuado.
- 13) Generadores usados en alquiler.

La garantía cubre únicamente la sustitución sin coste del componente que presente defecto de fabricación o fallo de material. En caso de falta de algún repuesto específico la empresa se reserva el derecho de sustituir el generador por otro del mismo tipo. Una vez concluidos todos los procedimientos de garantía, el período de garantía de un generador no se ampliará ni renovará. El reemplazo de un repuesto con cargo de reparación está cubierto por una garantía de buen funcionamiento de 1 año, sujeto al cumplimiento de los términos de garantía. Los repuestos o herramientas que sean sustituidos quedan en posesión de nuestra empresa. No se aplican requisitos distintos de los mencionados en este formulario de garantía con respecto a la reparación de un generador o daños al mismo. La ley griega y las regulaciones relativas se aplican a esta garantía.

PL

Generatory zostały wyprodukowane według rygorystycznych norm ustalonych przez naszą firmę, które są zgodne z odpowiednimi europejskimi standardami jakości. Generatory objęte są 24-miesięczną gwarancją w przypadku zastosowań nieprofesjonalnych i 12 miesięcy w przypadku zastosowań profesjonalnych. Gwarancja obowiązuje od daty zakupu produktu. Dowodem prawa gwarancyjnego jest dokument zakupu agregatu (paragon lub faktura). W żadnym wypadku firma nie pokryje odpowiednich kosztów części zamiennych i odpowiednich wymaganych godzin pracy, chyba że przedstawiona zostanie kopia dokumentu zakupu. W przypadku konieczności wykonania naprawy przez nasz serwis, koszt transportu (do i z) w całości pokrywa nadawca (klient). Generatory należy przesać do naprawy do firmy lub do autoryzowanego warsztatu odpowiednim sposobem i środkiem transportu.

WYŁĄCZENIA I OGRANICZENIA GWARANCJI:

- 1) Części zamienne, które ulegają naturalnemu zużyciu w wyniku użytkowania (koła, uchwyty, świece zapłonowe itp.).
- 2) Generatory uszkodzone na skutek nieprzestrzegania instrukcji producenta.
- 3) Generatory są źle konserwowane.
- 4) Uszkodzenia w wyniku przekroczenia maksymalnego obciążenia lub maksymalnego czasu ciągłej pracy zgodnie ze specyfikacjami każdego typu generatora, przedstawionymi w instrukcji obsługi.
- 5) Generatory oddawane podmiotom trzecim nieodpłatnie.
- 6) Długotrwałe przechowywanie agregatu wraz z paliwem.
- 7) Uszkodzenia powstałe w wyniku błędnego montażu lub złej konserwacji.
- 8) Uszkodzenia powstałe na skutek błędnego zmieszania paliwa z olejem.
- 9) Uszkodzenia powstałe na skutek złej jakości paliwa lub smaru.
- 10) Uszkodzenia powstałe w wyniku nieczyszczenia generatora zgodnie z wymaganiami.
- 11) Generatory, które zostały zmodyfikowane lub zdemontowane przez nieuprawniony personel.
- 12) Uszkodzone części/elementy w wyniku niewłaściwego użytkowania.
- 13) Generatory używane do wynajęcia.

Gwarancja obejmuje wyłącznie bezpłatną wymianę elementów wykazującego wadę produkcyjną lub wadę materiałową. W przypadku braku określonej części zamiennej firma zastrzega sobie prawo do wymiany generatora na inny tego samego rodzaju. Po zakończeniu wszystkich procedur gwarancyjnych okres gwarancji agregatu nie podlega przedłużeniu ani odnowieniu. Wymiana części zamiennej za opłatą naprawy objęta jest roczną gwarancją dobrego działania, pod warunkiem zachowania warunków gwarancji. Wymienione części zamienne lub narzędzia pozostają w posiadaniu naszej firmy. Nie obowiązują wymagania inne niż wymienione w niniejszym formularzu gwarancyjnym, dotyczące naprawy generatora lub jego uszkodzenia. Niniejsza gwarancja ma zastosowanie do greckiego prawa i odpowiednich przepisów.



The instruction manual is also available in digital format on our website www.nikolaoutools.com. Find it by entering the product code in the **Search** "🔍" field.

Μπορείτε να βρείτε τις οδηγίες χρήσης και σε ηλεκτρονική μορφή μέσω της ιστοσελίδας μας www.nikolaoutools.com. Αναζητήστε τις με τον κωδικό προϊόντος στο πεδίο **Αναζήτηση** "🔍".